

# Baleares

Director  
HELIODORO MUÑOZ

AÑO XLIV  
Nº13.783

el diario de las islas

30 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Miércoles, 6 julio 1983

Funeral y entierro de los soldados

## PESAR Y ESTUPOR EN MURO Y S'HORTA



Tanto en Muro —imágenes que recogemos— como en S'Horta (de Felanitx) el funeral y entierro de los soldados cuyo trágico fin conmovió anteayer a la isla sirvió para que sus vecinos expresaran un sincero dolor. Muro y S'Horta unían a su sincero pesar el estupor del increíble suceso, es-

tupor y pesar que quedará de manifiesto esta noche en la iglesia de los dominicos manacorense donde tendrá lugar un funeral por quien en un acto de locura causa tres muertes, incluida la propia.

(Foto: DELPHI)

Proposición de ley presentada por los socialistas

### Las Salinas de Ibiza, parque natural

A. M. T.

El grupo parlamentario de la FSB-PSOE presentó ayer una proposición de ley en la Mesa del Parlament para la declaración de «paraje natural protegido» la zona de Ses Salines de Ibiza.

Félix Pons, portavoz del grupo, confirmó la noticia e indicó que «hemos solicitado el trámite de urgencia» al tiempo que se reserva el grupo la posibilidad de solicitar un pleno extraordinario de la Cámara autonómica para debatir la cuestión e independientemente de lo que decida el «govern autònom» que tiene un plazo de quince días para pronunciarse.

Ante el congreso

El grupo socialista solicitará la sesión extraordinaria a tenor de los próximos acontecimientos que puedan desarrollarse en Ses Salines, en el sentido de si «continúa la desecación» y según la postura que adopte el Ayuntamiento de San José y el propio Consell Insular, d'Eivissa-Formentera precisaría Félix Pons quien subrayaría que la simple petición de su grupo de la citada sesión extraordinaria, de acuerdo con el Estatut, puede determinar su celebración.

La proposición de ley sobre declaración de paraje natural de Ses Salines de Ibiza se acoge al art. 28-2 del texto estatutario que establece proposiciones de ley, presentarlas a la Mesa del Congreso de los Diputados, encargados de defenderlas, de conformidad con lo que permite el art. 87-2 de la Constitución». Es decir, y de acuerdo con el citado artículo, de ser aprobada esa proposición de ley por el Parlament de las Islas, se tramitaría ante la Mesa del Congreso delegando ante la Cámara «un máximo de tres miembros (diputados) de la Asamblea encargados de su defensa».

Si no llegan a un arreglo con la «Trasmediterránea»

### Los oficiales de la Marina Mercante irán a la huelga

Los oficiales de la Marina Mercante irán a la huelga a finales de julio si no llegan a un acuerdo con la compañía «Trasmediterránea» en las negociaciones del convenio colectivo, en lo que afecta a los oficiales, según informó a «Europa Press» el presidente del Sindicato Español de Oficiales de la Marina Mercante, Antón Maroto.

Según la misma fuente, las negociaciones están a punto de romperse o de llegar

a un acuerdo. Si se rompiera «inmediatamente convocaremos la huelga para finales de julio y principios de agosto, las fechas de más tráfico.»

El convenio de los trabajadores de «Trasmediterránea» se firmó hace ya meses pero fue impugnado por los oficiales, tras lo cual se creó una comisión para estudiar las condiciones específicas de estos.



Contra el cierre de «Altos Hornos del Mediterráneo»

### Sagunto, paralizado por una huelga

Cinco mil saguntinos partieron ayer tarde de su ciudad en ochenta autocares a Valencia para manifestarse contra la decisión gubernamental de cerrar «Altos Hornos del Mediterráneo».

(Información en página 11)

HOY

● Comienzan las fiestas de Sa Calatrava (Página 5)

● La energía solar, a debate (Página 7)

● Guillem Camp, presidente de la PIMEM de Baleares (Página 7)

● Dos millones de españoles padecen depresión (Serial exclusivo páginas 16 y 17)

● ¿Crimen perfecto? Crónica de Gabriel y Galán (Página 13)

● Rumores de ejecución en Malabo (Página 14)

Lapiflex  
ES LA SUPERACION DEL SOMIER  
DISTRIBUIDOR  
JOSE FLEX  
CALLE SAN MIGUEL

# Los derechos humanos en nuestro tiempo

Hace a la condición humana, la posesión del uso y goce de potestades determinadas, esas potestades son inequívocamente Derechos Humanos, que presuponen como contrapartida también, deberes insoslayables.

La vigencia innata de los Derechos Humanos, implica el uso de su defensa y la obligación de ejercerla. Al defender la vigencia de los Derechos Humanos en el mundo, estamos también cumpliendo con la obligación moral de hacerla.

El derecho a la vida, a la igualdad, a la libertad, a la justicia social, entre otros son derechos-deberes.

La solidaridad es una actitud altruista, generosa, que expresan conciencias con un sólido basamento ético, opuesto y en sus antípodas está la indiferencia de los espíritus mezquinos o cobardes.

En su desarrollo histórico, el hombre ha tendido a ser gregario y social a interrelacionarse permanentemente, ejerciendo ahí, aún sin saberlo, la suprema actividad de servicio a la comunidad, que ennoblece el rostro humano, la acción política. Porque hacer política, es servir a la comunidad, nucleando ciudadanos en las asociaciones vecinales, en la de presidentes extranjeros o re-

gionales, en el club deportivo, en los organismos de defensa, de los Derechos Humanos, o más bien específicamente, en los partidos políticos. Por intereses mezquinos o supina ignorancia, la actividad política ha sido vilipendiada y tratada de descalificar, fundamentalmente en los sistemas políticos en donde el hombre ha carecido y aún carece del ejercicio natural de sus derechos cívicos y humanos. Quienes anatematizan esta actividad de servicio le hacen el juego a esos Estados autoritarios, que son el escarnio de la humanidad y que basan su poder en el uso indiscriminado de la fuerza represiva, que es «el derecho de las bestias». ¿Quién puede hoy negar acaso, la permanente violación de los derechos humanos en Hispanoamérica? Creemos que nadie, aunque hay formas abstractas de consentirlas, al soslayarlas por conveniencias personales, por omisión cómplice o por cobardía.

Hoy conmueve a la opinión pública mundial, con

más fuerza que ayer la situación centroamericana. Entendemos que denunciar esas gravísimas realidades es nuestro deber. También sabemos que esta bandera de los Derechos Humanos ha sido utilizada hipócritamente, por quienes tienen en su haber el mayor record de culpabilidad en el sostenimiento de las lacras de nuestra humanidad contemporánea, como son el armamentismo, el hambre masivo, la dependencia y el subdesarrollo.

Por otro lado, el tema de los «Derechos humanos» ha sido activado en algunos casos, por elementos carentes de toda autoridad moral para ejercerla, habida cuenta, de un pasado nebuloso, en donde se mezclan aventureros, nihilismos, ambiciones desmedidas de poder o logrerismos, que utilizaron el tema como trampolín para sus apetencias personales, que alguien en el exilio latinoamericano, magistralmente calificó como los industriales de los Derechos Humanos.

En otros casos, se ha podido detectar también la presencia de miembros de servicios de seguridad o de inteligencia de dictaduras simiescas, que cumplían funciones de «observación» en la actividad que describimos. Pero estos sujetos despreciables fueron los menos; nadie puede hoy dejar de reconocer que los mejores hombres de la intelectualidad internacional, de los partidos democráticos y progresistas, de la prensa internacional, de las organizaciones humanitarias y filantrópicas, han jugado un rol fundamental, en el aislamiento político de los genocidas y de todas esas calamidades, en que se ven envueltos nuestros pueblos, por dictaduras «Made in USA», que han provocado a su vez la mayor diáspora en la historia de Hispanoamérica, consumando a la vez la entrega de nuestras reservas naturales, a la voracidad de las grandes multinacionales.

La cuestión de los Derechos Humanos, fue relan-

zada a nivel de los grandes foros internacionales, aproximadamente hace una década. Era evidente una intencionalidad política en ello. Entendemos que a la concepción unilateralista del mundo occidental sobre este tema, al que reduce al terreno de la libertad personal, de asociación o de conciencia, deben añadirse otros derechos que en el área del mundo socialista existen ya, como el derecho al trabajo, a la seguridad social, a la igualdad de razas y de sexos. Nadie es libre sin que en occidente conviven la opulencia, con la existencia del paro masivo; tampoco hay libertad sin igualdad y aquí, en este denominado «mundo libre» las desigualdades por razón de razas, de acceso a la riqueza y a la educación o de sexo, son elementos cotidianos.

En sus antípodas, en el denominado mundo de las «democracias socialistas» se torna también evidente la falta de libertad, individual, de expresión, de

asociación o del sagrado derecho a discurrir, propio de los hombres y de los pueblos libres.

Por todo esto sostenemos, que para el mundo occidental serán necesarias reformas económicas y sociales y para el socialista, incorporar el uso efectivo de las libertades individuales.

¿Será posible llegar a esta síntesis? Creemos que sí, pues es dado observar, una permanente ósmosis en las ideologías políticas contemporáneas, producida la defunción del dogmatismo, será preciso sepultar su consecuencia más inmediata, el sectarismo.

Desnudamos así, en estas horas difíciles que sacuden la humanidad, nuestras ideas básicas, por las que sabemos hoy luchan muchos compatriotas de Hispanoamérica, a quienes hacemos llegar nuestra adhesión y solidaridad más sentida, en especial ante el drama centroamericano, esperando el triunfo final que derrote al despotismo, la intromisión extranjera, la dependencia y el subdesarrollo.

(\*) Ex-parlamentario argentino, asilado político en España, residente en Palma de Mallorca.

## Cartas a «Baleares»

### Contra punto en Son Dureta

Sr. Director:

Desearía que publicara mi carta, en la cual doy una de cal y otra de arena al tan polémico tema de Son Dureta.

Por desgracia, me he visto obligado a ingresar a mi madre en el espacio de cuatro meses dos veces y a que fuera intervenida quirúrgicamente, también dos veces, en la Residencia Sanitaria de Son Dureta.

Durante este período de tiempo, y por lo que a mí me atañe debo manifestar lo siguiente:

A) El sistema empleado en los Ambulatorios es lento y bastante impersonal (en el caso de mi madre llegaron a «no encontrar» unas radiografías e incluso insinuar que no había acudido a realizarlas).

B) El ingreso por Urgencias es algo bochornoso y a veces demencial, con horas de espera, por falta de camas y de espacio, con los enfermos casi amontonados, y con los

familiares esperando noticias.

C) Un bien y un Gracias muy grande para los servicios de enfermeras/os, auxiliares y ayudantes de las plantas 5 B y 3 A, por su educación, delicadeza y eficacia demostradas (pienso y creo que las otras plantas también serán igual, pero yo opino sobre las mencionadas plantas sobre las cuales tuve ocasión de comprobarlo).

D) Por último, expresar mi agradecimiento al Dr. Gayá Cantalops y Dr. Rifá de la planta 5 B, y a los cirujanos Dr. Llobera y Dr. López de Carlos de la planta 3 A, además de por su dedicación y profesionalidad, también por su amabilidad y humanidad porque a pesar del trabajo intenso a que se ven sometidos por la cantidad de pacientes, no olvidaron que los enfermos no son números, sino personas que sufren y que además de medicamentos también necesitan comprensión y ánimos, y al mismo tiempo pedirles disculpas por si en algún momento les pude molestar con mis preguntas, que desde luego siempre fueron contestadas.

MIGUEL ROSSELLO

### Hay más auditores

En el diario «Baleares» correspondiente al pasado 2 de junio, se ofrece una amplia información sobre la auditoría de SALMA, realizada por una firma de nombre americano. En dicha información se recogen unas declaraciones de Don José Alfonso de Villanueva indicando que SALMA solicitó la auditoría a la referida firma por ser la única que desarrolla actividades en Palma. Deseo aclarar este último punto, por constituir una información inexacta y considerar que el diario de su digna dirección no debe ser el cauce de manifestaciones que no responden a la realidad.

Espacontrol-Auditores, tercera firma auditora en nuestro país, por delante de seis de las firmas americanas denominadas «big eight» que también operan en España, tiene abierta oficina de modo permanente en Palma de Mallorca desde el 1º de Septiembre de 1982 y presta sus servicios profesionales a un buen número de empresas radicadas en Baleares desde hace varios años.

Espacontrol

## Pelinos



Organizada por la Coordinadora «Per la pau i el desarmament»

# Concentración en Sóller contra el ingreso en la OTAN

Una «acampada» de dos días de duración, los próximos 16 y 17 de este mes, y bajo el lema «Per la Pau; ni Bases, ni OTAN» han sido organizada por la «Coordinadora per la Pau i el desarmament» que agrupa diversos partidos de la izquierda y entidades cívicas o de carácter reivindicativo, para celebrarse en el lugar llamado «Ses Tres Creus» de Sóller.

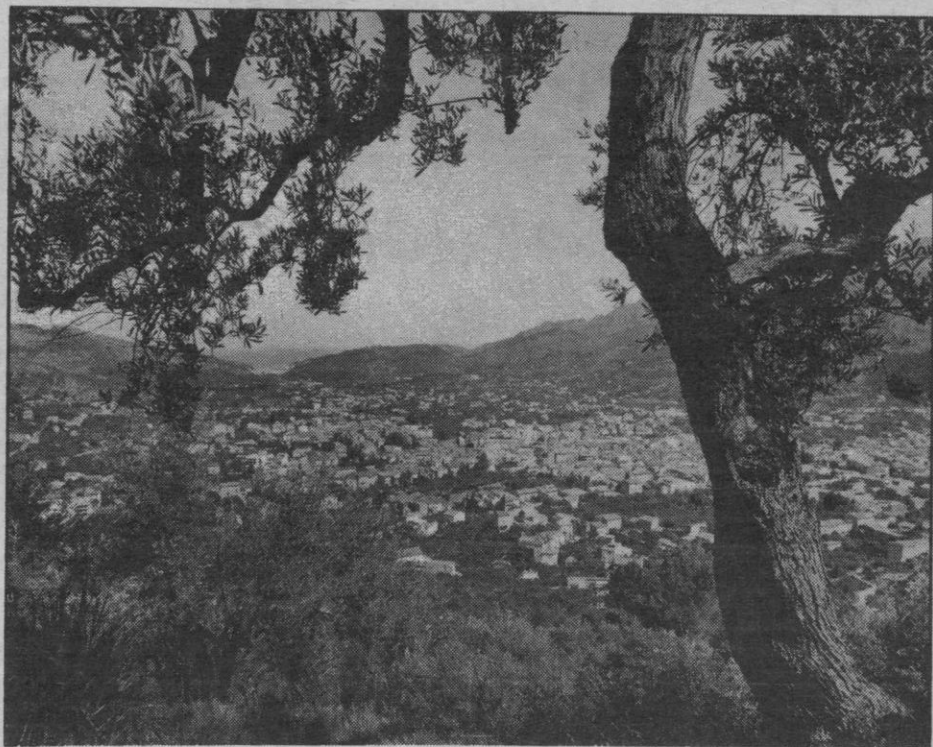
Según explicaron ayer en rueda de prensa integrantes de este organismo, forman parte de la «Coordinadora», los partidos PCIB, PSM, MCI y «Esquerra Mallorquina», la central sindical CC.OO., y las organizaciones Asamblea de Dones, Artesanas de la Pau, Comité Anti-OTAN, Justicia i Pau, Moviment d'Objectors de Conciència, etc.

## Concentración en Sóller

Esta «acampada» —dijeron también— forma parte de un conjunto de iniciativas, inauguradas con la recogida de firmas contra el ingreso de nuestro país en la OTAN y en petición de un referéndum inmediato sobre el tema, y se pretende culminar el próximo otoño con una amplia «acción de masas» o manifestación en Palma.

También incluye a lo largo del verano diversos actos informativos que se vienen desarrollando en localidades del interior de la isla.

La no presencia de la FSB-PSOE o de la



UGT en esta coordinadora fue explicada en base a que «desde el primer día la coordinadora está abierta a todos los partidos, centrales sindicales o grupos, que se han ido incorporando a lo largo de las semanas (La «coordinadora se constituyó a mediados del pasado abril). «De cualquier forma —aseguraron— muchos militantes del PSOE se han dirigido a nosotros para la firma del documento contra las bases, y a favor del referéndum sin más plazos, sobre el ingreso en la OTAN».

Entre los firmantes, profesionales de diversas disciplinas, presidentes de asociaciones de vecinos, escritores y artistas, etc., se encuentra, de acuerdo con la lista facilitada, el gobernador civil, Carlos Martín.

El desplazamiento a Sóller, desde Palma, se hará tanto para la tarde del sábado 16, como la mañana del domingo, en tren, mientras un grupo se propone hacer el recorrido en bicicleta.

En la mañana del domingo se llevará a cabo una concentración en la Plaça de Sóller, con la participación de Luis Otero, ex-UMD, y miembro del comité Anti-OTAN de Madrid. Una comisión se dirigirá después a la base del Puig Major para entregar una carta de protesta. Los organizadores declinaron precisar el probable cálculo de participación: «esperamos una amplia asistencia» dijeron. Subrayaron también que coordinadoras semejantes se organizarán en Menorca e Ibiza.

## Asignadas las dietas a los diputados

# Los presupuestos de la comunidad autónoma, para septiembre

A. M. T.

A doscientos tres millones se eleva la cantidad asignada por el Estado al Parlament autónomo de las islas, que se desglosan en cincuenta millones en concepto de asignación por nueva instalación de instituciones, y los restantes en el de gastos de funcionamiento. Esa cantidad global forma la base del presupuesto total de la Cámara.

La Mesa del Parlament, viene celebrando, determinada ayer en una de sus habituales sesiones que

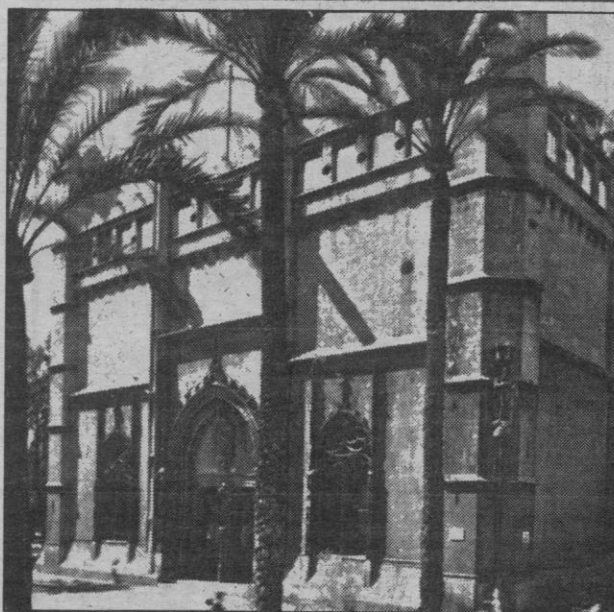
vern», propuesta de compra del edificio del «Círculo Mallorquín», dado que, según el informe jurídico solicitado, corresponde a la comunidad autónoma la decisión de compra, si bien «con el objetivo expreso de dedicar el edificio a sede del Parlament» y según lo ya establecido.

### Dietas

Por otro lado y de acuerdo con las compe-

tencias de la Mesa, quedó determinado el montante de las dietas que cobrarán los diputados y que se elevan a 5.000 pesetas, según adelantábamos días atrás, a las que habrá que añadir otras 10.000 en el caso de diputados de las islas Menorca e Ibiza y Formentera y en concepto de estancia y desplazamiento, «todo lo cual» —según nos fue indicado— «es inferior a las cantidades que deberían presupuestarse en el caso de que los diputados cobraran sueldo», aspecto ese que no contempla, según es sabido, el Estatut.

Sin embargo los integrantes de la Mesa y en concepto de dedicación exclusiva, cobrarán un sueldo fijo que ha quedado establecido en alrededor de las 300.000 en el caso del presidente; 150.000, en los de los vicepresidentes y 125.000 en los secretarios, cantidades que al parecer han recibido ya el «placet» del presidente de la comunidad autónoma y para su inclusión presupuestaria. En este sentido y según



nuestras noticias tanto el propio Cañellas como el presidente del Consell de Mallorca habrían venido explicitando sus reticencias en torno a que los integrantes de la Mesa cobrarán asignaciones fijas y mensuales, vencidas ya en el primer caso.

### Presupuestos en septiembre

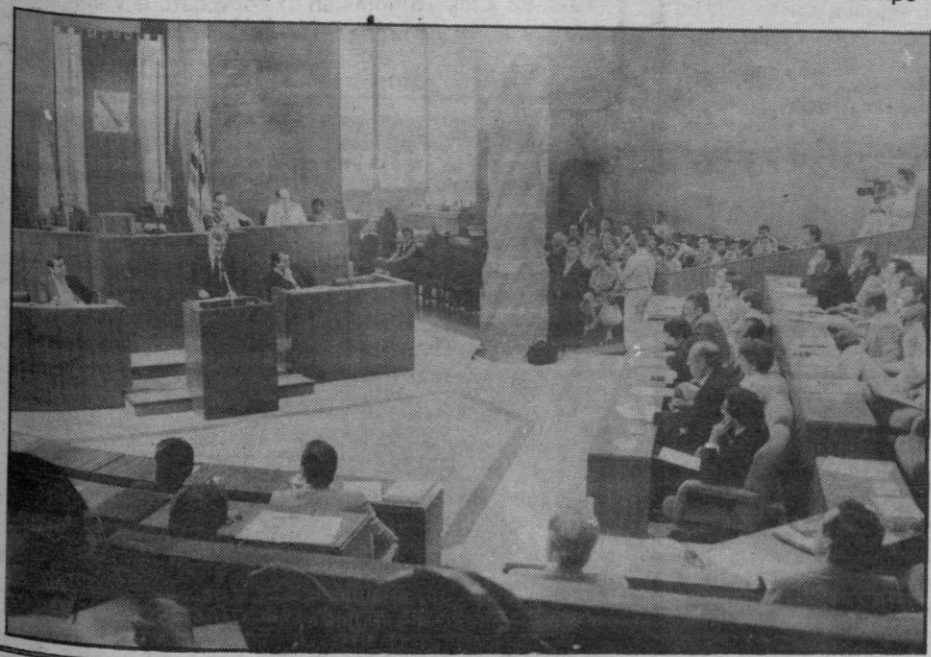
En otro orden de cosas y de acuerdo con lo averiguado, todo parece indicar que el Parlament no se reunirá hasta septiembre para el debate sobre los presupuestos, dados los plazos de su elaboración. En efecto, para la discusión preceptuada en el reglamento provisional y antes de pasar a Pleno. En el supuesto de que estén elaborados dentro de los próximos quince días, la reunión de la citada comisión puede agotar otros tantos por lo que se en-

trarfa ya en el mes de agosto.

Mientras, falta todavía constituir el conjunto de comisiones parlamentarias, que a su vez deben nombrar entre sus miembros a un presidente, vicepresidente y secretario, cargos que según todos los indicios se atribuirán en su totalidad los grupos mayoritarios de AP y UM, y de acuerdo con la política que se viene siguiendo.

Finalmente, en los próximos días se activarán los trabajos previos para el definitivo traslado de la sede del Parlament al edificio del Círculo Mallorquín, que se quiere sea definitivo a principios del próximo otoño.

(●) El president Gabriel Cañellas, dentro de su programa de contactos con los ayuntamientos, visitó ayer los de Campos, Ses Salines y Lluçmajor.



## Aquí, la noticia

## Los cuadernillos

Extraterrestres  
en casa

Juan Bonet



Nuestro compañerito Rubén Avila, días atrás, nos contaba algunas increíbles historias de naves y seres venidos de otros mundos y que, por lo visto han merodeado por nuestras costas. Al parecer la ciudad de Sóller ha sido una de las elegidas. No es mala elección. Esos navegantes extraños, al preferir un determinado extremo de nuestra tierra demuestran un indiscutible amor por la gracia. Sóller está llena de ella, la ciudad y sus alrededores. (Mi madre era de Sóller, pero me nació en Palma. Una vez se lo reproché y ella se reía. «Juan, me decía, no siempre somos dueños de nosotros mismos». Tenía razón).

A veces, gente estudiosa del asunto —el de los seres de otros mundos— me ha preguntado si yo creía en los platillos volantes y en sus tripulaciones. Claro que creo. A medida que uno se vuelve viejo y pellejo cree en más cosas increíbles, pues el mismo vivir es siempre un milagro y sobrevivir, algo lleno de magia. Es como impensable estar de pie después de haber pasado por tantas catástrofes como una vida, hasta la más vulgar, contiene.



Creo y creo que los extraterrestres están entre nosotros, desde mucho antes que el cine se ocupara de ellos, los aviadores los descubrieron por el cielo con sus naves maravillosas, y gentes de todos los pelajes aseguraron haber entablado contacto con algunos de ellos y recibido extraños mensajes. A cada uno, su extraterrestre, me digo. Recuerdo mi último gato. Con frecuencia me quedaba pasmado viéndole ir y venir, extraño pero seguro, dueño de parcelas insólitas de la casa. Un día entre días andaba yo buscando mi reloj de bolsillo, y al poco rato se me presentó el gato llevando entre los dientes, colgando, mi tisset. Lo sostenía gracias a un trocito de cinta que sirve de pasador y sostén del reloj. ¿Había captado mi gato mi búsqueda?, ¿qué misterioso lenguaje, sin palabras, hubo entre los dos para que él colaborase en la recuperación de mi tiempo?, ¿de qué otro mundo llegó mi gato?

Sí, a cada uno su extraterrestre. Cada uno tiene su eté, venido como de otros mundos, con el que puede llegar a entenderse con un poco de suerte. Es posible que yo sea, para algunos vecinos, un verdadero y particular extraterrestre. «Es un tipo raro», decimos de algún amigo o conocido. Y contamos alguna particularidad fuera de lo acostumbrado.

Lo raro, lo extraño, lo increíble, está permanentemente a nuestro lado. Y cada uno de nosotros es suma de muchas vidas y extrañezas. Borges, don Jorge Luis, dice que él al repetir poemas del siglo IX está sintiendo algo que alguien sintió en aquel siglo. El lejano cantor está vivo, tantos siglos después, en el que recita o recuerda sus coplas. Cada uno de nosotros es, en algún modo, todos los hombres que han vivido antes, dice Borges. Y así es.

De esa suerte hay que creer en la inmortalidad. Y si crees en ella, ¿por qué sentir extrañeza ante lo inesperado y lo que, al parecer, nos llega de otros mundos, de otros mundos que están en éste?

(Ilustración del autor)

Posible disolución de la banda de  
«Es Rafall Vell»

El anterior presidente de la Asociación de Vecinos de «Es Rafal Vell», y creador de la banda de cornetas y tambores de la barriada, Miguel Guerrero, denunció ayer a nuestro diario la posibilidad de que dicha banda se disuelva con los perjuicios que esto conllevaría para los jóvenes. El temor viene suscitado por una carta enviada por el actual presidente de la Asociación el delegado de la misma en la banda, en la que se participa que por decisión de la Junta Directiva se ha acordado suspender a partir del 29 de junio todas las actuaciones de la banda hasta después de la época estival, para después proceder a su reestructuración o disolución, dado el cariz que han tomado las relaciones de los componentes de la misma con la Asociación y entre ellos mismos. La decisión se ha comunicado al gobernador civil y se precisa que la Asociación procederá por la vía legal contra los miembros de la banda

si éstos actúan con sus uniformes y anagramas y con el estandarte.

Para Miguel Guerrero, que creó la banda hace año y medio, las desavenencias entre sus componentes no son un motivo para su disolución, que perjudicaría enormemente a los jóvenes que con esa actividad tienen un aliciente sobre todo en la temporada de vacaciones, donde además cuentan con más oportunidades de actuar y compensar los gastos que realizaron en sus instrumentos: «es necesario que la barriada que ha apoyado económicamente la creación de la banda se entere de que la Asociación intenta su disolución, y la evite. En estos momentos más de la mitad de los componentes son niños y niñas que no tienen por qué salir perjudicados por malos entendidos entre los mayores. No hay derecho a quitarles una ilusión a los niños, ni a la barriada».

Asociación de profesionales de  
la enseñanza del tenis

Los profesores de tenis, que están asociados, llevan adelante una amplia campaña de divulgación del hoy popular deporte y centran ahora sus esfuerzos en

la organización de cursos gratuitos para niños comprendidos entre los 8 y los 12 años uno de lo cuales ha dado comienzo en Inca. Estos cursos terminan

con la entrega de un certificado de participación y constituyen un medio muy apto para procurar un mejor desenvolvimiento al tenis de base.

La gama  
Lancia-  
Fiat

Mañana a las veinte horas en el Club de Mar tendrá lugar la presentación de la gama de coches turismo de Lancia-Fiat de la firma Darauto (Darder) asistiendo a dicha presentación el presidente de Fiat-Hispania.

El coctel-presentación pondrá en marcha la difusión de modelos y características de tan importante gama.

El  
gasóleo  
agrícola

Es importante a juicio de la Conselleria de Agricultura el difundir la inexactitud de los rumores que circularon en torno a la disminución de la subvención dedicada al gasóleo agrícola.

Rumores todo lo inexactos que revela la circunstancia de haberse recibido las nóminas idénticas a las del año anterior.

**Nuestro país  
cuenta ahora con  
350.000  
"Nuevos Ciudadanos"  
de derecho.**

Hasta ahora, los Deficientes Mentales constituían una minoría marginada, apartada de todos los beneficios sociales. Hoy, la Constitución y la Ley de Integración de Minusválidos les considera ciudadanos con plenas facultades de derechos. Derecho a la asistencia, a la rehabilitación, a las prestaciones sociales y Seguridad Social, derecho a la educación, derecho al trabajo.

Derechos que les restituyen a su condición de seres humanos. Derechos que responsabilizan al Estado y a la Sociedad. A todos nosotros. Porque las Leyes son instrumentos cuya eficacia depende de nuestra colaboración y apoyo.

Son 350.000 nuevos ciudadanos... de derecho.

**Es preciso que lo sean  
de hecho.**

LIQUIDACION TOTAL DE EXISTENCIAS  
TRESILLOS

- \*- MÓDULOS ..... 2.800,- Pts.
- \*- CAMA NIDO DOS PLAZAS ..... 13.500,- Pts.
- \*- RINCONERA CINCO PLAZAS ..... 14.500,- Pts.
- \*- TRESILLO CINCO PLAZAS SKAY ..... 17.000,- Pts.
- \*- TRESILLO DRALON ..... 24.000,- Pts.
- \*- TRESILLO GRAN CONFORT ..... 32.000,- Pts.

Y OTRAS INTERESANTES OFERTAS EN TRESILLOS  
SOLAMENTE EN INDUSTRIAL DEL TRESILLO

APARCAMIENTO PROPIO  
ABRIMOS LOS SABADOS POR LA MAÑANA

Polígono La Victoria  
Gremio Zapateros  
Esquina G. Toneleros



## BRICOMANS PALMA S.A.

C/ Ausías March, 29

Celebrará Junta General de accionistas para el día 13-7-83 a las 16 horas en 1ª convocatoria y el mismo día a las 17 horas en 2ª convocatoria.

EL PRESIDENTE

**Para descubrir a los expertos  
en aire acondicionado  
hay que ser muy lince.**

INSTALADORA BUADES  
G. V. Asima - Pol. La Victoria  
Tels. 29 28 55 - 29 05 16  
29 05 08 - 29 05 12  
PALMA DE MALLORCA



**Interdisa**  
MARCA WINNER

SOMOS EL AIRE ACONDICIONADO

## Los alcaldes, contra los cuerpos nacionales

Francisco Jurdao

La Federación Española de Municipios (FEM) en entrevista con el ministro de Administración Territorial expuso su anhelo de llevar a los entes locales mayor autonomía administrativa. Y entre otros temas, al referirse a los funcionarios, recalcó que «todos deben depender exclusivamente de las corporaciones locales, incluidos los cuerpos nacionales en caso de mantenerse».

Con ello la FEM pretende eliminar la figura de los cuerpos nacionales ya que desea privarles de su independencia, haciéndolos depender exclusivamente de los ayuntamientos.

Los cuerpos nacionales, unos funcionarios seleccionados a través de oposición y formados posteriormente en el Instituto de Estudios de Administración Local, y una vez nombrados mediante concurso por el ministerio de Administración Territorial se expanden por los pueblos y ciudades de la geografía española. La creación de estos cuerpos data del estatuto de Calvo Sotelo en 1924 —por lo que no son una invención franquista— y respondieron a una necesidad de aquella época, ante los avatares políticos y la corrupción caciquil. Porque hasta que a los secretarios no se les dio la independencia que suponía no ser nombrados y destituidos por el propio Ayuntamiento, estuvieron sometidos a las oscilaciones de los partidos de turno; una especie de serviles mandarines de alcaldes y caciques locales. Esta situación había llevado a la Administración local a un callejón sin salida, en el que la ineficacia y la corrupción estaban a la orden del día.

Por ello los cuerpos nacionales no fueron, por lo general, bien vistos, por un sector de alcaldes que entendían su papel como máximos regidores, arropados por un poder omnipotente, sin cortapisas legales. Ramón

Martín Mateo, ha dicho recientemente: «En este contexto, los funcionarios, los técnicos directivos, juegan un papel poco simpático de supuestos obstaculizadores administrativos, al recordar necesariamente a los regidores, en vena de ejecutivos, que los ayuntamientos no son ni empresas, ni insulas barata, y que hay un ordenamiento que cumplir». Por supuesto, no todos los alcaldes respondían a este patrón. Otros, preocupados por la eficacia y honestidad de la gestión pública y atentos a la ley, pedían a gritos la figura de los cuerpos nacionales.

La historia de los cuerpos nacionales está llena de contradicción. En sus respectivos cargos han estado expuestos a múltiples riesgos. Han sido unos personajes atrapados entre los caciques locales y alcaldes. Entre la Ley que les hacía responsables de ciertas actuaciones y algunos políticos locales dispuestos a todo, en los mejores tiempos de la dictadura. Cuando el conflicto surgía no les quedaba otra opción que hacer frente o pedir traslado.

Son muchos los casos de funcionarios de cuerpos nacionales envueltos en conflictos graves al enfrentarse a situaciones de corrupción, o simplemente al airear la Ley. La posibilidad de traslado de un ayuntamiento a otro garantizaba y garantiza la independencia de estos funcionarios y precisamente esta es una de las facultades que está en peligro. Con ello se daría al traste a algo vital para la Administración Local: un cuerpo de funcionarios seleccionados y formados por la Administración Central, pero al servicio de la Local, con posibilidades de rotación de unos municipios a otros. Algo a que ya aspiraba en Francia el Club Jean Moulin, paladín de las libertades locales.

## Comienzan las fiestas de Sa Calatrava

Aunque ayer en el local de la Asociación de Vecinos de Sa Calatrava se proyectaron films sobre las fiestas del barrio celebradas en el 76 y en el 77, las de este año comenzarán realmente mañana jueves a las siete de la tarde con un pasacalles con pregón organizado por el «nunca desfallecido» grup d'animació de Sa Calatrava y otras gentes y con montaje plástico en la Plaza de San Jerónimo. Las fiestas finalizarán el domingo día de San Cristóbal.



## CAMARA OCULTA

### EL PODER MUY LOCAL

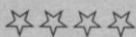
Este verano, cuando dentro de nada lleguen las vacaciones del aparato oficial el «Felanitx-Power» se concentrará en Porto Colom.

Los «felanitxés», en alza. Colau Llaneras, de primer teniente de alcalde en Palma. Nadal Batle, rector de la Universidad. Antoni Bennassar (Borne), de vice-rector. Miquel Oliver, subsecretario de Pesca. Andreu Rigo, asesor jefe en el Bureau del Banco Mundial que volará de Washington a Porto Colom.

Y Andreu Manresa, el «cap de prensa».

A la otra orilla, tirando de prismáticos «The Great Gasp» que fue «cap de prensa» bajo la especie «in pectore» y que en breve plazo será «peix gros» en la teleradiolandia comunitaria.

Porto Colom disfrutará de un verano «estelar».



### PARQUE DE LA MAR...

Curiosamente, las grandes exclusivas mundiales de la noticia política las consiguen los periodistas más bajitos. Tanto que cuando una gran agencia internacional ha de optar entre dos informadores, si el tema está protegido por murallas de discreción, optar por el que menos estatura tenga. Aunque pese más.

No parece que importe mucho la línea.

A nivel local, municipal y espeso sería una exageración hablar de grandes exclusivas. Este pobre Almogávar, con tendencia a la obesidad, ni alto ni bajo tiene bajo

control la exclusiva de tres problemas relativos al Parque de la Mar: la fecha exacta de terminación que se propone la empresa concesionaria, la fecha exacta en se pondrá nerviosa la mayoría municipal y la fecha del pleito que el ayuntamiento pondrá a la concesionaria. Anolen.

El parque se terminará a mediados de marzo y es posible que no se termine «del todo».

El nerviosismo comenzará a mediados de octubre y las diligencias preliminares del pleito se desarrollarán en la primera quincena de diciembre.

### BAGARRE ¿SI? ¿NO?

O el «pacto de Madrid» tiene muy pocas cláusulas o alguna venía redactada en «letra menuda». La divergencia de voto AP-UM o si se quiere Cañellas-Albertí registrada en el CIM piensan algunos que en el «parlament» no hubiera sido posible.

Ayer mañana se especulaba con que se quería «agrandar» o «ahondar» esa posible «diferencia».

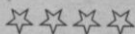
Para algunos atentos observadores, sin embargo, hay «lío» y se teme que vaya a más.

Pasillos del Consulado. Pasa, muy serio, un socialista.

—Te pareix que hi ha brega?...

—No vullc dir res. Si xerres dirén que els hem punxat el teléfon...

La gente, que tiene antenas. Deshojemos la «margaret», como se dice ahora.



### UN BABALAO MU COLORAO

Drumi, drumi negrita/ que se te salen los piés de la cunita/ y la negrá Mercé/ que no sabe que hasé... Así lo cantaba y lo sigue cantando un artista

que es toda una gloria en la música ligera cubana. Un cubano-catalán, «Bola de Nieve».

En el desaparecido Teatro Lírico de nuestra ciu-



dad «Bola de Nieve» se acompañaba al piano el mismo repertorio que sigue cantando. Ganaba aplausos a rabiar en el gran espectáculo de Blanquita Amaro, su hija, Carlitos Pous... Un genuino «Tropicana» producido por el desaparecido em-

presario y periodista barcelonés Joaquín Gasa que trajo a España al cuadro triunfador de la música cubana de aquel tiempo de Batista, etc. etc.

Ahora siguen en el calendario de la noche habanera algunos de ellos. «Bola de Nieve» está en el cénit de su gloria.

La poesía negra entonces y ahora. En castellano de síncopa.

## Almogavar

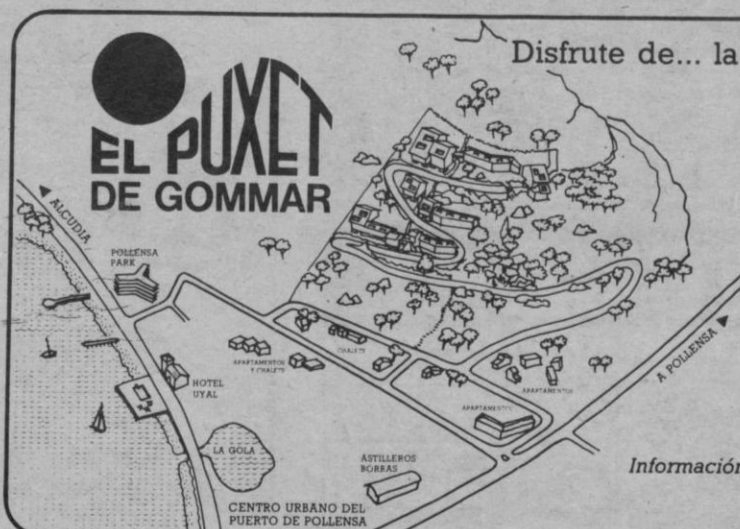
### APRENDA UN IDIOMA

#### DURANTE SUS VACACIONES

- Inglés, Alemán, Francés, Sueco, Holandés y Español.
- Grupos e individuales.
- Inglés niños.
- Profesores nativos. traducciones.
- Inglés con video.

Pza. Sta. Catalina Thomás, 20  
Tel. 22 28 74

IDIOMAS  
**MENTOR**



Disfrute de... la paz, la calma, el lujo y las vistas.

### SU VIVIENDA SINGULAR EN EL MIRADOR DEL PUERTO DE POLLENSA

- Situación excepcional en el paisaje más impresionante de Mallorca.
- Viviendas de 85 a 140 m2.
- Jardines privados. Parque común.
- Acabados de 1ª calidad.
- Crédito Hipotecario.

Información: Inmobiliaria **BAUZA** Tel. 53 17 52  
" **CARULLA** Tel. 53 26 15  
" **MARFRAN** Tel. 53 11 97

## Laboral

## 80 trabajadores del casino de Mallorca continúan en huelga

Unos 80 trabajadores del casino de Mallorca continúan la huelga que comenzó hace cinco días por no haberse firmado el convenio colectivo.

Fuentes del comité de empresa han informado que el principal punto de conflicto radica en el porcentaje de las propinas que reciben los empleados, los cuales reivindican un 50 por ciento y no el 25 que vienen recibiendo.

Las mismas fuentes añadieron que han sido despedidos siete trabajadores, y denunciaron la campaña de

silencio que la empresa ha impuesto en los medios informativos de Baleares respecto al conflicto.

Por otra parte, fuentes de la empresa dijeron que las discrepancias entre ella y los trabajadores se basa en que éstos no están de acuerdo con que los inspectores de mesa reciban propina.

Acerca de los despidos, el portavoz de la empresa dijo que dos de ellos cumplieron el contrato y los otros cinco fueron despedidos por faltas laborales.

Según las indicadas fuentes, caso de que no se resuelva el conflicto laboral con esta huelga, que se mantendrá hasta el próximo 9 de julio, los trabajadores del casino de Mallorca iniciarán una nueva huelga indefinida el primero de agosto.

Ayer actuó en el «III Festival de Jazz»

## Chet Baker, de la prisión a la fama

Jordi Casanovas

Junto a Eric Peter, al bajo, y a Sean Levitta, a la guitarra, ayer ofreció Chet Baker un concierto enmarcado en el III Festival de Jazz de Palma.

Horas antes tuvimos ocasión de mantener una informal rueda de prensa en el hotel donde se aloja.

Chet Baker es un hombre un tanto especial. Vive con su música de la que ha tenido que divorciarse en algún momento. Es reflexivo. Piensa siempre las respuestas. Uno no sabe si está presente, mentalmente, o ausente. La verdad es que Baker es uno de los trompetistas más aceptados dentro del estilo jazz, y por ello no podía faltar en este festival que patrocina y organiza el ayuntamiento de Ciutat.

Chet habla de la importancia del jazz. Es su música. Para él no existen barreras. Quiere hacer una música sin estridencias. Por ello, a la pregunta: ¿Por qué no incluía un percusionista o un baterista en su formación?, contestó...

—Hacen demasiado ruido. Una cosa es el ritmo, el compás. Otra el ruido que muchos hacen y que yo no lo aguanto. Eric Peter, el bajista, acom-

pañado de Sean Levitt hacían de traductores.

¿Por qué se fue Baker de Estados Unidos a Europa en el 59?

Chet mira y pregunta a este redactor, ¿a usted le molesta que yo fume droga?

¡Pues me fui porque me metieron seis meses en la cárcel!

Llevaba un bolsito con algo de droga y me encerraron.

Chet estuvo algunos años sin tocar. Tuvo que empezar de nuevo. En el setenta y tres volvió a Estados Unidos y casualmente se encontró a un gran jazzman, Dizzy Gillespie, que, telefónicamente le consiguió un importante contrato en uno de los mejores clubs de jazz de Nueva York. Después todo vino prácticamente rodado y Chet se convirtió, poco a poco, en un músico solicitado en los primeros locales del país.

Dice Baker que su padre



fue un fenomenal trombonista. El empezó con ese instrumento pero lo dejó por la trompeta. «Hay que hacer demasiada gimnasia... Empezó en el mundo musical a los trece años, aunque a los dieciséis cuando formaba parte de la banda militar y le empezó a llegar la profesionalidad.

Volviendo a la droga, le preguntamos sobre la despenalización del «porro» en España. Su respuesta fue tajante «Eso es bueno. La droga blanda tiene que ser libre...»

¿Por quién se siente influenciado Chet Baker?

Muchos músicos me han enseñado jazz, James Daves, Gillespie, A Art...

—¿Le gustan los Estados Unidos?

—Creo que no. En América

es muy difícil creer. En las autopistas la velocidad está limitada y el presidente va en avión. Eso no me gusta.

—¿Está en contra de los políticos?

—Yo no tengo tiempo para la política. No he votado nunca. Y creo que los políticos son un poco ladrones, son como de la mafia.

Sin duda Baker está en su «nube». Cambiamos de tema y la pregunta se orienta sobre el concierto de anoche.

—Haremos jazz. No he preparado nada y todo lo que salga va a ser improvisado.

En ese momento, Baker se levantó del sillón, agradeció la presencia de los informadores y se fue, olvidándose una chaqueta que no había traído...

Fotos Delphi.

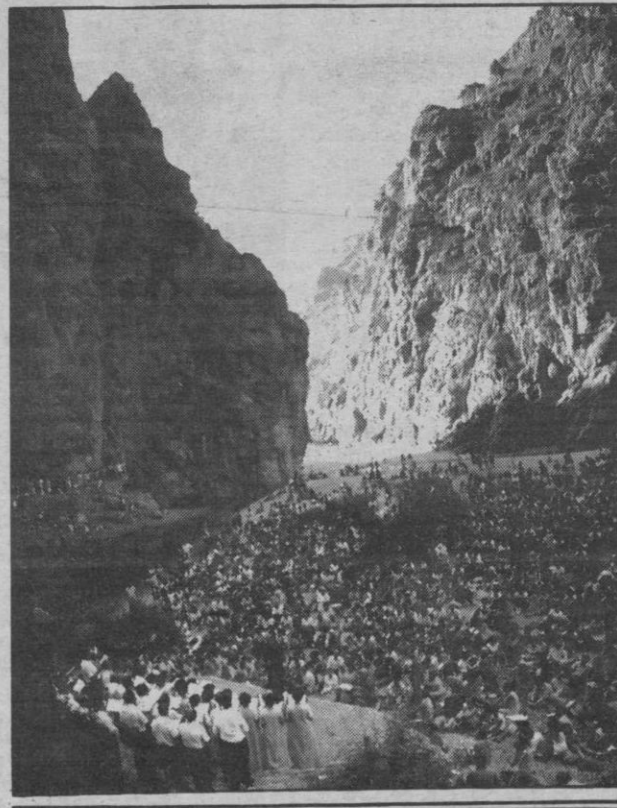
**¿ROBO?**  
SISTEMAS DE ALARMA  
**ELECTROTECNIA**  
ESPAÑOLA R.S.A.  
MÁS DE MIL INSTALACIONES  
AVALAN NUESTRA  
GARANTÍA  
PRESUPUESTOS  
GRATIS  
Cl. Isaac Peral, 13  
Tel. 29 46 08

**GAESA**  
GAS Y ELECTRICIDAD, S.A.  
INTERRUPCIONES  
DEL SERVICIO  
ELECTRICO  
JUEVES, DIA 7  
De 8'30 a 10'30 horas  
Población de Alquería  
Blanca y zonas de Consolació y Sa Taulera.  
De todo lo cual se ha dado previamente cuenta a la Direcció General d'Indústria.

**GAESA**  
GAS Y ELECTRICIDAD, S.A.  
INTERRUPCIONES  
DEL SERVICIO  
ELECTRICO  
VIERNES DIA 8  
De 8 a 13 horas  
Pueblo de Galilea y zonas de Son Net, Conques, Son Cortés, Pou des Rafal y Can Font.  
De todo lo cual se ha dado previamente cuenta a la Direcció General d'Indústria.

Coll Bardolet lo organizará por última vez

## XX Concert del Torrent de Pareis, el domingo 17 de julio



El pintor Coll Bardolet, convertido una vez al año en excepcional mecenas del arte, hizo ayer la presentación del que será XX Concert del Torrent de Pareis, de nuevo el maravilloso encuentro con la naturaleza y la música, que en esta ocasión se producirá el venidero domingo 17 de julio.

Coll Bardolet inició la presentación anunciando precisamente su despedida, veinte años después de haber puesto en marcha y haber mantenido —corriendo con todos los gastos— esta idea única en el mundo que supone el feliz peregrinaje anual de miles de personas hacia La Calobra.

—Felizmente —dijo— mi retirada no supone la desaparición del Concert. Mi buen amigo José María Pizá, de Sóller, ha aceptado el encargo de continuar todo el trabajo organizador, mientras que una prestigiosa entidad mallorquina ha aceptado el mantenimiento material. El Concert, pues, continuará año tras año y estoy seguro que con más brillantez.

—¿Tiene una explicación esta retirada?

—Son muchos años, empeñado en una empresa que supone muchos meses de trabajo. Como buen excursionista que soy se me ocurre esta comparación: el caminante en larga marcha agradece que alguien le ayude a portar la mochilla; no a abandonar la excursión, sino a hacerla más llevadera y grata.

Para esta edición excepcional del vigésimo

aniversario, Coll Bardolet ha añadido algún detalle que hace todavía más interesante y sugestivo el Concert de este año: la presencia del mundialmente famoso «Quartet Tarragó» de guitarra clásica, que se sumará a la ya tradicional presencia de la «Capella Mallorquina».

Y añadió el pintor, sobre este extremo:

—Al retirarme como organizador, mi sucesor está bien convencido de que el Concert debe ser tribuna abierta a todas las voces y así será. Para este último con mi organización yo había pensado en hacer coincidir varias corales mallorquinas en el Torrent, pero ello no ha sido posible, aunque lo será en el futuro. Y hasta puede, que el próximo año actúe en La Calobra la Coral Sant Jordi, ya que así lo ha prometido su propio director Oriol Martorell.

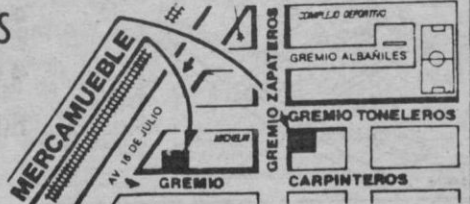
Este próximo XX Concert tendrá un prólogo de excepción con el pregón que pronunciará el escritor Gabriel Janer Manila, quien anunció para esta misma fecha la aparición del libro «20 anys de música al Torrent de Pareis», como recuerdo material del acontecimiento.

El concierto dará comienzo a las cinco de la tarde y ya está previsto el habitual servicio de autocares, trenes, y barcas, desde el Puerto de Sóller. Se espera superar los seis mil espectadores del pasado año. Programas y carteles, magníficamente impresos, fueron también presentados ayer.

## MERCAMUEBLE

MUEBLES PARA APARTAMENTOS  
Y CASA DE CAMPO

Gremio Carpinteros, 3 - Tel: 298054  
Polígono La Victoria  
Palma de Mallorca



**RADIO POPULAR BALEARES**  
total cobertura

RADIO POPULAR DE MALLORCA ●  
RADIO POPULAR DE MENORCA ●  
RADIO POPULAR DE IBIZA ●

**RADIO POPULAR BALEARES**  
TARIFAS PARA CONTRATACION DE PUBLICIDAD

«Los pequeños y medianos empresarios tienen que reaccionar ante la crisis»

# Guillem Camps preside la Confederación de las Pimes de Baleares



R. M.

Se presentaron ayer a los medios informativos los miembros de la nueva junta directiva de la Confederación de la PIME de Baleares, que preside Guillem Camps, de Menorca. Como vicepresidentes figuran Demetrio Peña, de Mallorca, y Tolo Planells, de Ibiza, y como secretario general, Pau Seguí. La presidencia y el lugar de las reuniones de la Confederación serán rotativas según se acordó en la primera asamblea general.

La Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa de Baleares se en-

marca en el espíritu del Primer Congreso Internacional celebrado en Torre-

molinos y cuya acta final recogía el espíritu de una proyección pública en defensa de los intereses comunes. En este sentido PIME-B aspira a representar a la pequeña y mediana empresa de las islas con los criterios de unidad, voluntariedad, libertad e independencia, principios que impulsaron a la unión.

### Interlocutores

En el transcurso de la

rueda de prensa de presentación los directivos de la Confederación se refirieron al detrimento económico y a sus grandes repercusiones en los pequeños y medianos empresarios «que tienen que reaccionar y ser capaces de dar cariz esperanzador a la situación».

Asimismo se dijo que la junta directiva de la Confederación se presenta como interlocutor válido ante las autoridades, tanto autonómicas como centrales propugnando una personalidad jurídica propia, lo cual no supone estar en contra de la gran banca ni de la gran empresa (ejemplo CAEB).

Los principales problemas con que se encuentra la pequeña y mediana empresa de Baleares podrían resumirse en que se les considere interlocutores válidos ante la Administración, el tema financiero y la crisis, las estructuras laborales actuales «que necesitan de una legislación específica», la falta de seguridad de tráfico mercantil y que hace necesarias reformas en el código civil, penal y de comercio, y el tema de la reconversión.



Guillem Camps, presidente de PIME-Baleares.

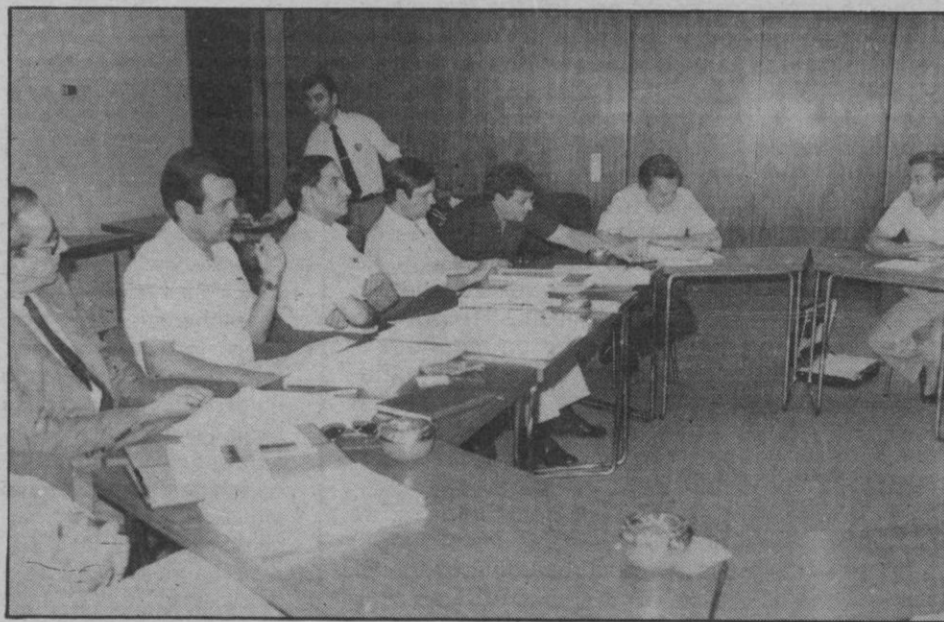
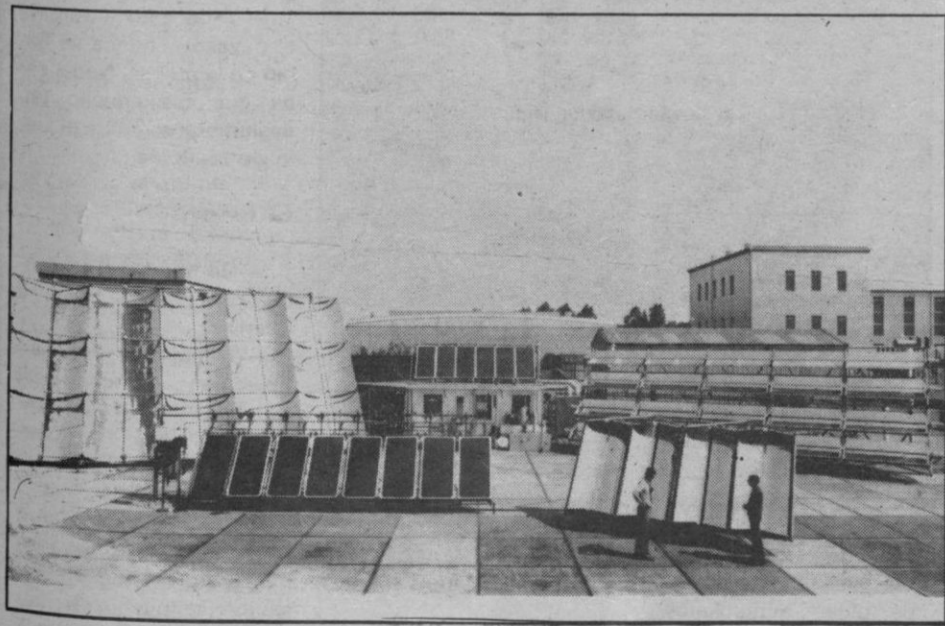
Sobre esto se va a instar al Gobierno para que ofrezca soluciones, y también se van a exponer propuestas al Gobierno de la comunidad autónoma y a los consells insulares y a todas las organizaciones que tengan que ver con el hecho económico.

Próximamente, se reunirá el comité ejecutivo de la Confederación de PIME de Baleares.

Finalmente, hay que señalar la llamada que el presidente de la PIME de

Mallorca, Demetrio Peña hizo a las entidades financieras para que firmen el convenio de los sesenta mil millones, ya que hasta ahora sólo se puede acceder al mismo por el Banco de Crédito Industrial. En este sentido Peña urgió a la Administración para que ponga en Baleares una oficina del BCI y evitar así los desplazamientos a la península de los empresarios.

Foto Juanet



## Solar '83 En Palma, la energía solar a debate

J.M.SOLE

Para hablar sobre el tema de las energías sustitutivas y, en particular, sobre la energía solar, diversos organismos preocupados por esta cuestión van a organizar un Simposio. SOLAR '83, que tendrá lugar entre el 2 y el 6 del próximo mes de octubre en Palma de Mallorca. Con tal efecto y en los locales de la compañía de gas y electricidad —GESA— se están llevando a cabo los debates de preparación y estudio de ponencias realizadas por técnicos de todo el mundo y que se van a dilucidar en este Congreso.

Nos estamos quedando sin petróleo. Los más optimistas opinan que para finales de este siglo es posible que los surtidores den la última de sus gotas del preciado líquido. Mientras llega el día «las mentes pensantes» se devanan los sesos en busca de una nueva energía que sustituya a la hasta ahora aplicada, una energía duradera, segura, más barata y a poder ser menos contaminante. En SOLAR '83 se expondrán e intercambiarán conocimientos sobre las

técnicas de la energía solar aplicadas a los procesos térmicos a baja y media temperatura en cuanto a su implantación en el campo de la industria y arquitectura. Para la realización de este Simposio se han presentado 80 ponencias de las que deberán seleccionarse 60 para su entrada en discusión.

«La energía solar no va a resolver los problemas energéticos del mundo, sin embargo es una alternativa energética de interés, particularmente en nuestro país, dado que puede sustituir el barril marginal de petróleo por una energía propia y porque permitirá la creación de nuevos puestos de trabajo» comentó el presidente del Comité organizador del simposio, Gabriel Barceló. Los estudios efectuados prevén para el 1992 en nuestro país la utilización de un 3% en energías sustitutivas y entre un 8 y un 9% en energías de conservación. En este sentido en dentro del campo del sector terciario donde se está dando un mayor grado de utilización «cada vez son más las piscinas que

cuentan con este sistema y no se descuida su aplicación en hospitales y en todo lo referente a la agricultura». El mayor problema con que se encuentra en estos momentos la energía solar es el alto costo de instalación lo que está haciendo retraer y decidirse a muchas personas por la utilización de este sistema. «sin embargo, se están estudiando las formas adecuadas para hacer menos gravosa la instalación, pero hay que pensar que, a largo plazo los niveles de ahorro, que se pueden conseguir son del 15 al 20%», manifestó María de Miguel, miembro del centro de estudios de la Energía.

En cuanto a lo que hace referencia a la industria, el Sr. Barceló insistió en la necesidad por parte de los organismos tanto públicos como privados de crear una base de datos, —que hoy no existen— sobre la energía solar. Y que era precisamente en la industria donde se puede hacer una mayor racionalización del consumo desde el punto de vista de la conservación.

# LAS DOS CARAS DEL TERRORISMO

Néstor Scipioni



## La violencia en sus dos vertientes

LAS DOS CARAS DEL TERRORISMO, editado por el Círculo de Estudios Latinoamericanos. Un trabajo de Néstor Scipioni. 116 páginas. Año de 1983. Barcelona.

En este interesante libro, su autor, nacido en 1935 en la ciudad de La Plata, Argentina, médico de profesión y dirigente estudiantil, además de Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de su ciudad natal durante los años 1973 y 74 y exiliado en Bélgica donde falleció en junio de 1981, a los 46 años, intenta —yo más bien diría que lo hace— reflexionar desde un punto de vista original sobre la violencia política. Violencia que se presenta en sus dos formas: el terror de Estado y el terror de oposición.

Comentarios y reflexiones sobre la revolución cubana, o el foquismo urbano a través del ejemplo tupamaro, sin dejar de analizar el terrorismo de Estado neocolonial, el «fascismo» latinoamericano o el terrorismo de Estado soviético, junto a un capítulo — el quinto— dedicado al terrorismo en su país de origen, Argentina, le dan a este trabajo un relieve singular por sus agudos comentarios y por su riqueza de análisis. Tampoco es menos despreciable el hecho de estar escrito por un latinoamericano no ajeno a las luchas legítimas de liberación de los pueblos de allende el Atlántico. Lo que intenta en definitiva, es discernir entre las luchas legítimas de liberación de sus expresiones elitistas y de opresión. No es posible dejar de mencionar también el prólogo, escrito por Aníbal Ithurrieta, un ex diputado argentino, quien explica entre otras cosas que a su juicio, «la particular importancia de este libro es su hipótesis central, en el sentido de calificar como terrorismo —los actos de violencia cometidos desde el Estado o fuera de éste, con la finalidad de imponer por la fuerza el pensamiento político de una élite—».

Frank y Charlie fueron durante algunos años dos payasos muy populares en Mallorca. Realizaban actuaciones frecuentes, estaban en constante actividad artística y vivían en un mundo feliz rodeados de niños.

—Y lo dejamos. Por diferentes razones personales emprendimos otros caminos, otros trabajos y dejamos la farándula.

—¿Y ahora vuelven? —Sí. No podíamos estar más tiempo lejos de los niños, de las galas, de ese calor tan maravilloso que es el mundo del espectáculo.

### En la sangre

Dicharacheros, muy alegres y divertidos, Frank y Charlie llevan el arte de los payasos en la sangre. Se les nota en los ojos, en las palabras, en los gestos...

—¿Es difícil ser payaso?

—Muy difícil. No es fácil hacer reír a los niños. No basta una cara pintada, unos trajes raros, los zapatos enormes para que los chavales lo pasen bien. Hay que tener otras cualidades.

—¿Qué, por ejemplo?

—Saber comunicar con ellos. Identificarse con su mentalidad, con lo que ellos esperan de los payasos.

—¿Y qué esperan los niños de los payasos?

—Lo absurdo, lo inesperado, la risa fácil, que brota espontánea como agua de manantial.

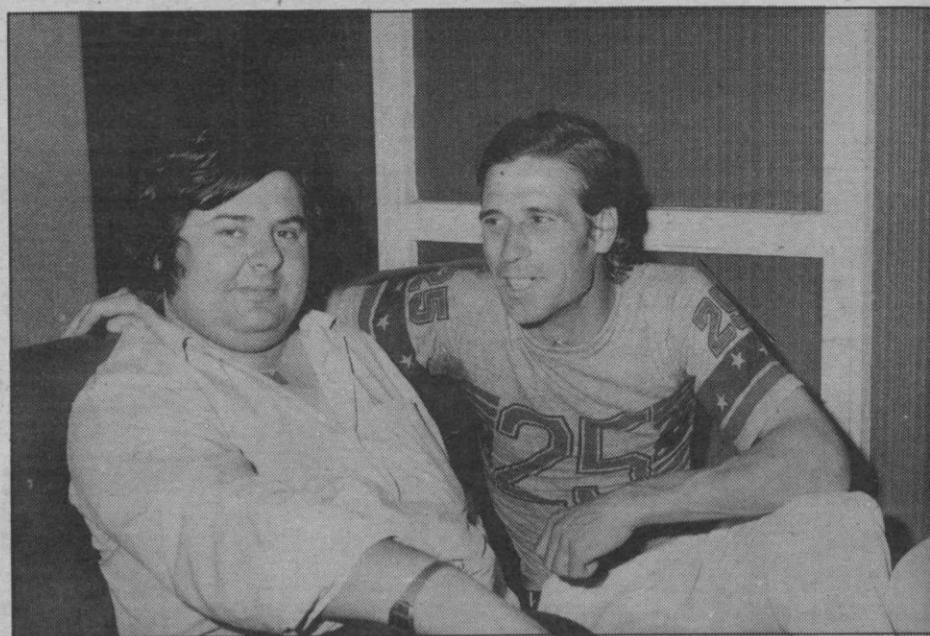
### Reír y llorar

Y también nos dicen estos payasos sensibles que son Frank y Charlie que, a veces, cuando la risa está en sus labios, el dolor va por dentro.

—Sí, de verdad. Yo —nos cuenta el más dicharachero— una vez, nunca lo he dicho antes, tuve que actuar estando mi padre muerto. No pude faltar a la cita con el público porque el espectáculo no puede detenerse y con lágrimas en el corazón tuve que hacer reír a los demás. Es muy triste y muy difícil ésto.

### A beneficio

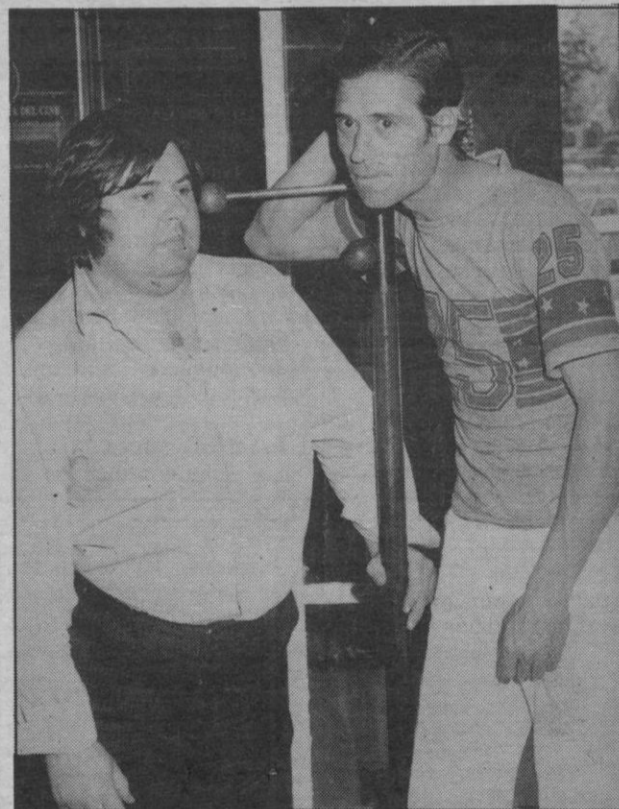
—¿Se puede vivir siendo payaso, es decir, se gana mucho dinero?



Llevamos el espectáculo en la sangre

## Frank y Charlie

# «Es muy difícil la vida de los payasos»



La vida de los payasos es muy triste

—No, ¡¡qué va...!! Se recuperan gastos. No, no. Además nosotros actuamos en festivales benéficos y ya se sabe... No, lo del dinero no nos importa demasiado. Sólo queremos que nos llamen, que nos pidan actuaciones... nada más.

—Entonces, ¿de qué viven los payasos...?

—De otros trabajos, en otros oficios.

—¿No se puede vivir

del espectáculo?

—Es muy dura la vida de la farándula. Hay muchos problemas, ingratitudes, maldad... no crea, el espectáculo por dentro no es para reír... a veces, dan ganas de llorar.

### Vieron un OVNI

Entre las muchas anécdotas que conservan de sus constantes viajes por los pueblos de la isla Frank

y Charlie nos cuentan que una noche vieron un OVNI.

—Sí. Ibanos a Inca y en la carretera vimos, en el cielo, una enorme bola de fuego, un objeto extraño que nos paralizó. Quedamos como tontos mirando aquello.

—Después —nos cuenta otro de los testigos— hablamos con un radioaficionado y nos confirmó ese mismo objeto había sido visto por otras personas en diferentes lugares de la isla.

—Y de esto —remata el payaso— nunca se habló en la prensa. Nadie sabe que fue aquello tan deslumbrante sobre el cielo de Mallorca.

### El futuro

—De ahora en adelante, ¿qué harán Frank y Charlie?

—Trabajar y trabajar. Volvemos al mundo del espectáculo con más ganas que nunca. Y no queremos defraudar a nuestros espectadores.

Frank y Charlie fueron hace años los payasos más populares de Mallorca. Iban de pueblo en pueblo con sus muecas y sus canciones. Después de una larga ausencia retoman el viejo camino de la comicidad. ¡Suerte!

Fotos: Pascual

## Vivir del cuento

Vivir del cuento es la onda de estos tiempos. Pregonas por ahí que tienen poderes sobrenaturales, que curan las dolencias, físicas y del alma, y al rato, frente a la puerta de la casa donde vives, hay una cola interminable de incautos que se pelean por entrar.

A la gente le va la marcha de lo fantástico. Des-

de siempre. Y eso de buscar en el milagro lo que no tiene al alcance de su mano es una afición más que predilecta.

El 1 X 2, la lotería, el bingo, conforman esa remota posibilidad de escalar el status mediante un golpe de suerte; de coger pasta sin mucho, ni pringar, claro. En Palma, lo han publi-

cado los periódicos, un chaval valenciano dice que cura «lo que sea» con sólo poner su mano sobre el enfermo. Y se está forrando. Su padre «el manager» embolsa, cada día, entre 100 y 150 mil pesetas. La gente, por lo que se ve, además de gili, es agradecida.

A otros niveles, y esto lo sabemos todos, hay vi-

vidores de oficio que nos mercan a diario la esperanza y la ilusión de un futuro más grato; de una vida mejor. Y nos tragamos la píldora. Y hasta salimos a la calle, con pancartas, para festejarlo.

Un amigo mío, filósofo, dice que esto pasa porque la gente está hasta el gorro, frustrada, porque le han mentido mucho y por-

## EL SANCHO

que lo de este mundo no les importa un pito. Y pasan. Y, entonces, cualquier cantamañanas les embauca.

Pepe, el de la esquina, opina que la gente cree en los charlatanes porque al menos éstos le ponen gracia a la mentira. Y que se gastan los cuartos en el bingo porque los pobres, desde siempre, nunca se hicieron ricos trabajando.

## Textos



F. Rubén Avila



### Estupor

Josep M<sup>a</sup>. Salom



Poco ha durado la alegría generalizada del pasado sábado, cuando la administración de loterías nº. 1 repartió unos ochenta millones de pesetas en la comarca, cuarenta de los cuales aproximadamente recalieron en Manacor, a través del 78.883, tercer premio de la lotería; millones bastante repartidos por cierto y que fueron el comentario alegre sobre todo el lunes por la mañana, tras el lapso de un fin de semana con la ciudad semidesierta por el habitual éxodo en estas fechas a las zonas costeras.

Los rumores del mismo lunes por la tarde, confirmados ya por algún medio informativo y la explosión informativa de ayer martes, a través de todos los medios informativos, rápidamente agotados en todos los puestos de venta, acerca de la tragedia ocurrida en «Puntiró» se convirtieron en un auténtico mazazo, en el foco de todos los comentarios en lugares públicos sin excepción y en una sensación de estupor, depresión y congoja para una familia, conocida y apreciada en Manacor, Porto Cristo, S'illot y Cala Millor sumida en el eje del huracán de la tragedia.

El suceso, por inesperado, brutal e irreversible, nos deja a todos anonadados, sin saber incluso que palabra más adecuada cabe decirles a estos familiares ajenos al drama y sumidos inexorablemente en el centro de un suceso que nadie desearía ni al más acentuado de sus enemigos.

Desde aquí, nada más, hacer votos para que les sea posible llegar esta vez al difícil consuelo que unas circunstancias de este tipo dificultan y que los medios informativos no tengan que utilizar en muchos años la tipografía de primera página para sucesos de este tipo relacionados con gentes de Manacor.

### Sant Joan

#### El enlace con el «camí Sa Bastida», una vieja aspiración

Jaume

El «camí de Sa Bastida», que da acceso a buena parte de nuestro término municipal, como «Es Revelar», «Es Mantengut», «Ca'n Baldiri» y otros, tiene su enlace con la villa por la estrecha calle Luna, que resulta insuficiente para dar paso a la moderna maquinaria agrícola, así como a los vehículos pesados cada vez mayor en número y el camino amplio que necesitan sería de fácil solución al proceder a su enlace con la calle amplia de Mestre Mas; mejora que constituye una vieja aspiración de la villa, pues son muchos los años que se llevan gestionando, su realización.

Ahora los vecinos agrupados en comunidad, percatados de la necesidad de su realización, asesorados por los Servicios de Extensión Agraria, pues los terrenos de la nueva vía se hallan en zona rústica, con el apoyo del ayuntamiento que los respaldó en el último pleno, confeccionados los presupuestos y proyectos así como todos los trámites pertinentes, han solicitado una ayuda de acción comunitaria, ante el Gobierno Civil y se espera que con esta ayuda pueda proceder a la realización de esta importante mejora para la cual tendrán que acondicionarse unos terrenos con la construcción de unos muros y el relleno de su desnivel, entre otras realizaciones.

De poder contar con este apoyo gubernamental, nuestra villa se verá beneficiada con esta necesaria mejora, ansiada y deseada desde hace bastantes años, por todo el vecindario.

Nombradas las delegaciones de la alcaldía.— A propuesta del alcalde, han sido nombradas las diferentes delegaciones, que se reparten entre los ediles de UM y AP; las cuales han quedado formadas como sigue:

Delegado de Obras y urbanismo: D. Juan Matas Gayá

Delegado de Sanidad: D. Arnaldo Gayá Mayol.

Cultura y Relaciones Públicas: D. Carlos Costa Salom.

Deportes y Asuntos Sociales: D. Guillermo Gayá Gayá.

Hacienda: D. Juan Barceló Mesquida.

Gobierno Interior y Patrimonio Municipal: D. Francisco Bover Gelabert.

Las comisiones también se han hecho públicas si bien ya les adelantábamos en anteriores reseñas.

### Por vez primera en Porto Cristo

## Manacor

# Habrà una regata de «Optimist»

No cabe ninguna duda que la sección deportiva del Club Náutico de Porto Cristo se halla firmemente decidida a fomentar en la medida de sus posibilidades cuantos sean deportes náuticos y de forma preferencial los que tiendan a estimular la cantera, los más jóvenes, para que dentro de unos años los deportistas de este club puedan acudir a cualquier clase de pruebas náuticas, con la mejor preparación y práctica posibles.

Los cursillos de natación que ya se hicieron la pasada temporada tienen una nueva reedición este año y ahora se está intentando programar un cursillo de «optimist» para muchachos el próximo mes de agosto, mientras se estudia firmemente la posibilidad de que el próximo curso escolar a través de los colegios de nuestra ciudad pueda desarrollarse una campaña de

iniciación a la vela, con diapositivas, charlas, películas y por supuesto práctica directa para los chicos interesados.

Como realidad inminente se organiza por vez primera en aguas manacorenses una regata de «optimist» patrocinada por Perlas Majórica que tendrá lugar los días 16 y 17 del actual mes de julio, con dos pruebas a celebrar el sába-

do por la tarde a las 16'30 y el domingo por la mañana a las 11'30, cuyos puntos se sumarán para dar una clasificación final de la misma.

La edad máxima de participación es hasta los 15 años, estableciéndose 3 categorías (A, B y C), con premios especiales para los primeros clasificados locales.

Como especial aliciente de la misma se cuenta con la participación de unos 40 «optimist» de Palma, lo que supone la presencia de las primeras figuras a escala no tan sólo insular, sino nacional, a excepción del equipo que participa estas mismas fechas en los cam-

peonatos mundiales que se celebran en Brasil.

Premios aparte, se ha previsto cena de compañerismo para los participantes el sábado 16 por la noche, así como se acotarán unos terrenos próximos al club para que puedan establecer sus «campings» los familiares de los muchachos, como viene siendo costumbre en esta clase de competiciones.

Como aliciente extra-deportivo, puede resultar evidentemente espectacular esta competición a desarrollarse en aguas de Porto Cristo si como se prevé superan el medio centenar las velas de «Optimist» participantes.

### Hípicas

## El primer criterium de 7, 8 y 9 años para «Voltó»

Reunión con abundantes sorpresas, la que se celebró el pasado sábado por la noche en el hipódromo de Manacor. La afluencia de aficionados fue en aumento mientras se disputaban las carreras, hasta registrarse una buena entrada. El primer criterium 7, 8 y 9 años, había causado gran expectación, observándose una interesante carrera con un emocionante remate de tres caballos al final.

Es de destacar el 21<sup>o</sup> conseguido por Haff en la estelar.

1<sup>o</sup> Cra.: 1. E Maridol (J. Santandreu) 37-9. 2. Cenicienta (R. Rosselló) 38-1. 3. E. Pamela (A. Santandreu) 37-9. 2. Cenicienta. (RRosselló) 38-3. Quini. 285.

2<sup>o</sup> Cra.: 1. César (J. Bauzá), 32-5. 2. Cano (J. Vich) 32-5. 3. E. Pomponius (M. Rosselló) 31-1. Quiniela a 5.765.

3<sup>o</sup> Cra.: 1. Doria P (M. Bauzá) 30-8. 2. Alada (N. Julia) 30-9. 3. Campera Mora (G. Jaume) 31-1. Quiniela a 1.435.

4<sup>o</sup> Cra.: 1. Baby Power (M. Matamalas) 31-9. 2. De Marta JB. (J. Galmes P) 32. 3. Cebelina P (J. Valleró) 32. Quiniela a 275.

5<sup>o</sup> Cra.: 1. Amour de Uvalli (J. Rosselló) 30-5. 2. Boy Scout SF (G. Mora) 30-8. 3. Anovera Hanover SM (F. Siges) 30-1. Q. 495.

6<sup>o</sup> Cra.: 1. Fort Apache (S. Román) 27-3. 2. Benita B (B. Llobet) 28-2. 3. Andy Diamong (J. Rosselló) 28. Quiniela a 135.

7<sup>o</sup> Cra.: 1. Galere d'Eri- van (M. Adrover F) 27-6. 2. Frenois Volo (B. Gelabert) 27-8. 3. Joconde Collonge

(J. Riera J) 27-4. Quiniela a 530.

8<sup>o</sup> Cra.: 1. Haff (M. Sastre) 21-5. 2. Fille de France (J.A. Riera) 22-8. 3. Luxuriant (A. Alcover) 23-7. Quiniela a 415.

9<sup>o</sup> Cra.: «I Creterium» 7, 8 y 9 años». 1. Voltó (J. Vich) 25-9. 2. Aronita P (A. Esteva N) 26. 3. Valiant (B. Estelrich) 26-1. Quiniela a 455.

10<sup>o</sup> Cra.: 1. Bellino L (S. Esteva) 28-4. 2. Visir (J. Duran) 28-4. 3. Tortolo (J. Melis) 29-5. Quiniela a 1.940. Trío a 7.117.

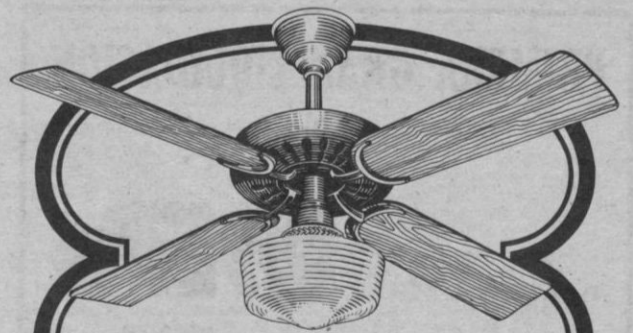
## Sepa usted

● ECONOMIA MUNICIPAL.- A resultas de que el Tribunal de Cuentas ha comunicado al Ayuntamiento de Manacor haber tomado un acuerdo de que le sean enviadas copias de los expedientes que cuenten con reparos de legalidad económico-financiera; el portavoz del PSOE Sr. Sureda sugirió se inicien los trámites encaminados a contratar un licenciado en Económicas, dada la precariedad del asesoramiento económico que padece el Ayuntamiento; opinión que fue compartida por los restantes grupos municipales.

● BAILES REGIONALES.- Ha sido autorizada la Asociación de Vecinos de Porto Cristo para que durante los meses de julio, agosto y setiembre, puedan efectuarse diferentes actuaciones de grupos folklóricos de bailes regionales.

● CURSILLOS NATACION.- Han sido autorizados por el Ayuntamiento las monitoras Magdalena Alcover, Jerónima Muntaner y Catalina Tauler, para que puedan realizar cursillos de natación en las piscinas (grande y cubierta) del Parque Municipal durante los meses de julio y agosto de 8'30 a 11'30.

● FIESTAS DE PORTO CRISTO.- Una subvención de 197.333 pesetas ha sido concedida a la Asociación de Vecinos de Porto Cristo para la celebración de las Fiestas Patronales de la Virgen del Carmen que organiza dicha Asociación.



### un aire de distinción

Un ventilador de techo original, decorativo, para ambientes lujosos, oficinas, hogar, consultorios, hoteles, etc. Ahora en «España» la misma gama de modelos y colores que en U.S.A. No espere pasar calor para hacer su demanda.

Para más información:  
Palma de Mallorca - (971) 45 44 60  
(93) 893 42 00



Es un producto ROBBINS MYERS

Llucmajor



## Recital de María del Mar Bonet en el Santuario de Gracia

GARA

Para el próximo viernes, día 22 del presente mes de julio, a las diez de la noche, se anuncia la actuación de la famosa cantante mallorquina de fama internacional, María del Mar Bonet, quien recientemente acaba de triunfar apoteósicamente en Cataluña. Tendrá lugar en el precioso marco del Santuario de Ntra. Sra. de Gracia, en los jardines del mismo y el acto será a beneficio del Santuario, por cuyo lugar siente especial predilección, lo que hace que gracias a su generosidad el recital sea posible.

La noticia ha corrido como reguero de pólvora y los comentarios y tertulias giran alrededor de este extraordinario acontecimiento que celebramos todos por su importancia artística y por el bello gesto que el acto en sí representa.

El Santuario de Gracia es el rincón de devoción de los llucmajorers, de una panorámica poco común y el lugar querido y preferido para actos sociales que tienen lugar en su hermosa capilla y contornos de la misma. Nuestra enhorabuena y nuestro aplauso.

## PRIMERA GRAN LIQUIDACION EN

Muebles **DMIR**

- — COMEDORES CLASICOS
- — DORMITORIOS MODERNOS
- — DORMITORIOS JUVENILES
- — TRESILLOS Y MODULOS
- — TAQUILLONES
- — LIBRERIAS TODOS TAMAÑOS
- — MUEBLES AUXILIARES

Y PONGA SU ATENCION A NUESTRA OFERTA DE TODOS LOS MUEBLES QUE TENEMOS EN EXISTENCIA

OFERTAS LIMITADAS HASTA EL 31 DE JULIO

Reyes Católicos, 49 - 51 - Palma  
FACIL APARCAMIENTO

## INCA

Dos vocales de la AAVV Cristo Rey dimiten

### «Quien manda en la asociación de vecinos es el alcalde»

Dos vocales de la junta directiva de la Asociación de Vecinos «Ponent» de la barriada de Cristo Rey dimitieron por la a su entender postura dictatorial del actual presidente de la asociación José Balaguer.

Los que han dimitido son Miguel Siles y Antonio Caballero cuyas divergencias datan de la elección de José Balaguer como presidente, el cual además actualmente es concejal y alcalde de barrio de Cristo Rey.

Con Antonio Caballero, expresidente de la asociación y uno de los fundadores de la misma hemos mantenido la siguiente conversación:

—¿Por qué esta dimisión?

—«La dimisión ha sido a consecuencia de la actitud del presidente de la asociación José Balaguer que se parece más al presidente de una dictadura como El Salvador que al de un país democrático. Toma sus decisiones sin contar con una parte de la directiva que es la que no está de acuerdo con sus decisiones y tiene derecho a no estarlo. Reúne a la junta directiva no para tomar decisiones sino para dar a conocer hechos consumados y creo que para que las decisiones sean al final las suyas no hace falta que se reúna la junta directiva. Además se ha creado una situación muy tensa debido a que el presidente y los que son sus partidarios no admiten ninguna opinión en su contra y en cuanto te opones a algo se te echan encima y así no se puede estar en una junta de ninguna manera».

#### «Se debían haber convocado elecciones»

—¿Ha sido normal el funcionamiento de la asociación?

—«Pues creo que no. Por una parte ellos han actuado con los que no estamos de acuerdo con su gestión poniéndonos una espada de Damocles en el sentido de que si algún vocal no asiste a una reunión sin justificar su ausencia se entiende que renuncia. Eso en lo que se refiere a nosotros claro. Por otra parte aplican los estatutos a su antojo ya que la junta directiva debe reunirse cada mes y no se reunía desde abril. Aparte de que el mandato del presidente de la asociación dura un año y se debían haber convocado elecciones en el pasado mes de mayo. Hasta ahora el presidente ha decidido no convocarlas».

—¿Fue la manera de organizar las pasadas fiestas de la barriada una de las causas de vuestra dimisión?

—«Fue una de las causas, discutimos en varias reuniones donde se debía celebrar la verbena. El lugar

era importante pues se trataba de buscar un lugar alejado de los distintos bares para no favorecer a ninguno. De pronto apareció el presidente con la decisión ya tomada y la impuso con la opinión en contra de la Junta. Por otra parte, el saludo de las fiestas no lo ha consultado tampoco con nosotros como también pasó el año pasado, no sabemos quien lo escribe. Tampoco se han presentado varios presupuestos para editar el programa de fiestas tal como se hacía otros años».

—¿Qué opinión le han merecido estas fiestas?

—«Pienso que han sido una copia de las fiestas patronales. La mayoría de actos han sido deportivos. Ha habido muy pocos actos verdaderamente participativos y creo que la gente lo que quiere es participar en las fiestas y no ser un mero espectador. El festival que se montó se podía haber organizado por mucho menos dinero y el mismo éxito».

#### «El que manda es el alcalde»

—¿Cuál cree que es el principal defecto de la asociación?

—«Pues principalmente que quien realmente manda y ordena en la asociación es el alcalde Antoni Pons y hay un señor al frente que es el presidente que

únicamente obedece órdenes del alcalde. Creo que una asociación de vecinos tiene que ser realmente independiente y reclamar lo que le pertenece actuando por su cuenta tal como figura en sus estatutos que le dan facultades para actuar por su cuenta sin tener que pedir permiso al alcalde para cualquier decisión. Podemos organizar nuestras propias fiestas por nosotros mismos y no necesitamos que nos la financie el Ayuntamiento. Con esto perdemos lo más importante que es nuestra independencia».

—¿Sigue creyendo en la necesidad de la asociación de vecinos?

—Sí, totalmente. Cuando unos amigos y yo creamos la asociación de vecinos «Ponent» lo hicimos para actuar juntos en defensa de los intereses del barrio. Desde entonces hemos avanzado mucho. Se han conseguido muchas mejoras para el barrio y sobre todo se ha conseguido que en el Ayuntamiento se nos tenga en cuenta y que los políticos nos hayan incluido en sus programas. Sigo creyendo en la necesidad de la asociación y creo que le queda una gran labor por hacer como el polideportivo para el barrio para el cual debe ya empezar a pedir subvenciones por su cuenta y otras muchas obras.

Juan Ramis Otazua

Los vehículos sólo podrán aparcar media hora

### Futura zona azul en el centro de Inca

En el Ayuntamiento de Inca, concretamente en su comisión de gobierno, se está elaborando un proyecto para convertir el centro de la ciudad en zona azul en la que sólo podrán aparcar los coches durante media hora seguida como máximo. La zona afectada podría ser concretamente la comprendida entre las calles Comerç, Major, Plaza Miquel Durán y Plaza Sta. María la Major.

Esta medida tendría por objeto des congestionar de

tráfico el centro de Inca que, sobre todo a ciertas horas punta que suelen coincidir con la salida de las fábricas por la mañana y por la tarde sobre todo por la mañana se forman tapones de tráfico por los coches aparcados, a veces en doble fila lo que entorpece enormemente el paso de los vehículos y origina pequeños embotellamientos.

Este tema lleva siendo discutido desde hace mucho tiempo. Incluso se

había pensado prohibir la circulación por la calle Major y adyacentes si bien parece que esta medida se ha pensado que es excesivamente radical y se ha optado por una solución de compromiso. El tema contaba con la oposición de los comerciantes quienes alegaban que cortar el paso de los vehículos por la calle Major y adyacentes supondría una disminución de clientes y por tanto de ingresos.

También hay que señalar,

ya que hablamos de tráfico, que se ha adoptado una solución para la circulación por la plaza de Oriente mucho mejor que la ordenación anterior puesto que ahora de nuevo los que van en dirección a Alcudia tendrán que circunvalar la plaza y no como antes que tenían que retroceder y dar un rodeo más largo. El problema se ha solucionado aunque no del todo con la colocación de un nuevo semáforo.

### Santanyí: I Concurso de Fotografía de Cala d'Or

Pepe Efe

Para este año, Cala d'Or prepara unas grandes fiestas populares con motivo del cincuentenario de la fundación de aquel lugar, por el añorado don Pep Costa. Entre los muchos actos programados, habrá un concurso de pintura y dibujo, del que días pasados ya publicamos las bases y un concurso de fotografía, con las siguientes estipulaciones:

- 1º.— Puede concursar cualquier persona residente o no en España.
- 2º.— Todas las fotografías tienen que ser en color, tamaño mínimo 30x30 y máximo 30x40.
- 3º.— Cualquier concursante puede participar con más de una fotografía.
- 4º.— El concurso tendrá como temas: Lo bueno, lo malo y lo bello.
- 5º.— Las fotografías tienen que reflejar algún aspecto vinculado a Cala d'Or, pero no necesariamente tie-

nen que ser tomadas en Cala d'Or mismo.

6º.— La Asociación de Vecinos de Cala d'Or, patrocinadora del concurso, tendrá el derecho de poder publicar las fotografías una sola vez. El derecho perpetuo, pertenecerá al autor.

7º.— Las fotografías participantes, deberán presentarse en el hotel Centro de Cala d'Or, antes del 5 de agosto de 1983. El fallo del jurado, que es inapelable, se emitirá el 15 del mismo mes.

8º.— Los premios son éstos: 1º: 40.000 pesetas, 2º: 25.000 pesetas, 3º: 15.000 pesetas y 5 certificados enumerados, de honor, a los clasificados del 4º al 8º lugar.

«Imatge d'Or», ofrecerá un primer premio de 7.000 pesetas y un segundo de 3.000 pesetas, a los concursantes menores de 15 años. Los referidos premios, tendrán que ser recogidos personalmente por sus autores o representante autorizado, en Cala d'Or.

Sagunto, paralizado por la huelga general de 48 horas

# Manifestación en Valencia contra el cierre de AHM

El pueblo de Sagunto quedó paralizado ayer tarde por una huelga general de 48 horas de duración y por el viaje de más de 5.000 saguntinos a Valencia para manifestarse en la ciudad del Turia contra el cierre de «Altos Hornos del Mediterráneo» (AHM).

La huelga comenzó a las dos de la tarde, convocada por las centrales sindicales CC.OO. UGT y CNT-AIT, y desde entonces Sagunto y su puerto aparecen desiertos. Los comercios sólo abrirán sus puertas mañana por la mañana por coincidir con el día de mercado semanal.

Los balcones y ventanas de las viviendas exhiben banderas y pancartas con crespones negros y con el siguiente eslogan: «No a la muerte de un pueblo».

Las acciones de protesta contra el desmantelamiento de la cabecera siderúrgica del Mediterráneo comenzaron ya esta mañana cuando grupos de trabajadores

## Hoy habrá una concentración en Madrid en señal de protesta

de «AHM» ocuparon pacíficamente los consulados de Italia, Francia y Alemania Federal, en la ciudad del Turia, contra las presiones que —a su juicio— ejerce la C.E.E. en el cierre de la siderurgia del Mediterráneo.

Por idénticas razones, otro grupo de trabajadores ocupó la Delegación Provincial de Industria y Comercio de la Generalidad valenciana.

Asimismo, los trabajadores de la siderurgia saguntina dirigieron un escrito al Ministerio francés de Asuntos Exteriores, manifestando su disconformidad por obligarse a ser víctimas de los desajustes económicos europeos, según su parecer.

También reclamaron el apoyo del Defensor del Pueblo, para que evite la promulgación del Real decreto, sobre la reconversión siderúrgica o logre suavizar su contenido, que dejaría sin trabajo inmediatamente a más de 2.000 empleados de «AHM».

A las seis de la tarde, hora en que más de 80 autocares y numerosos vehículos particulares salieron hacia Valencia para la manifestación de las ocho por el centro de la ciudad, el alcalde y concejales del ayuntamiento saguntino —con mayoría socialista— se encerraron en la Casa Consistorial.

La Corporación Municipal, que también

paralizará toda actividad administrativa durante los dos días de huelga general, permanecerá encerrada hasta que el próximo jueves regresen de Madrid los saguntinos que viajaron anoche a la capital del Estado, en ochenta autocares que fueron insuficientes.

## Manifestación en Valencia

Con el grito de «justicia para Sagunto», coreado por varios miles de participantes, se celebró en Valencia la manifestación contra el cierre de Altos Hornos del Mediterráneo (AHM).

Nada más empezar, desde la zona de «La Alameda», los manifestantes pidieron a voces la dimisión de Juan Lerma Blasco, presidente de la Generalidad valenciana, y la de Carlos Solchaga, ministro de Industria y Energía.

## Solchaga ante el Grupo socialista

### Tenso debate sobre la reconversión industrial

El ministro de Industria, Carlos Solchaga, compareció por segunda vez en quince días ante su Grupo Parlamentario para seguir la discusión sobre el propósito gubernamental de cerrar los Altos Hornos del Mediterráneo y sobre la reconversión industrial.

En una tensa reunión, que duró tres horas y media, las intervenciones más punzantes corrieron a cargo de José Luis Corcuera, diputado vasco y secretario de la acción sindical de la UGT, y de José López Riaño, diputado integrado en la corriente izquierda socialista. También intervino Eugenio Triana, exmilitante del PCE, y Julio Busquets, entre otros.

José Luis Corcuera planteó la gravedad de la situación en todos sus términos. «La reconversión —dijo— no puede hacerse de forma traumática. Este tirón sólo lo puede aguantar el Gobierno y quizá el cierre de la siderurgia de Sagunto se pueda entender ahora, pero no ocurrirá lo mismo si el ejemplo se repite en otras siderurgias y en otro sector».

En su crítica intervención, José Luis Corcuera aconsejó al Gobierno, representado ante el Grupo por Solchaga, que debía andarse con cuidado. «No podemos ofrecer todo a la sociedad porque todo no se puede hacer. Estamos ante un asunto muy serio y lo digo yo que quiero sostener a este Gobierno». En este instante, Corcuera lanzó la afirmación más dura que se hizo a lo largo de la jornada y que según fuentes de absoluta solvencia fue la siguiente: «Este tema se podría llevar por delante a este Gobierno y yo no quiero eso porque la alternativa es mala, muy mala».

En sus largas respuestas, el ministro Solchaga ofreció numerosos datos que avalaban la necesidad de afrontar con decisión la reconversión industrial. Reconoció lo delicado del momento, incluso políticamente, por las dificultades que podía suponer para la estabilidad social, y propuso una estrategia a que pudiera obtener el apoyo de las fuerzas progresistas y sindicales. «Sé —dijo Solchaga— que estamos caminando en el filo de la navaja».

Solchaga no logró convencer a José Luis Corcuera, quien al abandonar la reunión iba notoriamente disgustado. El dirigente ugetista señaló en otro momento que el proyecto gubernamental no puede salir adelante dejando a los sectores industriales que se hundían y vayan al desastre. «Si el Ministerio de Industria no tiene capacidad de inversión —dijo— no por eso van a ir al desastre los sectores industriales».

### Hoy se aprobará la inversión en siderurgia

El Consejo de Ministros aprobará hoy el Real Decreto sobre inversiones en la siderurgia integral, dijeron a Efe fuentes gubernamentales.

El ministro de Industria, Carlos Solchaga, presentará al Consejo el Libro Blanco de la reindustrialización y diversas propuestas para la creación de puestos alternativos de trabajo, al no contemplarse Sagunto en las nuevas inversiones.

## Calendario del Contribuyente

JULIO

### PRESENTACION DE DECLARACIONES

El día 26 de julio termina el plazo para presentar las correspondientes a los siguientes Impuestos:

#### PAGO DE IMPUESTOS LIQUIDACIONES

— Las liquidaciones notificadas entre los días 1 y 15 de junio, pueden abonarse sin recargo hasta el día 11 de julio. Pasada esta fecha y hasta el día 26 de julio se abonará un recargo del 5 por 100.

— Las liquidaciones notificadas entre los días 16 y 30 de junio, pueden abonarse sin recargo hasta el día 26 de julio. Pasada esta fecha y hasta el día 10 de agosto se abonará un recargo del 5 por 100.

#### EXCEPCION

Estos plazos no se aplican a las liquidaciones de los Impuestos de Sucesiones y Aduanas, las cuales se abonarán en los plazos que señalen sus respectivas notificaciones.

El ingreso de las liquidaciones notificadas por el Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, se efectuará en el plazo de 15 días hábiles, a contar del siguiente a la fecha en que se reciba la notificación.

#### Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados (Autoliquidación)

— El sujeto pasivo, dentro de los 30 días hábiles siguientes al que haya tenido lugar el hecho imponible, procederá a practicar la autoliquidación e ingresar su importe en la Caja de la Delegación de Hacienda o en la Oficina Liquidadora de Distrito Hipotecario correspondiente, según las normas de competencia del Impuesto.

#### Impuesto de Sociedades

— Las Sociedades y demás entidades jurídicas sujetas a este Impuesto tienen la obligación de presentar la declaración de resultados del ejercicio 1982 dentro de los 25 días naturales, siguientes a partir de la aprobación definitiva del balance, aprobación que no podrá ser posterior al 30 de junio.

#### Impuesto sobre la Renta

##### a) Estimación directa — Retenciones 2º trimestre 1983

Declaración de las cuotas retenidas a cuenta de este Impuesto correspondientes al período indicado.

Están obligados a presentar esta declaración las Sociedades y demás Entidades y los Empresarios individuales, Profesionales y Artistas que estén sometidos al régimen de estimación directa, por las retribuciones que hayan abonado como rendimientos del trabajo personal, de actividades profesionales o artísticas y del capital mobiliario.

##### b) Estimación objetiva singular — Retenciones 1º semestre 1983

Declaración de las cuotas retenidas a cuenta de este Impuesto correspondientes al período indicado.

Están obligados a presentar esta declaración los Empresarios individuales, Profesionales y Artistas que estén sometidos al régimen de estimación

objetiva singular, por las retribuciones que hayan abonado como rendimientos del trabajo personal y de actividades profesionales o artísticas.

cualquiera que fuera la cuantía de lo ingresado en 1982 por el Impuesto de Tráfico de Empresas.

#### Impuesto sobre el Tráfico de Empresas

— Declaración a formular por las Sociedades y Empresarios individuales que tributen en estimación directa en el Impuesto sobre la Renta, por los siguientes períodos:

Primer semestre de 1983. Si el total ingresado en 1982 fue superior a 50.000 ptas. sin exceder de 100.000 ptas. Segundo trimestre de 1983. Si la cantidad ingresada en 1982 ha sido superior a 100.000 ptas.

— Los Empresarios individuales que tributen por estimación objetiva singular cuyas actividades estén sometidas al Impuesto de Tráfico de Empresas, declararán el importe de las operaciones realizadas durante el 1º semestre de 1983.

#### Impuesto sobre el lujo

— Declaración a presentar por las Sociedades y Empresarios individuales que tributen en estimación directa en el Impuesto sobre la Renta, por las ventas realizadas durante el 2º trimestre de 1983. — Los Empresarios individuales que tributen por estimación objetiva singular, cuyas actividades estén sujetas al Impuesto sobre el Lujo, declararán el importe de las operaciones realizadas durante el 1º semestre de 1983.

#### Impuestos Especiales SOBRE EL PETROLEO, SUS DERIVADOS Y SIMILARES

— Declaración a presentar en la Delegación de Hacienda correspondiente, por las Agencias Comerciales de CAMPASA, de las cuotas recaudadas por este Impuesto durante el 2º trimestre de 1983.

El día 10 de Agosto termina el plazo para presentar las correspondientes a los siguientes Impuestos:

#### Impuesto sobre la Renta

##### a) Estimación directa — Pago fraccionado 2º trimestre 1983

Declaración a presentar por Empresarios individuales, Profesionales y Artistas sometidos al régimen de estimación directa, correspondiente al período indicado.

Según la nueva normativa, el importe de este pago fraccionado será el 10 por 100 de la diferencia entre los ingresos íntegros del precedente trimestre natural y los sueldos y salarios declarados a efectos de retenciones a cuenta y las compras corrientes realizadas en dicho período. Se utilizará el Mod. 130.

##### b) Estimación objetiva singular — Pago fraccionado 1º semestre 1983

Declaración a presentar por Empresarios individuales, Profesionales y Artistas sometidos al régimen de estimación objetiva singular, correspondiente al período indicado.

Según la nueva normativa, el importe del pago fraccionado será: Sistema normal. El 10 por 100 de la diferencia entre los ingresos brutos o volumen de ventas, menos gastos de personal y compras corrientes y el coeficiente de gastos, correspondientes al 1º semestre de 1983. Se utilizará el Mod. 130. Sistema simplificado. El 10 por 100 del resultado de aplicar los correspondientes porcentajes al volumen de ventas del 1º semestre de 1983. Se utilizará el Mod. 130.

#### Impuestos Especiales

##### a) SOBRE ALCOHOLES ETILICOS Y BEBIDAS ALCOHOLICAS

— Declaración correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2º trimestre de 1983.

##### b) SOBRE EL PETROLEO, SUS DERIVADOS Y SIMILARES

— Los sujetos pasivos de este Impuesto, cuando esta condición recaiga en cualquier persona natural o jurídica distinta de CAMPASA, presentarán la declaración correspondiente al 2º trimestre de 1983 en la Agencia Comercial de CAMPASA que les corresponda. — Declaración a presentar por todos los sujetos pasivos, comprensiva de los productos vendidos o entregados durante el 2º trimestre de 1983, que no deban satisfacer el Impuesto, agrupados por epígrafes según las distintas exenciones a aplicar. Esta declaración se presentará en la Administración de Aduanas e Impuestos Especiales correspondiente.

##### c) SOBRE BEBIDAS REFRESCANTES

— Declaración correspondiente a las operaciones realizadas durante el 2º trimestre de 1983.



CONSULTE CUALQUIER DUDA EN LA OFICINA DE INFORMACION DE SU DELEGACION O ADMINISTRACION DE HACIENDA

Declaraciones del canciller Miguel d'Escoto

## «Fracaso de EE.UU. en la guerra que se libra en Nicaragua»

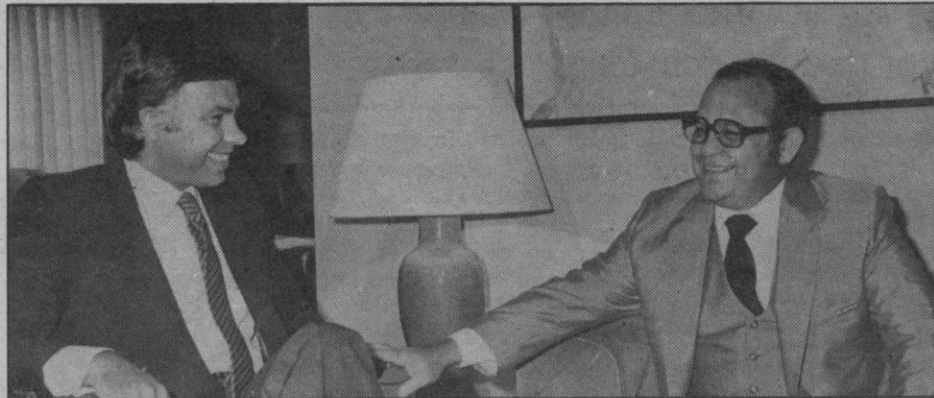
El ministro de Asuntos Exteriores de Nicaragua, Miguel d'Escoto considera que la guerra que, desde hace seis meses, se libra en Nicaragua ha sido un «fracaso militar y político de Estados Unidos».

El canciller D'Escoto, que se encuentra desde el pasado domingo en visita oficial en España, se entrevistó ayer, durante una hora y media, con el presidente del Gobierno, Felipe González, con quien mantuvo una «amplia y franca conversación», según el mismo declaró al término de la reunión.

D'Escoto afirmó estar «muy satisfecho» de sus conversaciones con el presidente español. «He encontrado al mismo Felipe de siempre, al mismo luchador infatigable por la paz justa y duradera», dijo.

Tras afirmar que Felipe González es «un gran conocedor de todo lo que ocurre en América Latina, con especial consideración al actual conflicto en Centroamérica», D'Escoto explicó que le había solicitado «colaboración de toda índole y apoyo y comprensión en el campo político, técnico, financiero y alimentario».

«También le he pedido, que mantenga firme su apoyo a la iniciativa de Contadora», añadió el canciller nicaragüense.



Sobre la situación por la que atraviesa su país, afirmó que «no se trata de un problema entre Honduras y Nicaragua», aunque reconoció que este episodio puede ser «nefasto» para ambos.

Los verdaderos motivadores de esta guerra —dijo—, son aquellos que no se pueden resignar a que se haya puesto fin a una pesadilla de 70 años impuesta por Estados Unidos.

Insistió en que la solución de este conflicto pasa necesariamente por el establecimiento de un diálogo franco entre Nicaragua y Honduras, en el contexto de la iniciativa de los cancilleres del grupo Contadora. «Sin embargo, Honduras se niega a esto —explicó D'Escoto—, porque saben que EE.UU. les ha embarcado en una aventura peligrosa».

El canciller nicaragüense considera que EE.UU. ha fra-

casado en Nicaragua. En estos seis meses de guerra —dijo— ha habido más de 500 muertos nicaragüenses, pero no han conseguido ningún eco en la población local y no han logrado liberar ninguna parte del territorio.

Negó que entre las tropas del Gobierno se encontraran fuerzas extranjeras. Nicaragua es y seguirá siendo defendida por los nicaragüenses, los mismos que derrocaron al régimen somocista», precisó. Sin embargo, fue tajante al afirmar que en esta fase de la guerra las tropas invasoras cuentan en sus filas con mercenarios que, en su gran mayoría, son ex-miembros de la guardia somocista.

Reagan llama a estos hombres «paladines de la libertad». «Este es el tipo de libertad que quiere para Nicaragua. Una libertad que conocemos y hemos sufrido y que

nunca más volveremos a permitir en nuestro territorio: la libertad del sometimiento al imperio», dijo el ministro nicaragüense.

Tras su reunión con el presidente González, Miguel D'Escoto se dirigió al ministerio de Asuntos Exteriores para entrevistarse con su colega español, Fernando Morán, quien posteriormente le ofreció una cena en el palacio de Viana.

El canciller nicaragüense, en el Instituto de Cooperación Iberoamericana, se entrevistó con su presidente Luis Yáñez. Posteriormente, D'Escoto ofreció una recepción en la sede de la Embajada de Nicaragua en la capital española.

Hoy, miércoles, el ministro nicaragüense visitará el Congreso y el Senado donde se reunirá con los miembros de la comisión de Asuntos Exteriores y de Asuntos Iberoamericanos.

El primer ministro griego se entrevistará con el Rey y con Felipe González

## Hoy llega a España Andreas Papandreu

Hoy llega a España el primer ministro griego Andreas Papandreu para entrevistarse con el presidente del Gobierno español, Felipe González. Mañana jueves será recibido por el Rey Juan Carlos y, posteriormente, efectuará un almuerzo en la Moncloa. Con Andreas Papandreu viene el ministro de Asuntos Exteriores y el subsecretario de Asuntos Exteriores para las relaciones con la Comunidad Económica Europea entre otras personalidades.

Entre España y Grecia no existe ningún contencioso, ni problemas bilaterales de especial relieve. La visita del primer ministro griego, pues, se inscribe en un viaje de amistad entre dos gobiernos pertenecientes a la misma esfera ideológica socialista, de intercambio de experiencias con respecto a unos temas que interesan a ambos gobiernos, como pueden ser la OTAN y la CEE.

Sí se destaca que, entre el séquito de Papandreu, figura el subsecretario de Asuntos Exteriores para las relaciones con la Comunidad Económica Europea es porque este semestre le toca a Grecia la presidencia de la Comunidad, que ha ocupado el primero de julio. Felipe González y Fernando Morán pondrán especial interés en lo referente al ingreso de España en la comunidad, que Grecia puede favorecer como país presidente. Grecia ha señalado siempre su apoyo a España para el ingreso, a pesar de que Papandreu ofreció a su electorado la salida de la CEE, puesto que las estructuras económicas griegas no se

adecuaban a las de los países del resto de Europa comunitaria y podían significar un mayor retraso en los temas de industrialización del país o la imposibilidad de reformas estructurales, relegando a Grecia como país productor de mano de obra barata o de productos agrícolas exclusivamente.

En el tema de la Alianza Atlántica también puede existir un intercambio de experiencias, por cuanto Papandreu no ha realizado todavía su promesa electoral para salir de la organización bloquista. Recién celebradas las elecciones que dieron el poder a los socialistas griegos, Felipe González comentó: «me preocuparía que Grecia dejara la OTAN» porque descompensaría la correlación de fuerzas, explicando luego que se había exagerado la postura del Pasok, pues lo que pretendía era la salida de la organización militar, pero mantenerse en el pacto político. Sobre este tema también se pueden intercambiar los dos políticos socialistas sus respectivas experiencias que han llevado a los

dos a decidir la permanencia de sus países en la organización militar atlántica.

Las relaciones económicas bilaterales será otro de los temas a tratar. La balanza de pagos ha sido, favorable siempre a España hasta que Grecia entró con Karamanlis en la Comunidad Económica Europea, que se invirtió la tendencia.

Como dirigentes de dos países mediterráneos, ambos están empeñados en convertir el «Mare nostrum» en un «lago de paz», lo que significaría la neutralización, otro de los temas pendientes.

### Perfil de un nacionalista

Andreas Papandreu nació en 1919 en la isla de Chios. Tiene pues, sesenta y cuatro años. Hijo del ex-primer ministro griego Georgios Papandreu, fundador del partido de la Unión del Centro.

En 1937, durante la dictadura del general Metaxas, la familia debió emigrar a los Estados Unidos, donde prosiguió sus estudios de ciencias económicas en la universidad de Harvard. Obtuvo la nacionalidad norteamericana en el año 1944 y se dedicó a la enseñanza de la economía en las universidades de Harvard y,

posteriormente, en la californiana de Berkeley.

La vuelta a la normalidad política de Grecia le hace regresar en 1961. Participa activamente en la política, en el partido de su padre, y es elegido diputado. Con su padre como primer ministro, Papandreu es nombrado ministro adjunto de coordinación económica (1964). Ya en esos momentos se destacaba como la personalidad más sobresaliente del ala izquierda de la Unión del Centro.

El golpe de estado de los «coroneles», en 1967, le lleva a la cárcel y, posteriormente, a un nuevo exilio, que esta vez transcurrió en Suecia y Canadá, donde se ganó la vida como profesor. La caída de la «dictadura de los coroneles» en 1974, como consecuencia de la invasión de Chipre por los turcos, tras provocaciones de la dictadura griega, le devuelve definitivamente a su país. Descontento con los rumbos del partido de su padre, funda ese año el Movimiento Socialista Panhelénico (Pasok), que va a obtener en las primeras elecciones libres después de la dictadura (1974) sólo 12 diputados; 1977, el Pasok alcanza los 93 diputados y en las últimas elecciones, en 1981, obtiene 174 de los trescientos del Parlamento griego, lo que le supone la mayoría absoluta.

## Felipe González no veraneará en Mazarrón

Se intensifican las medidas de seguridad en torno al presidente del Gobierno y altos cargos

Parece descartarse el veraneo del presidente Felipe González en las Costas de Mazarrón el próximo mes de agosto, según fuentes solventes murcianas, a pesar de que desde hace varios meses se venía preparando «Casa Colorá», propiedad del suegro del secretario de la Presidencia, Julio Feo.

No se han facilitado razones sobre el posible cambio de planes, y en la delegación del Gobierno en Murcia se desconocía ayer si el presidente iría o no a Mazarrón, cuyo alcalde, amigo personal de Felipe González, estuvo en fecha reciente en la Moncloa.

La casa de Campo, cercana a la costa de Mazarrón, donde la familia González ha pasado ya algunas vacaciones, sigue bajo la vigilancia de la fuerza pública.

Mazarrón, junto con Madrid, Barcelona, y Palma de Mallorca, había sido incluida inicialmente entre las ciudades de vigilancia especial dentro del plan de seguridad puesto en marcha desde el Ministerio del Interior para este verano.

### Más medidas de seguridad para el presidente

Los servicios de seguridad del presidente del Gobierno, Felipe González, han sido intensificados en los últimos días, a raíz de la advertencia realizada por la dirección de la Seguridad del Estado de que se podía cometer algún atentado terrorista de gran envergadura, según informaron a Europa Press fuentes competentes.

Las mismas fuentes explicaron que esta intensificación no ha supuesto un incremento en el número de agentes que protegen a Felipe González, sino una reorientación de algunos de los servicios que se prestan en torno a la seguridad del presidente.

En concreto, el servicio que más se ha visto afectado por este reforzamiento ha sido el denominado de «avanzadilla» en el que miembros de la Jefatura de Seguridad de la Moncloa elaboran la correspondiente información previa sobre los lugares que va a visitar el presidente del Gobierno.

Este servicio se ha reforzado por seis funcionarios del Cuerpo Superior de Policía, dedicados a labores de información y destinados en Moncloa, quienes en los últimos días han llevado a cabo de forma personal los trabajos de «avanzadilla», con el recorrido de itinerarios, edificios, etc. que el presidente va a realizar o visitar.

Estas operaciones de «avanzadilla» se realizan con varios días de antelación a una visita del presidente, y la nueva reorientación del servicio se puso en práctica, por ejemplo, con el viaje que Felipe González realizó a Santander, para inaugurar los cursos de la Universidad de Verano «Menéndez Pelayo».

### Más protección para altos cargos

Las referidas fuentes indicaron a Europa Press que estos últimos días también se han reforzado los servicios de seguridad del vicepresidente del Gobierno, de altos cargos de la presidencia y representantes cualificados de instituciones del Estado.

En concreto, algunos de estos cargos han visto reforzada su seguridad, además de la escolta con la que ya cuentan, en la vigilancia policial del domicilio en el que residen y que hasta ahora no estaba protegido.

## Las infantas Elena y Cristina, en Asturias

Las infantas Elena y Cristina, hijas de los Reyes de España, llegaron a mediodía de ayer al aeropuerto de Ranon, Asturias, a bordo de un avión de las Fuerzas Aéreas españolas, en viaje privado, para iniciar un campamento en el occidente asturiano.

A primera hora llegaron, en el expreso procedente de Madrid, los compañeros de estudios que compartirán este campamento con las infantas, pertenecientes al colegio Santa María del Camino.

Asimismo participarán en el campamento unos veinte alumnos de COU de diversos centros asturianos.

Al aeropuerto acudió a recoger a las infantas un

autobús, con el resto de los estudiantes, que emprendió seguidamente el viaje a la localidad asturiana de Astropol, situada a unos 125 kilómetros de la capital del Principado.

Las infantas permanecerán en dicho campamento hasta el próximo día 11. Realizarán excursiones a la denominada zona deprimida de Asturias, los Oscos, así como a la zona del bosque de Muñellos, considerado como una de las grandes reservas forestales de Europa.

Las hijas de los Reyes residirán, junto con sus compañeras, en la escuela hogar de la fundación Valledor, casa-palacio deciochesca.

Boyer presentó ante el Pleno del Senado los Presupuestos Generales del Estado

## El Grupo Popular retiró todas las enmiendas en señal de protesta

El ministro de Economía y Hacienda, Miguel Boyer, presentó ante el pleno de Senado los presupuestos generales del Estado para el presente año como «un importante esfuerzo por contener el déficit público en un nivel relativo semejante al del pasado año».

El ministro expuso las líneas generales del proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1983, que se tramitan por procedimiento de urgencia, así como de la situación de la economía española en los primeros meses del año.

La creación de empleo —dijo el ministro— es un objetivo que no tiene sustitución, siendo también prioritario en la orientación de la política económica para 1983 el mantenimiento del déficit público en torno al seis por ciento del producto interior bruto, que ya de por sí es un objetivo difícil.

La enmienda de veto del Grupo parlamentario Popu-



lar fue defendida por su portavoz, Juan de Arespachoga, quien criticó que los presupuestos Generales del Estado se estén aun discutiendo cuando ya ha transcurrido más de la mitad del ejercicio.

Auguró el portavoz del Grupo Popular, que estos presupuestos van a produ-

cir nulo o incluso negativo, efecto, no paliándose el dramático problema del paro, ni reduciéndose el déficit público y de nuestro comercio exterior y, además, no van a ser impulsores de la actividad económica.

El portavoz popular defendió la reducción del gasto, por la vía que no significa aumento de los impuestos, y señaló que los actuales presupuestos significan drenar las fuentes de financiación del sector privado, impidiendo inversiones que son creadoras de puestos de trabajo.

Por el grupo de Cataluña al Senado, Pi y Suñer, fundamentó la enmienda de veto de su grupo en la discrepancia con los presupuestos, pues no significa reajuste de la estructura productiva a la evolución a la que está obligado nuestro sistema económico.

La enmienda de veto de los senadores nacionalistas vascos la defendió el senador Pozueta quien mostró discrepancias con la distri-

bución de la financiación a las haciendas locales y criticó que la fijación de las cantidades del cupo se haya hecho de forma unilateral.

### Retirada de las enmiendas

Los grupos parlamentarios de la oposición han retirado todas las enmiendas al articulado de los presupuestos generales del Estado para 1983, como protesta por la no aceptación por parte del grupo mayoritario de ninguna enmienda.

Tras el rechazo por el pleno del Senado de todas las enmiendas de veto presentadas a la totalidad del proyecto de ley, el senador del Grupo Popular, Luis Fernández Madrid, anunció la retirada de las enmiendas de su grupo, a excepción de las de veto a las secciones de los presupuestos.

Los portavoces del resto de los grupos de la oposición y los senadores que a título individual habían presentado enmiendas, anunciaron también a continuación la retirada de sus enmiendas por los mismos motivos que argumentó el Grupo Popular.

## Los militares podrán hacer política, según un proyecto

### ● Dictaminado el proyecto de Ley Incompatibilidades de altos cargos

Los militares de carrera podrán dedicarse a la política sin tener que pedir el retiro a partir de 1986, según el proyecto de Ley de Incompatibilidades de diputados y senadores.

Desde la entrada en vigor del Decreto Ley 20/77 de 18 de marzo sobre normas electorales, que promulgó el Gobierno Suárez, los militares no eran elegibles y otro Decreto, el 10/77 de 8 de febrero, del entonces vicepresidente Manuel Gutiérrez Mellado, obligaba a retirarse al profesional de la milicia que quisiese ejercer la actividad política.

Fuentes militares han manifestado a Efe su satisfacción por la medida lo que les permitirá, si deciden concurrir a las elecciones, mantener la situación administrativa o laboral que en cada caso les co-

rresponda con la reserva, en todo caso, del puesto, plaza o destino.

Con la nueva norma se solucionarán situaciones como la que protagonizó, en las pasadas elecciones, el capitán José Luis Pitarch

### Incompatibilidades de altos cargos

La comisión de régimen de las administraciones públicas del Congreso ha dictaminado sin modificaciones fundamentales respecto al texto de la ponencia, el proyecto de Ley de Incompatibilidades de altos cargos.

Este proyecto de ley exige a los altos cargos el desempeño de un solo puesto y la percepción en todo caso de una sola retribución.

### Plataforma unitaria de Policía

### Piden la dimisión de Barrionuevo

La Plataforma Unitaria, nuevo sindicato del Cuerpo Superior de Policía, envió una carta al ministro del Interior, José Barrionuevo, en la que pide que dimita de su cargo, por las frustraciones que ha originado en el colectivo policial, según informaron fuentes de la organización.

La Plataforma Unitaria, conocida también como «tercera vía», fue una escisión de la Unión Sindical de Policías y, según sus

promotores, es la segunda fuerza sindical del Cuerpo Superior, al contar con 250 afiliados, algunos más que la USP.

En la carta enviada a Barrionuevo indican que el colectivo policial albergó grandes esperanzas con la victoria del PSOE pero que la política llevada hasta ahora, calificada de «poco seria» e «incoherente», ha sumido a los funcionarios en una gran frustración.

Esa política se concreta —dice— en un proyecto de

ley de fuerzas de seguridad regresivo; en una militarización encubierta del nuevo Cuerpo Policial; negación del derecho a la huelga, graves violaciones del derecho a sindicación en Policía Nacional, y desprecio a las reivindicaciones económicas y profesionales.

Las mismas fuentes indicaron que en los próximos días enviarán una carta en el mismo sentido al director de la Seguridad del Estado, Rafael Vera.

### Crónicas con nombre

## ¿Crimen perfecto?

No hay más remedio que seguir hablando del tema. En la capital de España, al menos, no se habla de otra cosa. Hemos llegado al punto final. Las espadas del fiscal y del abogado defensor se midieron ayer por última vez. Y el solemne visto para sentencia cerró las actuaciones de las partes, a la espera de que, en el plazo mínimo de tres días y máximo de cinco, el tribunal pronuncie su veredicto. El sábado es la fecha tope.

Pero la gente sigue discutiendo. Las incógnitas se han seguido acumulando hasta el último momento, y, a vista de pájaro, este juicio puede ser calificado como raro, sorprendente en muchas actuaciones, desde la investigación policial al propio desarrollo del juicio. Todo ha quedado tan oscuro que el hombre de la calle tiene la impresión de que no hay elementos de juicio para dictar sentencia: ello querría decir que no existen pruebas definitivas para condenar al acusado.

No trato aquí —sería absurdo— de avanzar hipótesis personales o vaticinar resultados. Simplemente deseo constatar que, a pesar de los avatares del juicio, los argumentos que pesarían como pruebas acusatorias difícilmente podrían convencer a la opinión pública de la culpabilidad exclusiva de Escobedo, ni siquiera de su simple culpabilidad. La confesión del acusado carece de valor en este sentido, y la diferencia angular de los casquillos no es una prueba en absoluto convincente.

La impresión del hombre de la calle —equivocada o no— es que este caso quedará sin resolverse. El propio fiscal reconoció en su última intervención que puede que haya gente que se esté riendo porque ha eludido a la Justicia, además de no excluir la participación de otras personas en el asesinato. Todo un síntoma.

Por su parte, el abogado defensor no se recató en decir que existen suficientes razones como para haber procesado a otras personas más que a Escobedo, y parecía referirse, básicamente, a la actuación del administrador de los marqueses.

En conclusión: todo parece indicar que nos hallamos ante el crimen prácticamente perfecto. Se cree que ha habido otros participantes en el crimen a los cuales la policía no ha descubierto o no ha podido acusar. El papel de Escobedo es contradictorio, las pruebas contra él son débiles y es más que probable que sea uno de los pocos que conocen la verdad, lo cual —si el tribunal acepta esta convicción— le convierte en encubridor. Crimen en definitiva, para los anales de la historia penal y frustración de la opinión pública que no ve nada claro en todo este asunto.

José Antonio Gabriel y Galán

### La corporación acuerda devolver a Madrid la enseña constitucional

## El Ayuntamiento de Tolosa (Guipúzcoa) rechaza la bandera española

El ayuntamiento de Tolosa enviará la bandera española, al Ministerio del Interior, «por ser su presencia, no deseable».

El acuerdo fue tomado, en sesión plenaria, con los votos a favor de Herri Batasuna (4) y las abstenciones de los corporativos del PNV (8), Euskadisko Ezkerra (2), PSE-PSOE (1) y partido carlista (EKA) (1).

Esta enseña constitucional fue colocada por la Guardia Civil en el Ayuntamiento de Tolosa el pasado 25 de junio, por orden del Gobierno Civil de la provincia ya que, por decisión municipal, únicamente ondeaban en la Casa Consistorial las banderas vasca y tolosana durante las fiestas patronales de San Juan.

En la misma sesión plenaria, la Corporación tolosana acordó, con los votos favorables del PNV, HB y EE, y las abstenciones del PSE-PSOE y EKA, condenar «el agravio consistente en quemaduras de cigarrillos producidas en la ikurriña existente en el salón de plenos y que tuvieron lugar du-

rante la ocupación del Ayuntamiento por fuerzas de la Guardia Civil».

El ayuntamiento de Tolosa declaró también al PSOE «como responsable de la violación del acuerdo municipal del 20 de junio así como de la ocupación de las fuerzas de Orden Público de la Casa Consistorial». Votaron a favor los corporativos de HB, se abstuvieron los nacionalistas, carlistas y los de Euskadiko Ezkerra, y

el socialista presente en la sala se posicionó en contra.

Ante la propuesta tratada en la misma sesión de ratificar el acuerdo municipal de colocar la ikurriña sin la bandera española en el Ayuntamiento, la relación de fuerzas varió y la moción no prosperó ya que los diez corporativos del PNV, PSE-PSOE y EKA votaron en contra, mientras que HB y EE lo hicieron a favor.

## Mercedes Rico, directora general de Política Exterior

El Consejo de Ministros aprobará hoy el nombramiento de Mercedes Rico Carabias como directora general de Política Exterior para Iberoamérica, informaron a Efe fuentes diplomáticas.

Mercedes Rico, de 38 años, sustituye en el cargo a Carlos Miranda, cesado a raíz del incidente sobre el discurso del Rey Juan Carlos en Brasil, durante su visita oficial a este país.

La nueva directora general es hija de la famosa periodista Josefina Carabias y hermana de la columnista del «Grupo 13» Carmen Rico Godoy. Mercedes Rico es también periodista, licenciada en Ciencias Económicas y diplomática.

Finalizó el encuentro Andropov-Kohl

# No hubo acuerdo en los «euromisiles»

Las conversaciones entre los dirigentes de la URSS y Alemania Occidental concluyeron ayer en el Kremlin sin ningún resultado en materia de desarme.

La agencia oficial soviética TASS se limitó a indicar que en la última reunión entre Yuri Andropov y Helmut Kohl con sus ministros de Exteriores, Andrei Gromiko y Hans Dietrich Genscher, se trataron sólo las relaciones bilaterales y las negociaciones este-oeste de Viena sobre reducción de tropas en Europa central. Según ambas partes es posible un desarrollo de las relaciones entre Moscú y Bonn, y a este respecto «se continuarán intercambiando puntos de vista». Sobre la reducción de armamentos y tropas en Europa central TASS se limita a decir que se analizó.

Asimismo, Andropov, aceptó hoy visitar la República Federal alemana, según el ofrecimiento que le hizo Helmut Kohl, en la entrevista que ambos líderes sostuvieron ayer en el Kremlin.

La fecha y los detalles de esta futura visita se fijarán más adelante, según un portavoz del Gobierno de Bonn.

Según los observadores, el encuentro entre el presidente de la Unión Soviética y el canciller de la República Federal de Alemania sirvió simplemente para que Moscú y Bonn ratificaran sus actuales posiciones de desarme sin que se llegara a ningún avance en las negociaciones de Ginebra entre Washington y Moscú.

La propia información oficial soviética y la ola de rumores y especulaciones por parte de fuentes germanooccidentales indican que la lucha «informativa» de la visita de Kohl se ha librado entre las advertencias so-



viéticas, por una parte, y la salud de Andropov, por otra. Mientras los portavoces del Kremlin han puesto en plano privilegiado el tema de los «euromisiles» y las «consideraciones humanas» para anular el previsto encuentro de Andropov con Kohl, los portavoces de la delegación del canciller de Bonn prefirieron «tomarse las cosas con calma» y afirmar que Andropov —«pese a su total claridad intelectual»— está muy enfermo.

Es probable que cada parte tenga algo de razón, pero lo cierto es que, en opinión de los observadores, «todos los dirigentes soviéticos no se pueden morir al mismo tiempo y todos han dicho a Kohl lo mismo».

Acento fundamental han puesto los líderes del Kremlin en que Moscú considera que a partir de los «euromisiles» será la primera vez en la historia de la posguerra que la URSS sienta una

amenaza militar por venir nuevamente desde Alemania, y eso «no se puede permitir». Esto no parece haber desilusionado al canciller federal alemán de Bonn, que se mantiene en sus posiciones de apoyo a la decisión doble de la OTAN, es decir, emplazamiento de los «euromisiles» si antes de diciembre no hay acuerdo en Ginebra entre Estados Unidos y la Unión Soviética.

Moscú hasta ahora consideraba a Bonn como clave en el problema de los «euromisiles» y ya se puede decir —opinión autorizada por observadores— que el mantenimiento de esa posición por el canciller Kohl significa que un acuerdo en Ginebra es imposible. El interrogante es que hará el Kremlin con sus relaciones con el Oeste, en lo que se refiere a intercambios comerciales, y de otro tipo, porque en lo que atañe a la

respuesta militar es indudable que la tomará.

Kohl centró ayer su conversación con Andropov en que «Después de diciembre EEUU y la URSS pueden seguir conversando» y en que «no hay por qué terminar con las relaciones comerciales y los contactos a todos los niveles».

Por otra parte el líder soviético Andropov mostró claros signos de cansancio físico durante la entrevista que mantuvo ayer en el Kremlin, con Helmut Kohl. Fuentes próximas a la comitiva del canciller alemán revelaron a los periodistas que Andropov —de 69 años— mostraba signos de cansancio, notándose un continuo temblor en la mano izquierda. Pese a estas dificultades, la entrevista se desarrolló normalmente, ya que el dirigente soviético demostró estar en posesión de todas sus facultades mentales.

Rumor en Malabo

## Los golpistas pueden haber sido ejecutados

Noticias contradictorias sobre la ejecución de los condenados a muerte en el consejo de guerra por el intento de golpe de Estado del mes pasado circularon insistentemente ayer en Malabo.

«Parece que los tres condenados han sido fusilados entre la una y las tres de la tarde», dijo un residente al hacerse eco de algunos rumores.

(En Madrid, un portavoz de la OID informó que el ministro de Asuntos Exteriores español, Fernando Morán, «ha hablado con el presidente Obiang a las 5 de la tarde y se puede afirmar que Venancio Mikó está vivo»).

El sargento Venancio Mikó, quien se asiló después del intento de golpe en la embajada española en Malabo, fue uno de los condenados a muerte ayer.

Los otros dos condenados a la pena capital fueron Gregorio Micha, alias «Engang», y Carmelo Owono, alias «Cona».

Alfonso, presentador de la televisión local, «ha visto llorando a la mujer de Gregorio», informó un amigo del periodista.

Otras fuentes de Malabo indicaron, sin embargo, que la ejecución de la sentencia no tendría lugar hasta pasadas 24 horas de ser dictada.

Según otras versiones, los rumores sobre la ejecución se referían únicamente a Owono y M Micha.

Televisión Española citó fuentes diplomáticas para informar que para el Gobierno de Madrid sería «gravísimo» si se había ejecutado al sargento Mikó.

De acuerdo con un compromiso por escrito entre el presidente Obiang y el ministro Morán, España entregó a Mikó a las autoridades ecuatoguineanas a cambio de que si era condenado a muerte se le comutara la pena y fuera expulsado del país.

(LA OID dijo a «Efe» que las autoridades guineanas habían asegurado que en los próximos días habrá prueba de que Mikó estaba vivo).

En Malabo, los rumores y contrarumores se extendieron rápidamente entre una población con fuertes vínculos familiares.

Veintitrés muertos

## Avión norcoreano se estrella en Guinea Conakry

Veintitrés personas, la totalidad de los ocupantes, resultaron muertas cuando un avión de Corea del Norte se estrelló en Guinea Conakry el pasado viernes, informaron ayer fuentes diplomáticas en Dakar.

Las mismas fuentes añadieron que el avión norcoreano «Iliushin-62», de fabricación soviética, se dirigía desde Pyongyang, capital de Corea del Norte, hacia Conakry.

El accidente, de origen hasta ahora desconocido, se produjo sobre las montañas de Futa Djalon, cerca de la ciudad de Labe.

El avión transportaba a

técnicos y material para la construcción de un edificio en la capital guineana que albergará en 1984 la reunión de jefes de Estado de la Organización para la Unidad Africana.

«Radio Conakry» ha informado también del accidente aunque no dio más detalles.

La última escala del avión antes de llegar a Guinea fue en Bamako, capital de la República de Mali.

El comité central que gobierna en Guinea describió el accidente como «una terrible catástrofe» y decretó 48 horas de luto nacional que finalizaron ayer.

## Chad: enconados combates, según su presidente

El presidente chadiano Hissene Habre ha informado que están teniendo lugar enconados combates entre las fuerzas leales al Gobierno y los rebeldes en el Chad.

En una conferencia de prensa, Habre ha formulado asimismo un llamamiento a Francia para que intervenga en el conflicto y ha agregado que los combates tienen como escenario las ciudades de Oum, Chalouba y Kalait.

También indicó que fuerzas libias participan «indudablemente» en la lucha y añadió que las fuerzas gubernamentales llevarán a cabo una contraofensiva «en el momento adecuado». Nuestras fuerzas, prosiguió Habre, se enfrentan a un ejército que está «super equipado, bien entrenado y que cuenta con armas de técnica muy «avanzada», al propio tiempo que reiteraba sus llamamientos de ayuda internacional.

Dificultades para la retirada de las tropas extranjeras en Líbano

## Shultz llega a Israel sin ninguna solución aportada por Damasco

George Shultz, secretario de Estado norteamericano, llegará a Israel sin nuevas propuestas para la retirada de tropas extranjeras del Líbano.

Shultz permaneció ayer durante cuatro horas en Beirut, y viajó después a Damasco, para sostener hoy conversaciones con Hafez Asad, presidente sirio.

El secretario de Estado norteamericano —no es portador de ninguna oferta a Asad para que este modifique su postura en contra de una retirada de tropas extranjeras del Líbano.

El Gobierno sirio se niega a considerar cualquier salida de sus tropas en el Líbano antes de que Israel efectúe una retirada total e incondicional de fuerzas en ese país.

«No estamos, en forma alguna, discutiendo o proponiendo una retirada unilateral o incondicional de los israelíes. Estamos hablando de un programa que desde el principio implique a todas las fuerzas extranjeras», declaraba ayer Shultz tras la entrevista mantenida en Beirut con Gemayel.

En Jerusalén, el ministro israelí de Relaciones Exteriores, Isaac Shamir, aseguró a su colega de Holanda, Hans Van Den Broek, en visita oficial, que Israel no aceptará evacuar sus fuerzas del Líbano si no es «simultáneamente» con las de Siria y las de la «OLP» (Organización para la Liberación de Palestina).

Por su parte, el presidente sirio discutió ayer con el ministro francés de Relaciones Exteriores, Claude Cheysson, la situación general en la zona, con especial énfasis en la retirada de fuerzas

extranjeras del Líbano.

Cheysson, que se entrevistó también con su homólogo sirio, Abdel Halim Khaddam, no quiso hacer declaraciones a la prensa sobre el resultado de sus encuentros, diciendo, tan sólo, que su misión es «escuchar» los puntos de vista de las partes implicadas en el problema.

El ministro francés, cuya visita a Damasco se produce pocas horas antes de la llegada de Shultz, realiza una gira por los países árabes que comprende, además de Siria, Arabia Saudí, Egipto e Israel, y excluye el Líbano.

También que el ministro sirio de Exteriores recibió a una delegación de seis miembros de la «OLP» que intenta buscar soluciones a la crisis de la organización y al alejamiento entre Siria y el líder palestino, Yaser Arafat.

Antes de regresar a Túnez para nuevas consultas con el comité ejecutivo de la «OLP», Jaled Fahoum, que encabeza la delegación palestina, rechazó categóricamente un supuesto ofrecimiento de Arafat para retirar sus fuerzas del valle libanés del Bekaa.

En Israel, y comentando la crisis palestina, Shamir aseguró, según Radio Israel, que lo único que mantiene aún unida a la «OLP» es el «mínimo denominador común» que les imponen los grupos extremistas y afirmó que la cuestión palestina debe solucionarse en el marco de los acuerdos de 1978 en Camp David.

## Penas de 30 años de prisión para nueve procesados

# Condenas por el asalto al Banco Central de Barcelona

Nueve procesados por el asalto al Banco Central de Barcelona deberán cumplir penas de 30 años de reclusión mayor, según sentencia de la sección tercera de lo penal de la Audiencia Nacional.

La condena afecta a José Juan Martínez Gómez, Tomás Paz Frenado, Miguel Angel Millán Gros, Alberto Ots Jiménez, Cristó-

bal y Jorge Valenzuela Marcos, Juan Manuel Quesada Jibaja, Manuel Bolívar Tirado y Francisco Domínguez Martín.

La responsabilidad penal de estos inculcados es por autoría de tres delitos: robo con violencia e intimidación en las personas, detención ilegal —delito mas— y tenencia ilícita de armas.

El tribunal ha estimado la existencia de las agravantes de disfraz y reincidencia.

En la sentencia se ha acordado la absolución de Rafael Edo Bertolín y de María del Carmen Fedeu Solé, y la condena de María Julia Cabrera Bañón a la pena de cinco meses de arresto mayor como có-

mplice de un delito de robo con la concurrencia de la atenuante de enajenación mental.

Las penas son de 41 años para Martínez Gómez, Paz Frenado, Millán Gros y Ots Jiménez, y de 34 años para sus compañeros, si bien el cumplimiento de estas penas no podrá exceder de los 30 años.

## Según el ministro de Sanidad

# «Existen indicios de contrabando de plasma»

El ministro de Sanidad y Consumo, Ernest Lluch, ha declarado que existen indicios de contrabando de plasma en España, aunque no se dispone de pruebas.

En una entrevista que publica «El Noticiero Universal», Lluch se refiere al grave problema que supone no disponer de plasma necesario y anunció un plan conjunto con la industria farmacéutica para resolverlo.

En relación al llamado síndrome de inmunodeficiencia, el ministro informó que en España se han registrado tres casos, dos de ellos mortales.

«Lo único que sabemos es que parece provenir de la isla de Haití, que su origen es desconocido y que afecta más a grupos marginales, como hemofílicos, homosexuales, y algunas minorías raciales. Pero es injusto llamarle el «síndrome Gay», porque posiblemente puede afectar a cualquier persona».

En la misma entrevista, Ernest Lluch precisó que las incompatibilidades se harán desde el principio, aunque de forma gradual, y que habrá planificación familiar en INSA-LUD.

## Amenazan con abandonar el caso

# Los defensores del 27-O piden ver el sumario

Los abogados defensores de los procesados por el supuesto golpe del 27 de octubre del pasado año han solicitado al juez que investiga los hechos que les enseña las actuaciones practicadas hasta ahora.

Santiago Segura Ferns y José Zugasti Pellejero, también han solicitado ayer que sean puestos en libertad sus defendidos, los coroneles Luis Muñoz Gutiérrez y Jesús Crespo Cuspinera y el teniente coronel José Enrique Crespo Cuspinera, procesados como presuntos autores de conspiración para el delito de rebelión militar.

Alegan que se cumplen nueve meses de prisión ininterrumpida y nueve meses de instrucción del sumario, sin que se les haya dado vista del mismo, lo que a su juicio vulnera los

artículos 14 y 24 de la Constitución. También piden que se celebre el juicio sin dilaciones.

Igualmente, ambos defensores han solicitado del general auditor de la primera región militar el cese de las restricciones de las comunicaciones y visitas a dichos procesados, sobre las que no se ha producido resolución judicial alguna.

El letrado José Zugasti ha manifestado a los informadores que, de mantenerse esta situación, abandonarían la defensa. También ha mostrado su extrañeza por el hecho de que el procesado coronel Luis Muñoz, al ser interrogado por el juez togado permanente número 1, aludiera a Milans del Bosch y el sumario no fuera remitido al Consejo Supremo de Justicia Militar.

# Mañana se reanudan las conversaciones de pesca con Marruecos

Las negociaciones hispano-marroquíes para la firma de un acuerdo económico que incluye la cooperación pesquera, se reiniciarán, formalmente, el próximo jueves.

Ayer martes, el embajador de España en Rabat y presidente de la delegación española, Raimundo Bassols, se reunió con el ministro marroquí de Coordinación Económica, Taib Bencheik.

Ayer por la mañana, llegaron a Rabat el director general de Relaciones Económicas Internacionales, Carlos Blasco y el director del Instituto Oceanográfico de Canarias, Jerónimo Brabo.

Hoy miércoles, según informaron en la embajada de España, llegará a la capital marroquí el director



general de relaciones comerciales, Juan Badisa y el jueves lo hará el secretario general de Pesca, Miguel Oliver.

Hasta el jueves y según informaron en medios de la delegación española, los integrantes del equipo ne-

gociador español preparan las conversaciones.

La entrevista mantenida ayer por Raimundo Bassols, estuvo dedicada, según manifestó el propio diplomático, a «reparar los temas» y afirmó que se han conseguido nuevos

avances entre las posturas mantenidas por los dos países.

El pasado jueves día 30 de junio, Marruecos concedió una prórroga de un mes al acuerdo transitorio en materia pesquera, que expirará el 31 de julio.

## Los bancos de Levante y Descuento pueden ser subastados

Rafael Bermejo, vicesecretario general del Fondo de Garantía de Depósitos intervino ayer en el seminario de la universidad internacional Menéndez Pelayo sobre la crisis bancaria, señalando que solamente dos bancos, Levante y Descuento, están siendo atendidos en la «enfermería» y que los dos se encuentran a punto de salir a subasta.

«Para el saneamiento de bancos, el fondo ha invertido en activos un total de ciento sesenta y seis mil millones de pesetas, de los cuales sesenta y cuatro fueron para créditos, treinta y seis para acciones y quince en activos, sobre todo inmuebles».

Presentó un plazo de diez años para la desaparición del fondo, plazo en el que consideró poco probable una reforma del mismo.

Rafael Termes estimó ayer en la Magdalena que la banca saneada no tiene por qué atender a los bancos en crisis, haciéndose eco del malestar del sector por haber tenido que contribuir con doscientos mil millones de pesetas a tal fin.

## En el próximo período de sesiones del Congreso

# El Grupo Popular quiere presentar una interpelación sobre política exterior

## AP califica de insuficiente el anteproyecto de ley sobre el servicio militar

El Grupo Popular del Congreso ha comunicado a la mesa de la Cámara su deseo de mantener para el próximo período de sesiones su interpelación sobre la situación de la política exterior.

El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, expuso ya en el Congreso la actuación de su departamento sobre política exterior en respuesta a la interpelación del PCE, pero el Grupo Popular considera que sus requerimientos son distintos y pide una nueva comparecencia del titular de Exteriores para que responda a sus preguntas.

## Ley sobre el servicio militar

El comité ejecutivo nacional de Nuevas Generaciones, reunido anteaer para estudiar el anteproyecto de ley sobre el Servicio Militar, ha señalado que «la serie de promesas incumplidas por el PSOE en 8 meses de gestión gu-

bernamental se ven corroboradas por la presentación de este proyecto».

Las Nuevas Generaciones expresan que «basta ya de promesas incumplidas y de engaños». «El anteproyecto —dicen en un comunicado— es insuficiente claramente. No solo se ha de reducir el período de incorporación a filas, sino también se deben recoger los siguientes objetivos».

Posibilidad de compatibilizar el servicio militar con otras actividades implantando la media jornada.

- Curso de Formación Profesional durante el período de estancia en filas.
- Absoluta garantía de recuperar el trabajo al terminar el Servicio Militar.
- Aprovechamiento de las condiciones, aptitudes y capacidades del alistado para darle el destino que mejor le corresponda a sus cualidades.

## La Comisión comenzó a debatir la LRU

El servicio público de la educación corresponde a la universidad según el artículo primero de la Ley de Reforma universitaria (LRU), que empezó a debatirse en la Comisión de Educación del Congreso.

En la sesión de ayer mañana se aprobaron los cuatro primeros artículos del título preliminar y la denominación del título primero.

La comisión se reunió inmediatamente después de que la ponencia informase el texto del proyecto de la LRU al que se presentaron 55 enmiendas. El diputado Manuel Díez-Pines del Grupo popular protestó porque la reducción mínima de 48 horas prevista entre el informe de ponencia y el debate en Comisión para la tramitación por vía de urgencia se redujo a cinco minutos.

Tras un receso, la mesa decidió por unanimidad mantener el orden del día con el punto único del proyecto de Ley y continuar el debate.

# Quinta boda de Richard Burton

El actor cinematográfico, Richard Burton, se ha casado por quinta vez en Nueva York, ha informado la British Broadcasting Corporation.

La nueva esposa de Burton se llama Sally Hays, exayudante de producción de la BBC, coincidió con el actor en el rodaje de una película en Viena a principios de este año.

La emisora británica no dice la edad de Sally, aun cuando un portavoz de la BBC asegura que tiene 35 años. Burton estuvo casado dos veces con Elizabeth Taylor.

Síntoma, causas, alcance y tratamiento de un mal de nuestros días

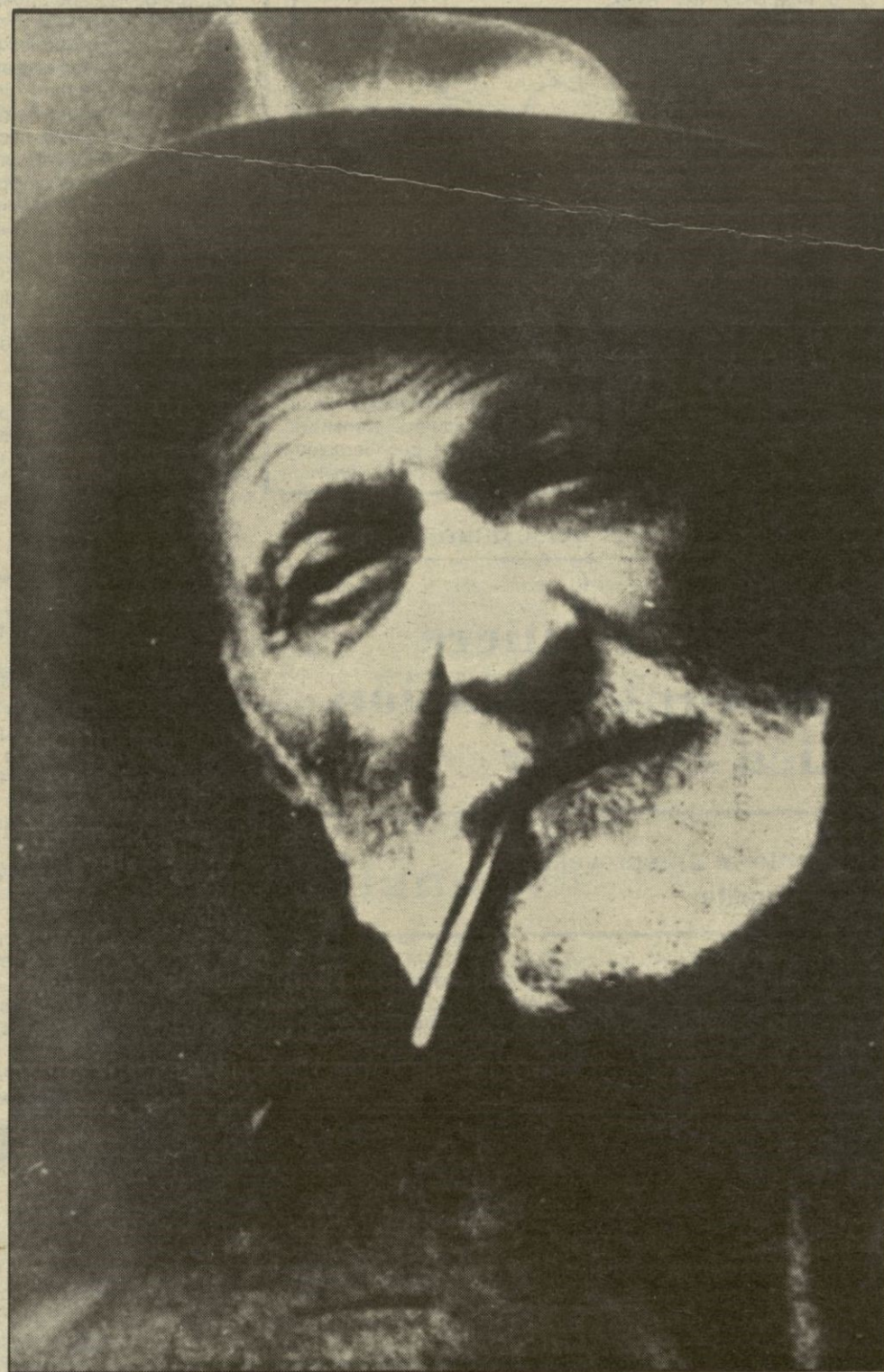
## LA DEPRESION

MUCHO MAS QUE UNA "MODA"



● Síntomas, causas, alcance y tratamiento de un mal de nuestros días

● Nuevos factores sociales incrementan su incidencia, pero, sobre todo, se trata de una vieja enfermedad antes enmascarada, escondida y silenciada



Más de cuarenta años después de la muerte de Freud, la efectividad del psicoanálisis sigue siendo debatido.

# Dos millones de españoles padecen «depresión»

Los escépticos dicen que la depresión es una moda, que ahora todo el mundo tiene la «depre», y que demasiadas personas se esconden tras ella para no enfrentarse a sus problemas. Es una forma superficial de afrontar una enfermedad que el desarrollo de la sociedad, culpable, en parte, del aumento de su incidencia, desvela, reconoce y pretende curar.

### Las razones del incremento de la enfermedad

Como dice el Dr. J. J. López Ibor Aliño en el prólogo del «Libro Blanco de la Depresión en España», hay razones, en la evolución social, que justifican el desarrollo de los trastornos psíquicos englobados en lo que llamamos depresión.

La desintegración de la familia, la mayor competitividad de la vida laboral, el aumento del número de personas que llegan a una edad avanzada, los problemas de la vida urbana, e incluso el consumo de algunos fármacos son nuevos factores sociales que afectan negativamente en el equilibrio de la persona.

Pero es sobre todo el cambio de la actitud de los médicos, el reconocimiento de depresiones, antes enmascaradas en otras afecciones, y el mayor acceso y exigencia por parte de los ciudadanos a la asistencia médica, lo que ha hecho que la depresión se vaya convirtiendo, con el paso de los años, en una enfermedad más.

### Casi un siete por ciento de la población

Hay, según este libro blanco recientemente publicado, unos dos millones de españoles que la padecen. Lo que representa casi un siete por ciento de la población de nuestro país, a partir de los quince años de edad, para los que la angustia, la ansiedad, el pesimismo, la soledad y la

inhibición alteran su vida normal y el equilibrio de las personas les rodean.

La serie de elementos que acabamos de enumerar alude a la complejidad de la definición del término depresión, que se identifica en gran parte lo que antes era denominado como neurosis que aunque, evidentemente, se refiere a una situación psíquica especial, la que se altera el estado de ánimo de la persona, medicina actual no remite exclusivamente a la psiquiatría, al no apreciarse como una enfermedad maríamente psiquiátrica, sino que considera un problema que debe ser detectado diagnosticado y tratado por médicos generales, de familia y otros especialistas.

### El tabú del psiquiatra

La depresión, en efecto, es un estado transitorio que si es detectado y tratado puede curarse con relativa facilidad y que no debe por qué dejar secuelas.

Ha desaparecido parte, y tiene que desaparecer por completo, por tanto, el tabú que rodea a este tipo de afecciones, las que rápidamente, sobre todo si se produce una consulta con un psiquiatra, se calificaba de curable, lo que dificultaba más la asunción, por parte del paciente, de su problema y, evidentemente, la solución.

Las causas de las depresiones son múltiples

no están tipificadas según criterios estrictos. Problemas afectivos, crisis familiares, trastornos hormonales, secuelas de enfermedades orgánicas, falta de adecuación de la personalidad, problemas económicos, situaciones de paro... son innumerables, y la respuesta del individuo depende de su estado anímico, de su entorno y de su salud.

### Síntomas orgánicos

Sus consecuencias psíquicas, que antes apuntábamos —ansiedad, apatía, incapacidad de enfrentarse a los más nimios problemas de la vida cotidiana, desinterés, tristeza, sentimiento de culpa, etc.— se disfrazan a menudo de síntomas orgánicos de diverso tipo.

Son estos síntomas los que pueden ayudar al médico general o al internista a detectar la presencia de un problema depresivo. Los más comunes, según el libro Blanco de la Depresión en España son los siguientes: inquietud corporal, dolores de cabeza, trastornos del sueño, cansancio, anorexia (rechazo de la comida), dolores generales, trastornos digestivos...

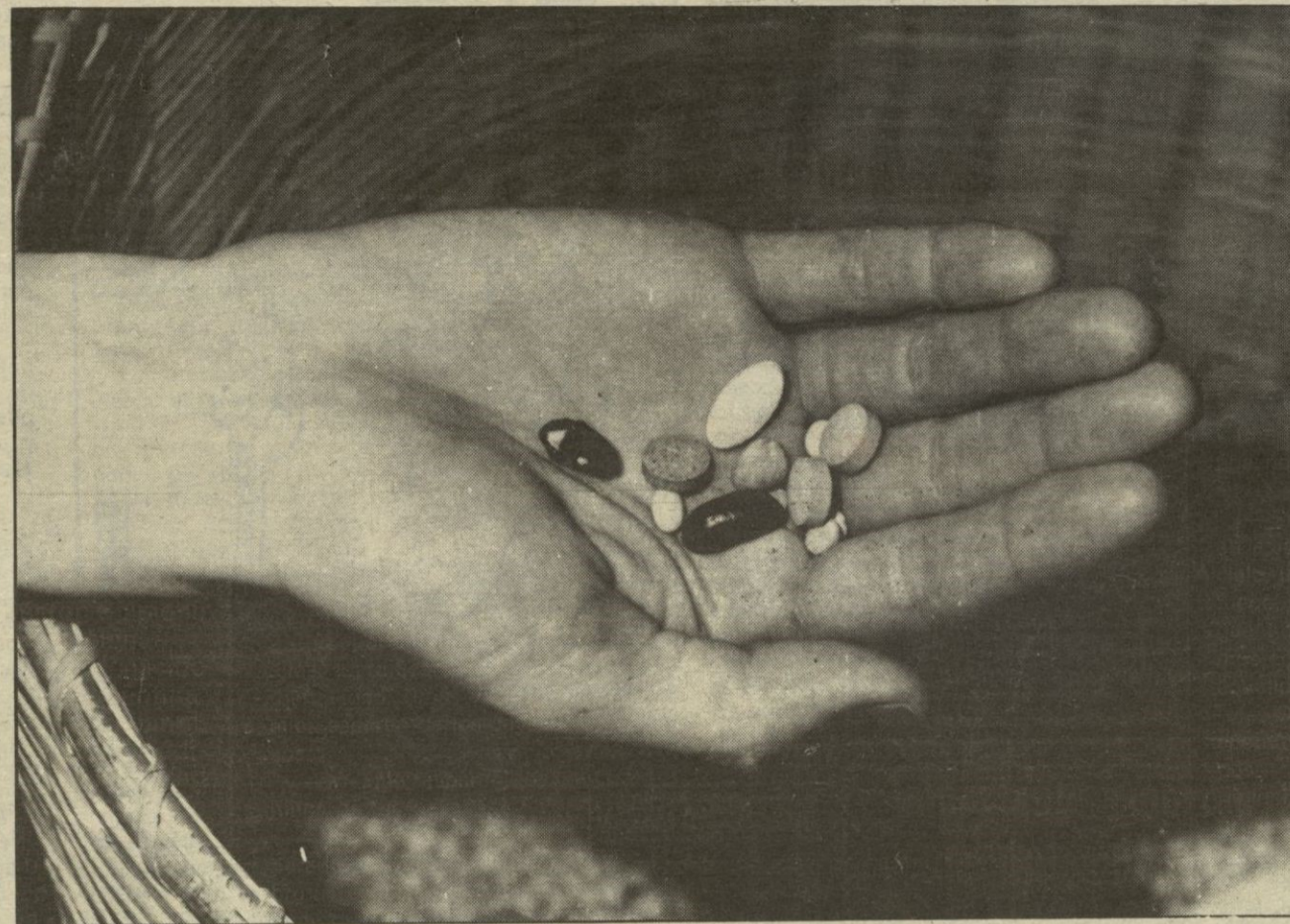
### Angustia

Los síntomas psíquicos, que advierte el propio paciente y las personas que le rodean, son de tristeza, sensación de ausencia de afectividad, falta de vitalidad, obsesión por su propia salud, por los problemas económicos, autorreproche, sobrevaloración de hechos reales, de las actitudes de sus familiares o amigos, pérdida de memoria, falta de ideas, etc.

Algunos de estos factores pueden llegar a producir, si el proceso se alarga, una angustia intensa que agrava aún más el problema y que puede afectar a la salud orgánica del paciente.

### Miedo o vergüenza

Lo especial del tratamiento que requiere un



● Casi un 7 por ciento de la población española mayor de quince años la padece.

● El término «depresión» es de compleja definición pero la medicina moderna no la remite en modo alguno exclusivamente a la psiquiatría.

● Las causas son múltiples: problemas afectivos, crisis familiares, paro, trastornos hormonales, secuelas de enfermedades, adecuación de la personalidad...

● A menudo son los síntomas orgánicos los que las hacen detectables: dolores de cabeza, trastornos de sueño, cansancio, inquietud corporal, anorexia...

depresivo en su relación con el médico, en lo que se refiere al espacio de tiempo que éste debe dedicarle —la mayoría de los médicos generales reconocen que necesitarían mucho más tiempo del

que dedican— es lo que, en un porcentaje bastante bajo todavía, convence al paciente a acudir a un psiquiatra.

Es un hecho todavía poco habitual en España, y

que muchos enfermos esconden, por miedo o vergüenza.

Según una de las encuestas que aparecen en el Libro Blanco, los psiquiatras dicen que, en un

87% de los casos, los pacientes explican su llegada a la consulta porque se lo ha recomendado un amigo. Sólo en un 44% lo hacen porque les envía un médico general.

## Capítulo I

### Sólo un 18% va al psiquiatra por propia voluntad

Un 25% llega al psiquiatra un poco obligado por su familia, que «está preocupada». Un 21,1% ha ido ya durante largo tiempo a otro médico y no ha obtenido resultados. Un 18,8% lo hace tras un intento de suicidio.

Sólo un 18% va al psiquiatra por propia voluntad, porque ha decidido conscientemente que entre él y el médico pueden dar una solución a su problema. En un 8'6% se trata de enfermos que habían empeorado. En un 5'5% no habían sido diagnosticados correctamente. En un 4'7%, no habían experimentado mejoría.

### Prevención

La depresión suele ser un problema repetitivo, sobre todo si en su primera aparición no ha sido tratado adecuadamente. Pero también hay un alto índice de pacientes que solo han tenido una sola crisis a lo largo de su vida.

La duración de las distintas fases, si las hay, varían mucho de pacientes a pacientes, pero, si se repiten, los períodos de intercrisis suelen acortarse, sobre todo a partir de los cincuenta años. Entre una crisis y otra, el sujeto se encuentra totalmente libre de síntomas.

El proceso de acercamiento, en la medicina moderna, entre los médicos generales, internistas y especialistas tiene, por lo tanto, una importancia decisiva en la prevención de la depresión.

Al parecer los primeros síntomas en un enfermo que ya la ha sufrido, es esencial que el problema se afronte lo más rápidamente posible. Afortunadamente, y aunque se haya producido en los últimos años errores en la prescripción de fármacos —como los ansiolíticos o pacientes depresivos— existen tratamientos altamente eficaces.



Fue entrenador del F.C. Barcelona

## Fallece el alemán Hennes Weisweiler

El alemán federal Hennes Weisweiler, fallecido ayer a los 63 años a causa de un infarto, en su casa situada en las inmediaciones de Zurich, pasará a la historia como uno de los entrenadores de fútbol más dotados de su generación.

Nacido el 5 de diciembre de 1919, Weisweiler fue jugador de gran nivel en el B.C. Colonia, primero, en el Wacker de Munich, después, y por último en el F.C. Colonia.

Fue en la gran ciudad renana donde Weisweiler comenzó su verdadera carrera, como entrenador-jugador del F.C. Colonia, entre 1948 y 1951. En 1964 fue solicitado por el Borussia Moenchengladbach, club en el que conoció la celebridad. Con este equipo, animado por Gunter Netzer, consiguió cuatro veces el título de Liga de la RFA (1970, 1971, 1973 y 1975), una la copa (1973) y una la copa de la UEFA (1975).

Después de la consagración en el club alemán, Weisweiler emigró, al comienzo de la temporada 1975-76, al Barcelona, pero regresó a su país nueve meses después, tras una serie de conflictos personales con el jugador vedette del club azulgrana, el holandés Johan Cruyff. Volvió entonces al seno de su antiguo club, en Renania, logrando con el F.C. Colonia el título de Liga en 1978.

Weisweiler atravesó el Atlántico en 1980 para entrenar al millonario Cosmos de Nueva York, antes de regresar a Europa y conseguir con los suizos del Grasshoppers de Zurich el doblete (Liga y Copa) en la última temporada.

Al entrenador fallecido siempre se le reprochó no saber medir sus palabras. Durante el último mundial criticó duramente a Jup Derwall, después de la «desastrosa campaña española» de la selección alemana, e hizo hincapié especialmente en la dejadez del seleccionador nacional de la RFA.

Línea directa con Sevilla y Barcelona

# Magdaleno, «Quini» y Estella valen muchos millones

Nada de cesiones, sólo traspasos

LORENZO DEL SOL

Continúa la comisión deportiva del Real Mallorca sin ultimar fichajes, sin conseguir los jugadores precisos para reforzar la plantilla con vistas a la próxima campaña. Se conforma directa, sin intermediarios, los del guardameta Zubeldía, libre en el Palencia por aquello de las deudas que el club palentino mantenía con los jugadores, más los defensas Izquierdo y García Jiménez, del Rayo Vallecano. Han sonado muchos nombres pero la verdad es que hasta el momento no han fructificado las gestiones. Todo son rumores y pensemos que se está a dos semanas de la presentación a los aficionados.

Nos consta que los directivos están trabajando con el mayor entusiasmo pero faltan esos cuatro elementos que pidiera Koldo Aguirre y que en verdad se precisan para caminar con cierta seguridad en la difícil temporada que se avecina. Para el primer partido oficial faltan dos meses, que pueden parecer muchos días, pero en la realidad futbolística son menos, pasan con inusitada rapidez.

Dentro de la línea que tenemos marcada de ofrecer a nuestros lectores realidades, exponiendo la situación de las gestiones que se hacen con futbolistas que interesan —ayer ya dimos lo relacionado con Portugal y García Hernández— hoy, tras hablar telefónicamente con altos responsables del Sevilla C. F. y F. C. Barcelona, damos cuenta de lo que hay sobre Magdaleno, delantero centro del club andaluz y Estella y «Quini», del azulgrana barcelonés.

## Magdaleno

Hablamos con García Lacalle y Angel Castillo. El

primero, gerente y el segundo secretario técnico del Sevilla. Los detalles que les ofrecemos fueron dos bien facilitados por éste.

—Tenemos noticias, a través de un intermediario, nada de club a club, de que nuestro jugador interesa al Real Mallorca. Puedo decirle con todo fundamento, es la decisión de mi club, que si Magdaleno dejase de pertenecernos será por que el solicitante lo pague bien. Hay que tener en cuenta de que se trata de uno de los tres mejores jugadores españoles que hay en esa demarcación.

—¿Cuál puede ser la cantidad que soliciten?

—No se la doy a conocer pero sí que serán muchos millones de pesetas para la entidad, independiente de los que solicite el jugador. El prescindir de Magdaleno supone para nosotros tener que buscar otro delantero centro que esté acorde con la categoría del Sevilla, que sepamos rinda a satisfacción general.

—¿Por qué, entonces, dispuestos a traspasarlo?

—No tenemos interés



en que se marche, pero si hay mucha pasta lo pensaríamos y podríamos hacer la operación.

—¿Cómo es Magdaleno en el aspecto futbolístico y personal?

—Un elemento que reúne todas las cualidades para triunfar en donde juegue. Tiene en la actualidad 26 años. Se inició en los juveniles del Real Madrid, pasó al Castilla y de ahí fue al Levante consiguiendo el «Pichichi» como máximo realizador de II División. Le fichó el Burgos y lleva ya dos temporadas con nosotros. Es eminentemente hombre de área, valiente y con visión de gol. En la tempora-

da 81-82 fue máximo realizador nuestro y en la que ha finalizado, a pesar de jugar sólo 19 partidos a causa de lesiones, también hizo 11. El cuanto a persona, también un fuera de serie en todos los sentidos.

Se manifiesta de Magdaleno y petición del Sevilla: muchos millones.

## «Quini» y Estella

En esta ocasión hablamos con Ricardo Marchen, jefe del gabinete de prensa del Barcelona. Y al preguntarle sobre la situación de ambos, posibilidades de enrolarse en el Mallorca, así nos respondió.

—Con respecto a Quini, el club quiere que continúe una temporada más. Sus grandes servicios a nuestro club tienen que ser reconocidos. Ocorre, amigo Lorenzo, que él pretende jugar cada domingo y esto, quien tiene que decidirlo es el equipo técnico. Pidió marcharse y no hay inconveniente en ello. Se le traspasaría pero mediante abono de 20 millones de pesetas por la baja. Esto han de comprenderlo todos. Nada de libertad ni cesiones, quede bien claro. La última noticia que tengo es que desea seguir en el Barça.

—Pero se dice que hay oposición para que firme por el Atco. de Madrid o Valencia.

—Son comentarios, nada más. Es un caso parecido al de Morán. Se ha puesto un precio a su baja y quien la abone contará son sus servicios.

—¿Y Estella?

—No comprendo de donde ha salido la noticia de que no nos interesa. Fíjate que no está ni transferible. Como los otros mencionados pertenecen a la plantilla azulgrana, se cuenta con él. Ahora bien, si algún club desea incorporarle a su plantilla, que se ponga en contacto con nuestra comisión deportiva y ésta decidirá. También puedes aclarar que desde luego Estella no irá cedido. El Barcelona no regala nada. A quien le interese, que entre en negociaciones y abone lo que se estipule. Creo que todo te lo dejo perfectamente aclarado.

Por nuestra parte, amigo Ricardo, tanto como el agua cristalina.

Esta es la verdadera situación expuesta por portavoces acreditados del Sevilla y Barcelona. Misión cumplida.

## Bowling

# VII Trofeo «Ciudad de Palma»

Participarán diez países

L. S. Va a disputarse, a partir de mañana, esta competición considerada como la más importante que se celebra en España a nivel internacional ya que en la misma van a intervenir jugadores de 10 países. Entre las figuras hay que destacar la presencia de Mats Karlsson, de Suecia, considerado como el mejor jugador «amateur» del mundo y que muy pronto va a pasar al profesionalismo.

Hay que mencionar igualmente a la italiana Daniela Lala-Gruber, subcampeona mundial; José Ignacio Estevez, campeón de España y a los mallorquines Francisco Moyá, Lorenzo Mas, Francisco de Teba, R. Gómez, M. Martínez, Francisco Pfitsch y Antonia Cerdá.

Los ocho mejores jugadores del torneo disputarán la gran final para el Trofeo «Ciudad de Palma» que en sus seis ediciones anteriores han tenido como ganadores a Brigitte Lemin (Alemania), Enzo Fiachetti (Italia), A.D. Haefker (Alemania), el mismo jugador en 1980, Mats Karlsson (Suecia) y Josef Wiener (Suecia).

Los premios ascienden a 500.000 pesetas y el «Ciudad de Palma» está patrocinado por el Servicio Municipal de Deportes del Ayuntamiento de la capital mallorquina.

La organización está a cargo de la Federación Española y Balear correspondiente así como el Inter Bowling, en cuyas pistas se desarrollarán todas las partidas.



## Tour-83

# En la etapa más larga, victoria del suizo Demierre

### Angel Arroyo, primer español

Le Havre (Francia) (EFE).

El suizo Serge Demierre se ha adjudicado, en solitario, la cuarta y más larga etapa de la presente edición del Tour de Francia, disputada entre Roubaix y Le Havre sobre 299 kilómetros que ha tardado en recorrer 7 horas, 58 minutos, y 11 segundos, a un promedio de 37'642 kilómetros por hora de recorrido. El danés Kim Andersen ha conservado el maillot amarillo.

La etapa se ha caracterizado por la pasividad con que los corredores la han afrontado, que se ha visto condicionada por los grandes esfuerzos realizados en la contra-reloj por equipos del domingo y en la travesía del infierno del norte, con sus 30 kilómetros de pavés, el lunes. Tan solo los sprinters han intentado en cada una de las ocho metas volantes que hoy se disputaban añadir unos cuantos segundos al primer clasificado.

El que fuera líder en las dos primeras jornadas, el belga Vanderaerden, ha vuelto a atacar, como lo demuestran las cuatro metas volantes en las que ha triunfado y los 48 segundos de bonificación que ha conseguido. Otro sprinter, el irlandés Sean Kelly, al adjudicarse hoy la segunda posición ha arañado 20 segundos, y se coloca tan solo a 40 segundos de Andersen.

Tan solo animada por las metas volantes, la etapa estuvo marcada por la larga escapada en solitario de Serge Demierre. El campeón suizo gran derrotado de la etapa de La Veille, donde perdió más de 20 minutos, se ha aprovechado de esta situación y del poco peligro que repre-

senta para los favoritos, para poder escaparse cuando faltaban 70 kilómetros para la llegada.

Ha llegado a tener una ventaja superior a los 9 minutos y al final llegó a Le Havre, destacado, con 4 minutos 51 segundos, sobre Kelly vencedor del sprint del pelotón.

Los españoles se han dejado ver a lo largo de la jornada. José Luis Laguía ha iniciado la suma de puntos para el gran premio de la montaña, clasificación que desea y espera ganar, y repetir así los que ya ha logrado en las tres últimas ediciones de la Vuelta a España. Ha vencido en la primera cota de cuarta categoría, pero Duclos-La Salle ha robado los puntos suficientes para seguir vistiendo el maillot de lunares que identifica al mejor escalador.

#### Figuras que abandonan

El Tour se ha acabado

muy pronto para Marc Gómez, que ayer estuvo implicado en la caída que sufrió Angel Arroyo en la entrada del velódromo de Roubaix. Los médicos le han diagnosticado fractura de la cabeza de fémur.

De origen español, Gómez se ha proclamado este año, en su segunda temporada profesional, campeón de Francia. El pasado ganó la Milán-San Remo y fue líder de la vuelta a España tras vencer en el prólogo de Santiago de Compostela. El Tour y también la temporada han terminado para él, ya que su recuperación durará varios meses.

Otro campeón nacional, el de Holanda, Jan Raas, ha abandonado hoy la carrera. Los problemas con su equipo, el Ti-Raleigh, siguen teniendo gran importancia. Raas pertenecerá el año que viene a otro equipo y no tenía gran interés en correr el Tour.

Todavía quedan cuatro campeones nacionales, en carrera: Carlos Hernández (España), Serge Demierre (Suiza), Urbany (Luxemburgo) —Didier es el otro profesional luxemburgués que disputa el Tour— y Lucien Van Impe (Bélgica).

#### Clasificación etapa

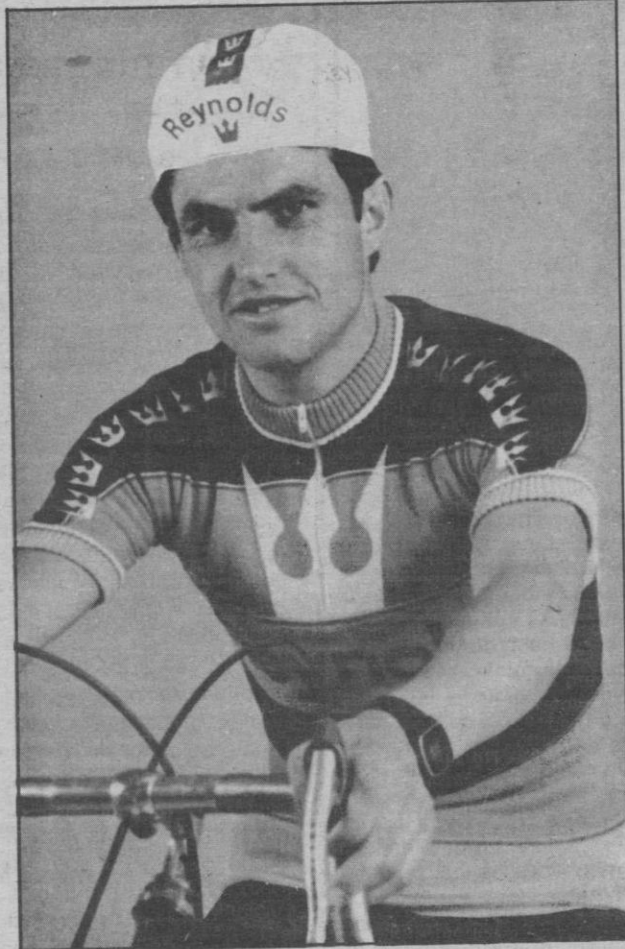
1. Serge Demierre (Suiza, 7.58.11 (37.642 Kms-hora).

### Trinidad Riera Batle

Venta de pisos varias zonas de Palma

Entrada a convenir.- 10 años facilidades

Informes: General R. Ortega, 27-1.º - Tel. 46 75 15



2. Sean Kelly (Irlanda) a 5.20. (con bonificación).  
3. Eric McKenzie (Nueva Zelanda) M.T.  
4. Benny Van Brabant (Bélgica), M.T.  
5. Etienne de Wilde (Bélgica) M.T.  
6. Eric Vanderaerden (Bélgica), M.T.  
7. Johan Van Der Velde (Holanda), M.T.  
8. Pascal Poisson (Francia), M.T.  
9. Jean-Luc Vandembroucke (Belgica), M.T.  
10. Phil Anderson (Australia), M.T.

#### Los españoles

49. Jesús Hernández-Ubeda, a 5.20.  
68. José Luis Laguía, M.T.  
69. Pedro Delgado, M.T.  
70. Carlos Hernández, M.T.  
97. Jaime Vilamajo, M.T.  
101. Celestino Prieto, M.T.  
103. Angel Arroyo, M.T.  
106. Enrique Aja, M.T.  
115. Julián Gorospe, M.T.

#### General

1. Kim Andersen (Din.) 15 horas 42:11.  
2. Eric Vanderaerden (Bél.), a 1:54.  
3. Joop Zoetemelk (Hol.), a 2:05.  
4. Claude Moreau (Fra.), a 2:19.  
5. Phil Anderson (Australia), a 2:34.  
6. Gilbert Duclos-Lassalle (Fra.), a 2:44.  
7. Stephen Roche (Irl.), a 3:00.  
8. Jacques Bossis (Fra.), a 3:05.  
9. Pascal Simón (Fra.), a 3:08.

#### Los españoles

39. Angel Arroyo, a 5:06.  
62. José Luis Laguía, a 7:24.  
76. Jaime Vilamajo, a 9:51.  
78. Celestino Prieto, a 10:03.  
82. Pedro Delgado, a 12:44.  
88. Jesús Hernández-Ubeda, a 15:59.  
124. Julián Gorospe, a 27:30.  
125. Carlos Hernández, a 27:50.  
126. Enrique Aja, a 28:09.  
127. Anastasio Greciano, a 28:21

#### Etapa de hoy

Hoy, quinta etapa, de Le Havre-Le Mans —este año no terminará en el famoso circuito automovilístico— con 254 kilómetros de recorrido. Otra jornada para rodadores, con tres cotas de montaña, dos de cuarta y una de tercera categoría, en las que Laguía volverá a intentar buscar puntos para subir al podium y vestirse con el maillot de lunares que distingue al rey de la montaña.

### Boxeo y baile en Ca'n Pastilla

## Velada-homenaje a Isidoro Cabeza

Está prácticamente todo a punto para que el viernes día 8, pasado mañana se celebre el anunciado gran homenaje a uno de los más destacados deportistas de Baleares en los últimos años, el púgil Isidoro Cabeza. Tendrá lugar la celebración de una extraordinaria velada en el «Cortijo Vista Verde» de Can Pastilla y comenzará la reunión a las 9'45 horas de la noche. Coordina y es organizador técnico el veterano prestigioso promotor Hans Hasse y aportan su colaboración los preparadores Angel Aranda, Bartolomé Martí, Rafael Simancas, Jaime Ramón, Mario García, Paquito Adrover. Hay colaboración especial de los medios informativos de la isla y los precios son totalmente populares, con entradas desde las 300 pesetas. Todo ello bajo los auspicios de la Federación Balear de Boxeo.

El orden de los combates es:

Dos combates entre juveniles y que están en posesión de la correspondiente licencia federativa expedida por la Federación Española.

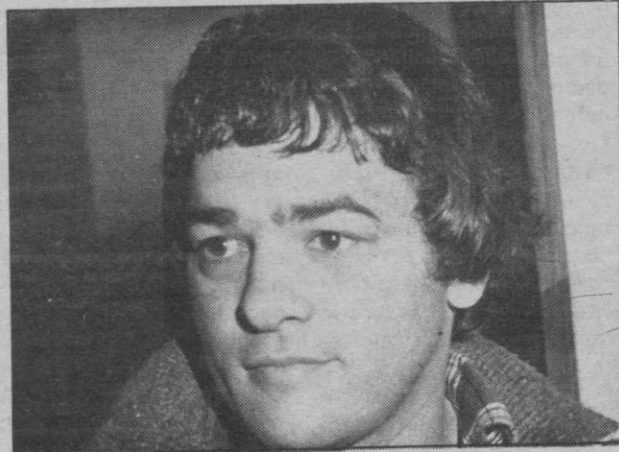
Luego subirán al ring esta gran promesa que es Gaspar Moreno contra Jaime. De seguido Bosch contra Moyá, este último perteneciente al equipo nacional español pre-olímpico. Habrá combate a la americana entre Manuel Lira y Scasino Ferreira.

Finalmente el homenajeado Isidoro Cabeza se en-

frentará al fajador Tanio II, a la distancia de 6 asaltos de 3 minutos. Los árbitros, del Colegio Balear.

Digamos que como se trata de velada homenaje y beneficio todos los participantes actuarán totalmente gratis y dado dicho carácter se ruega que todas las personas asistentes tengan la amabilidad de pasar por taquilla a proveerse de la correspondiente entrada.

Y para más atractivo de la reunión digamos que la dirección del «Cortijo Vista Verde» una vez terminada la velada, ha organizado una gala de baile a la que



Manuel Lira, con Scasino, en el homenaje a Cabeza

tendrán acceso todos los asistentes a la velada pugilística.

Es la noche grande para Isidoro Cabeza. Un merecido homenaje a un hombre que lo ha dado todo sobre el ring durante buen número de años. Recordamos su primer combate en Mallorca, fue contra su actual preparador Aranda, en el Hotel Veracruz, de El Arenal. Lue-

go ha sido primero campeón de Baleares y posteriormente de España y habiendo disputado el título de Europa a Natale Vezzoli, en Huelva.

Lo dicho, el viernes, tenemos una cita. El «Cortijo Vista Verde» por la noche, homenaje, velada de boxeo y gala de baile.

Foto: Pascual

### Vela: continúan nueve yates

## III Etapa de la Vuelta a España

Puerto de Santa María (Cádiz). (Efe).

Se ha iniciado a las doce del mediodía la tercera etapa de la regata Vuelta a España, Puerto de Santa María-Bayona, con la ausencia, ya definitiva, de los veleros Belliure 40 y «Serva la Bari».

El primero de ellos solo se había inscrito para las dos primeras regatas, siendo un barco crucero puro, por lo que sienta el precedente de la participación en esta prueba, considerándola como escaparate idóneo para la promoción de embarcaciones.

El «Serva La Bari» se retiró de la prueba a la altura de Marbella, cuando encalmado por espacio de 48 horas seguidas, su patrón y armador, Fernando Goizcueta, decidió retirarse defi-

nitivamente.

Vientos de diez nudos (unos kms-h) acompañaron a la flota en la Bahía de Cádiz, donde se había dispuesto un recorrido que permitiera el seguimiento de la salida por parte de otros barcos y de la prensa.

Un grupo de cabeza, compuesto por el «Catalunya», «White Horse», «Halcón negro» y «Spanish Fly», pasó en primer lugar la baliza de desmarque, seguido por otros tres veleros: el «Hublot», el «Carina» y el «Andalucía».

En esta ocasión, sorprendentemente, el «Vento», líder actual de la prueba salió mal situado en última posición.

Para hoy, a las ocho de la tarde, está previsto el paso de los veleros por el Cabo San Vicente.

**Balón insular**

GABRIEL GENOVART



Ramón Reus, probable fichaje blanquiazul

**Rial, sí; Reus, probable**

«Es Torrentó», al parecer se ha convertido en «proveedor» futbolístico del Estadio Balear. En su día, se incorporó a la plantilla blanquiazul, el conocido «ariete» Marcelo, fichaje que a buen seguro le seguirá, Martín Rial, así resultarán las «negociaciones» que anoche se entablaron en el «estado mayor» del Atco. Baleares. Y no se crea que finalicen con esto («primicias» que a buen seguro alguien intentará aprovecharse) las noticias que genera el cuadro blanquiazul ya que está a punto de cristalizar con un noventa por ciento de posibilidades, de que Ramón Reus, una vez haber causado baja en las filas mallorquinistas, se reintegre en el redil que un día ya lejano, abandonó, por mor de querer mejorar como efectivamente sucedió, su «palmarés» futbolístico, reincorporación que podría ser factible, tras estudiar los «pros y contras» que le acarrearán prestar oídos a los cantos de sirena que le «atormentan» desde distintos puntos de nuestra geografía nacional futbolística.

**«Pupurri al por mayor»**

Dentro del «maremagnum» veraniego, justo es destacar el merecido premio que la Directiva del Sineu ofreció a la plantilla juvenil, consistente en viaje de ocho días al archipiélago canario como reconocimiento a la gran campaña que acaban de realizar en el pasado campeonato de Mallorca juvenil. Igualmente podemos garantizar sin temor al mínimo equívoco, la «renovación» como técnico del Margaritense, de Vicente Navarro, así como vaticinar casi en plan oficial, de la «limpieza» en todos los conceptos que efectuará el España, equipo que al parecer, quiere basar su potencialidad con jugadores nativos de su Ciudad, aligerando con ello, un presupuesto que de verdad, estaba algo desfasado en cuanto a la categoría que esta temporada, van a militar, circunstancia que igualmente se pondrá en vigor, en el conjunto «andritxolá».

**Fallecimiento sensiblemente sentido**

Como efectivamente sucedió, por la pérdida irremediable que sufrió el consumado deportista, «constanciero de pro» y apreciado amigo, Pedro Munar, quien pasa por el trance triste de verdad de haber perdido para siempre a su entrañable esposa, Magdalena Payeras, quien tras rápida y dolorosa enfermedad, entregó su alma al Señor. A Pedro, hijos Jaime y María y nieto Pedrito, nuestra sincera condolencia (E.P.D.).

**La gran «trobada» des «Cosconar»**

Tal como aconteció el pasado domingo, donde se dieron cita en plan de disfrutar de «diada fraternal», nutrido grupo de deportistas, disfrutando de los paradisíacos riscos del Puig Roig, allá «arriba», en la mansión solariega «Des Cosconar», entre ellos, Tony Sabate, Director de la Escuela Graduada, Miguel Oliver, ambos con sus respectivas señoras Juana Mari y Caty, junto con sus hijos, los inefables Bernadi, Jaime y Reynés, del Bar Moyer, lo mismo que el conocido deportista («otrora todo-terreno» del Villafranca) Salvador Barceló, junto con el que suscribe, todos ellos, espléndidamente agasajados por el «amo de posesión» el «pollensí» Pedro.

**«Diada» del Cide**

Anoche en los amplios salones del colegio de Son Rapiña, tuvo lugar el anunciado acto de «final de temporada» que como siempre, transcurrió envuelto de franca cordialidad. Dada la hora avanzada con que terminó, mañana Dios mediante, ampliaremos cuanto sucedió.

Foto: PASCUAL

## Auténtica «institución» en el Porreras

**José Alfonso Lozano,  
«Torrado»**

«Aún me queda «cuerda» para rato»

Gabriel Genovart

Es de los veteranos en la U.D. Porreras. Su ingreso en el mismo, data ya de cerca de una década, ¿ha llovido eh?, sin embargo, viene manteniendo el «tipo» como si de veras se tratara de cualquier chaval. Es bien verdad que su ingreso en el cuadro «porrerí», fue precedida de bombos y platillos, tanta era la positividad que por aquellas fechas auguraba el «melenas de oro», y palabra que la rentabilidad que ha generado a su ya equipo fraternal, no puede ser más lisonjera. Y que conste que no estamos hablando de ningún «chavea», ya que no creemos ir equivocados si manifestamos que ha superado los veintiséis años de edad. Dicho cuanto antecede, sólo nos resta por decir que nos referimos a José Alfonso Lozano, conocido popularmente por Torrado.

—«Eso de joven, quiero que lo pongas bien claro. Es que siempre están diciendo que tengo más de treinta años y la verdad que soy muy joven todavía, ya que sólo acumulo veintiséis, recién cumplidos». Hace mucho tiempo, siendo prácticamente un chaval, dejó las filas del San Juan, para afincarse, creemos que definitivamente, en el Porreras.

—El primer año (prosiguió el protagonista), no me acabaron de salir las cosas como yo quería y deseaba, quizás en base a no asimilar las directrices del preparador, ya que siempre había estado acostumbrado a «jugar a mi aire», y eso de tenerte que someter a un patrón distinto, la verdad que no iba con mi manera de ser. Bien distinto ya fue a la siguiente, y así... hasta la actualidad.

—Al parecer te gusta mucho el color rojo subido...

—Por circunstancias o lo que sea, la verdad es que no he cambiado de camiseta.

El Porreras ha sido casi su vida. En él se consagró, en él acaba de pasar cerca de diez años. Pero que conste, que no le han faltado proposiciones de cambiar de color, todo ello en base a sobresalir y destacar como hombre de lucha, pundonor y fuerza, aunque es sincero y no tiene reparo en reconocer, de que le falta algo de técnica, de esa tan depurada.

—¿Ya es tarde para pulir tus defectos?

—Yo creo que ya es tar-



Torrado



Formación actual del Porreras

de para aprender. La gente me conoce. Llevo muchos años jugando al fútbol y creo que no es hora de demostrar nada. Tengo que hacer las cosas por propia satisfacción. Saber que estoy rindiendo y soy útil al equipo. Lo que no se puede pretender es que intente corregir mi forma de juego.

—¿Cuántos años de actividad te quedan?

—En el fútbol nunca se sabe, pero yo tengo la intuición de que aún hay para rato. Podría citarte nombres de muchos jugadores, con cerca de los cuarenta años, que aún están rindiendo a entera satisfacción.

Como jugador, dice de sí mismo, que no es ningún fenómeno. Lo dejamos en

jugador «bastante bueno». Como persona, es simpático y a nosotros nos parece que muy alegre...

—Soy una persona normal y corriente. Con mis defectos y virtudes: Tú siempre dices que presumo de «ligón». Pues yo te digo que no. Tengo amigos y amigas, pero no soy un ligón. Estoy soltero, soy joven y procuro divertirme. Siempre tuve un espíritu muy joven. Es bien verdad, que mantengo «relaciones muy sentimentales» con Lis. Tú la conoces muy bien y sabes que es una chica seria, laboriosa y buena a carta cabal. Con decirte que forma parte de mi vida, está dicho todo. Pero eso de «ligón», olvídale por favor.

—Igualmente te mote-

jan del «jugador-pelota» de vuestro actual presidente...

—Todo falso. Rotundamente falso. Y corta, te repito que por favor.

—Pepe, ¿quién te enseñó a jugar?

—A mí no me enseñó nadie. Lo llevaba dentro. Es algo con lo que se nace, que se puede perfeccionar, pero nada más. No es como una lección. Es algo innato: o vales o no. Pero si no tienes facultades, no se te pueden fabricar.

La conversación no pudo dar para más. En la amplia terraza, un olorcillo delicioso a «lechona recién asada», obsequio gentil de un popular bar, invitaba a tomar asiento en las mesas. Una y otra vez, su amigo fraternal Tony Pérez insistía que había llegado la

Foto: Pascual

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

Domingos y martes: 9 ptas. palabra  
Miércoles a sábados: 8 ptas. palabra (Mínimo 10 palabras)  
Se recogen en nuestras oficinas Paseo Mallorca, 9-B, 1.º y Gremio Silleros, Polígono La Victoria y en Agencias de Publicidad

**Guia de Secciones**

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

- SOLARES Y TERRENOS
- LOCALES Y DESPACHOS
- FINCAS
- ALQUILERES
- CHALETES
- APARTAMENTOS
- CASAS Y PISOS
- TRASPASOS

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

- SOLARES Y TERRENOS
- LOCALES Y DESPACHOS
- FINCAS
- ALQUILERES
- CHALETES
- APARTAMENTOS
- CASAS Y PISOS
- TRASPASOS

**bolsa del motor**

- MOTOS
- AUTOMOVILES
- CAMIONES

**bolsa del trabajo**

- DESEAN TRABAJO
- OFRECEN TRABAJO

**otras secciones**

- HOSPEDAJES
- ENSEÑANZAS
- MUSICA
- RADIO Y TELEVISION
- NAUTICA
- COMPRAS
- VENTAS
- PERDIDAS
- TRANSPORTES
- DIVERSOS
- PERSONALES
- MASAJES
- PRESTAMOS
- NEGOCIOS
- PROFESIONALES
- ANIMALES DOMESTICOS

## bolsa inmobiliaria

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### 1 SOLARES Y TERRENOS

**TERRENO SANTA PONSA** 1.200 m2, permiso de construcción, agua y luz a pie de parcela, zona residencial, precio 3.500.000 facilidades. Tel. 227750. (22).

**PORTALS NOUS - SOLAR** 1350 m2, construible. 900 m2. En apartamentos o chalets. Entrada: 1.000.000 Ptas. 28.08.82. (13).

**SANTA PONSA** magnifico solar, vista mar, 1.382 m2. 2.500 Ptas./m2. Facilidades MASSIP. 211796. (14).

**BAHIA GRANDE** solares desde 700.000. 800 m2. MASSIP. 211796. (10).

**PUIGPUNYENT** 8.250 m2. electricidad, casita aperos. Permiso edificación. 1.500.000. MASSIP. 211247. (11).

**SOLAR CAS CATALA NOU**, edificable 1.252 m2., agua, luz, todo pagado, 4.900.000 facilidades 215559. (14)

### 2 LOCALES Y DESPACHOS

**VENDO O TRASPASO** local en C/ Femenías. Equipado para carnicería o pescadería. VAQUER. 235629. (13).

**APARCAMIENTO PLAZA SANTA ISABEL** desde 300.000 contado. 215559. PEREZ API. (10).

**ALQUILO DESPACHOS** Avda. Luis Martí y Baratlillo desde 13.000. ALEIX, Alejandro Rosselló. 32. 460818. (14).

**LOCAL COMERCIAL** C/ Valdargent, 2 entras, 2 servicios, puertas metálicas, agua y luz. 280 m2 divisibles, facilidades. Tf. 227750. (17).

**PLAZA SANTA EULALIA** despacho 40 mts 2, vistas a la plaza. Ptas. 2.000.000. Fincas S. Mas 216946 (mañanas). (17).

### 3 FINCAS

**8 KM. PALMA** 15.000 m., pista tenis, posibilidad construir. 5.350.000. Facilidades. MASSIP. 211796. (13).

**S'ESGLAIETA** vendo chalet 3 dormitorios, con 4.000 m. terreno, pozo agua propia, pista tenis, piscina árboles frutales. Precio interesante. facilidades. VALLS 221688. (22).

**ALGAIDA** Chalet 2 dormitorios, baño, sala-comedor, chimenea, garaje, jardín 3.550 m2., totalmente vallado propio, dependencia animales. Luz 220 W. Precio. 5.500.000. Facilidades. ALCOVER. 217756-57. (24).

**CONSELL**. Rústica 8.500 m2., viña, casa aperos. Precio: 1.800.000 entrada 800.000 resto 30.000 mensuales intereses incluidos. ALCOVER. 217756-57. (18).

**LLUCHMAYOR**. Chalet totalmente amueblado, 2 dormitorios, aseo, sala-comedor, chimenea, jardín, horno mallorquín, agua canalizada, 1.770 m2., frutales. PRECIO: 2.500.000 Facilidades. ALCOVER. 217756-57. (24).

**SANTA PONSA**. Chalet a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, sala-comedor, chimenea, garaje, 700 m2 jardín. PRECIO. 15.000.000 Facilidades. ALCOVER. 217756-57. (22).

**CASA Y FINCA** de 3.700 m2, frutales, agua y luz, huerto, jardín, 3 habitaciones, salón chimenea, cocina, despensa, baño completo, precio 4.500.000.- facilidades Tel. 227750. (24)

**LLUCHMAYOR** 10.000 m2, casa, con 4 habitaciones, cisterna, estanque de 20.000 litros, motocultor, horno, frutales, almendros, totalmente cercado. Precio 3.600.000.- facilidades. Tlf. 227750. (23).

**PONT D'INCA** parcela 400 m2, agua, luz, 1.950.000 PAZOS 463966. (10).

**ESPORLAS** parcelas 15.000 m. agua, luz, permiso edificar, desde 1.500.000 hasta 4.000.000. Entrada 400.000 resto 4 años. PAZOS 463966. (19).

**BUÑOLA** 2 cuarteradas, pie carretera asfaltada, almendros, higueras, 3.400.000 PAZOS 463966. (11).

**S'ESGLAIETA** parcelas, bosque y regadío, 15.000 m2, permiso edificación, electricidad, agua, preciosas vistas, PERELLO 463248. (14).

**SANTA MARIA** 2.000 m2, vallado, caseta de piedra, 1.250.000. Media cuarterada 900.000.- PERELLO 463248. (14).

**LLUCHMAYOR** borde carretera, casa, dos dormitorios, 2.000 m2 terreno, electricidad, 2.550.000.- 463248. (12).

**SINEU** casa señorial, 4 cuarteradas, vista inmejorable, buena oportunidad de inversión. Fincas S. Mas 216946 (mañanas). (16).

**CAMPANET** 9.000 m2, permiso edificación, casa aperos, luz, agua, árboles frutales. Ptas 1.800.000 Fincas S. Mas 216946 (mañanas) (18).

**FINCA 3.000 m2. SANTA EUGENIA**. Casa Grande sin terminar. 3.500.000. OLIVER OLIVER. 221347. (13).

**PORRERAS** 5.000 m2, de almenros, 500.000 Ptas. BLANES 226722. (10).

**MONTUIRI** 1 cuarterada de huerto. Pozo agua. Cisterna. Cochera. 3.200.000 Ptas. BLANES. 226722. (13).

**SANTA MARIA** 3.600 m2, de viña. 600.000 Ptas. BLANES. 226722. (11).

**SANTA EUGENIA** 25.000 m2, cercado pared, casa rústica, posibilidad agua y electricidad. 3.700.000. MASSIP. 211247. (15).

**DEYA** 6.000 m2, casita aperos. Buena orientación. Junto pueblo. 2.300.000. Facilidades. MASSIP. 211247. (13).

**RUSTICA BUÑOLA** 11 cuarteradas, huerto frutales, varios manantiales, olivos, encinas, buena casa señor y payés, electricidad, buena vista. 17.000.000 Ptas. MARQUES. 210771. (22).

**RUSTICA** Binisalem, 6 cuarteradas, cerradas pozo 35.000 litros hora, almendros, higueras, viña, 2 casas, 6 dormitorios, 2 baños, terrazas, todo perfecto estado, jardín, piscina, barbacoa, 14.000.000 Ptas. Facilidades. MARQUES. 210771. (30).

**ALGAIDA** vendo dos cuarteradas y media de pinar, con derecho a coto de caza. Precio 1.800.000 Ptas. BESTARD. 243808. (18).

**SANTA EUGENIA** vendo chalet, dos habitaciones, salón comedor, chimenea y un cuartón de tierra buena. Entrada 1.000.000, resto a convenir. BESTARD. 243808. (22).

**SANTA EUGENIA** vendo un cuartón y medio de viña. Entrada 100.000, resto facilidades. BESTARD. 243808. (15).

**ALGAIDA** vendo chalet, 3 habitaciones, baño, cocina, comedor salón con chimenea y un cuartón de viña. Precio 2.600.000 Ptas. BESTARD. 243808. (21).

### 4 ALQUILERES

**INTERESAN** pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. Tel. 215251. (12).

**OFRECEMOS** PISOS amueblados para alquilar, todas zonas. Agencia FERNANDEZ. Tel. 216680. (11).

**ALQUILER TELEVISORES** Tele-Hogar. Nicolás de Pax, 16. (7).

**BELTRAN INMOBILIARIA**. Alquileres de todas clases. Avd. Alejandro Rosselló, 15-2º. Edificio Minaco. Tel. 222211-227219-225627.

**POR GRAN DEMANDA**, necesitamos pisos con o sin muebles para alquilar. VAQUER 235629. (14).

**SE ALQUILA** despacho en Jaime III 20.000 Ptas. mensuales. FINCAS PALMA. Pza. Santa Catalina Thomás, 18. (16).

**ALQUILO PISO** C/ San Dámaso, amueblado, 3 habitaciones, 25.000 Tel. 464050. API. (12).

**PROPIETARIOS DE VIVIENDAS** confíen sus alquiler y administración. Mateo Jaume, agente inmobiliario. Avda. Alejandro Rosselló, 24. Tel. 460750. (18).

**SON RAPIÑA**. Alquiler local a estrenar 60 m. enfrente Caja Ahorros. Ptas. 30.000. Inmb. Valls. 221688. (15).

**LOCAL FORTI**. 140 m2., apto cualquier negocio, 27.000 otros 20.000. 215559. PEREZ. (12).

**ALQUILO PISO AMUEBLADO**. Avda. Argentina, 2 dormitorios, 22.000 ptas., todo incluido. 256664. (12).

**ALQUILO**. Locales en zona Gomila desde 150 m2., salida de humos, útil para cualquier negocio. 35.000 ptas. KIRCHHOFFER. 252043. (19).

**ALQUILO LOCAL** en Zona Forti 190 m2., a estrenar, cortina metálica exterior, etc. 45.000 ptas. KIRCHHOFFER. 252043. (17).

**ALQUILO**. Local en zona Antillón/ Médico José Darder 220 m2., 4'5 metros de altura, útil para altillo y cualquier negocio. 40.000 ptas. KIRCHHOFFER 252043. (24).

**ALQUILO**. Piso en 31 de diciembre, sin gastos, 140 m2., tres habitaciones., amueblado, 30.000 ptas. KIRCHHOFFER. 252043. (17).

**SON DAMETO**. Amueblado, 3 dormitorios, Teléfono TV. 27.000 OLMOS. 43. (10).

**FORTI** Amueblado, 3 dormitorios, lavadora. 25.000. OLMOS. 43. (10).

**PLAZA PARIS**. Amueblados 4 dormitorios, teléfono, lavadora. Olmos, 43. (10).

**PALMA AMUEBLADOS** 3 dormitorios, teléfono, Julio 40.000. 221202. (10).

### 5 CHALETS

**BUÑOLA** ocasión, chalet 2 cuarteradas, cercado, luz, 6.500.000, facilidades. MASSIP. 211247. (11).

**CHALET** 2 plantas en Buñola 60 m2. edificados, 25 m2., jardín, necesita reforma. 1.300.000. convenir. ARMENGOL. 214910. (17).

**CHALET** cerca Sta. María, 2 dormitorios, salón comedor, superficie edificada 200 m2., solar 1.600 m2., garage, piscina. 215559. PEREZ. (19).

**SOMETIMES** chalet 400 m2., edificados, 2 plantas, jardín 750 m2. ARMENGOL. 214910. (12).

**ES FIGUERAL**, precio ganga, chaletito 3 dormitorios, 2 baños, aljibe, pequeño solar, amueblado. 5.500.000 entrada 2.000.000 resto 5 años. ARMENGOL. 214910. (20).

**COLONIA SANT JORDI OPORTUNIDAD**, vendo chalet 5 dormitorios, jardín, garaje, barbacoa, materiales primerísima calidad situación inmejorable. ARMENGOL. 214910. (18).

**PORTOL** chalet, cuatro dormitorios, dos baños, preciosas vistas, 8.500.000.- facilidades. PERELLO 463248. (12).

**AMANECER** chalet, 5 dormitorios, dos baños, 10.500.000.- facilidades. PERELLO 463248. (10).

**ESPORLAS** varias casas mallorquinas, con o sin reforma, pequeño huerto. DESDE 2.325.000.- a 7.350.000.- Facilidades convenir. SOLER 450400. (16).

**SES ROTGETES** 12 kms. Palma, chalet 350 m2 edificadas, 7.000 m2 solar, 5 dormitorios, 4 baños, piscina, garage, salón-juegos, chimenea, salón y comedor etc. Teléfono y calefacción. PRECIO 16.500.000.- SOLER 450400. (32).

**SANTA PONSA** adosados, tres dormitorios, dos baños, comedor con chimenea, cocina con lavadero, dos terrazas 6.000.000 Ptas. con estudio independiente y barbacoa. 7.800.000 facilidades (Estarellas) 211150. (26).

**SOMETIMES** magnifico chalet de seis dormitorios, dos salones con chimenea, dos baños, aseo, cocina grande amueblada, garage, 20.000.000 facilidades a convenir (Estarellas) 211150. (23).

**BAHIA AZUL** fabuloso chalet 3 habitaciones dobles, con armarios empotrados con cajoneras, salón comedor con chimenea, 2 baños completos, cocina amueblada, gress y cerámica, madera norte. 900 m2, agua y luz, a estrenar, precio 6.900.000 facilidades. Tel. 227750. (38).

**CHALET** zona residencial Santa Ponsa, 1.000 m2 de solar, 190 m2 construidos, 4 habitaciones, 2 baños, salón comedor chimenea, a dos niveles, gran cocina, terrazas, jardín interior, agua y luz, a estrenar, precio, 12.000.000.- ptas, Facilidades. Tlf. 227750. (36).

**SANTA EUGENIA** media cuarterada tierra apta para viña o frutales. Precio 650.000 Ptas. BESTARD. 243808. (14).

**SANCELAS** caseta nueva, con un cuartón tierra buena. Entrada 600.000 Ptas. Resto facilidades. BESTARD. 243808. (15).

**ALGAIDA** una cuarterada a 200 m. carretera, electricidad al borde. Precio 900.000 Ptas. BESTARD. 243808. (15).

**ANTES DE COMPRAR** su casa de campo o chalet, infórmese en Bar Cam Papa de Sancellas. Tel. 511448. (18).

**CAN PASTILLA** muy bien amueblado, 6 plazas, zona tranquila, lavadora, T.V. 95.000 mes. SOLER 450400. (15).

**DISPONEMOS** para temporada de verano, pisos en ARENAL MAGALLUF y SANTA PONSA. PAZOS 463966. (14).

**ARAGON** piso sin muebles, 5 dormitorios, sala, salón, cocina muy grande, 2 baños, 35.000. PAZOS 463966. (16).

**CABANETA** piso amueblado 3 dormitorios, salón cocina, baño, meses verano, 32.000, todo el año 25.000. PAZOS 463966. (17).

**PASEO MALLORCA** piso-lujo estrenar, 3 dormitorios, 2 baños, 2 salones, cocina totalmente equipada, garage 60.000 PAZOS 463966. (18).

**APARTAMENTO SANTA PONSA** 7 plazas, totalmente equipado y amueblado mes de septiembre 50.000.- ptas. Tel. 227750. (16).

**MATEO JAUME** Administrador. Alejandro Rosselló, 24. Junto Correos apartamento amueblado, 1 dormitorio, salón comedor, 18.000 ptas. (16).

**MATEO JAUME** Administrador. Alejandro Rosselló, 24. Playa de Palma, apartamentos 2 dormitorios, primera línea. (14).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Rosselló, 24. Balmes piso 3 dormitorios. (10).

**MATEO JAUME** Administrador. Alejandro Rosselló, 24. Piso 3 dormitorios, sin muebles, 18.000 ptas. (14).

**MATEO JAUME** Administrador. Alejandro Rosselló, 24. Zona Avenidas piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción. (16).

**APARTAMENTO** amueblado balneario 8, Playa de Palma. Julio-Agosto MASSIP 211928. (11).

**ZONA PLAZA DE TOROS** alquilería ático, 4 dormitorios, amueblado con teléfono. 38.000 mensuales. Tel. 602476. (14).

**CAN PASTILLA**. Estudio amueblado primera línea. 100.000 temporada 221202. (10).

**PLAZA GOMILA**. Amueblado 2 dormitorios terraza con vistas 22.000 OLMOS 43. (11).

**CAN PASTILLA** 2 dormitorios, amplia terraza. Alquiler julio/agosto, 170.000 Ptas. COMAMALA 298558. (13).

**ZONA PLAZA TOROS** piso 3 dormitorios, sin muebles 25.000 Ptas. COMAMALA 298558. (12).

**ALQUILO** amueblados desde 22.000 ALEIX, Avda. Alejandro Rosselló, 32. 460818. (10).



### 5 CHALETS

**SANTA PONSA** chalet super-lujo, grandes jardines, zona residencial, materiales 1ª calidad, precio 22.000.000.- facilidades Tlf. 227750. (18).

**SA CABANETA** chalet 5 dormitorios, salón con chimenea, comedor, cocina amueblada con office, 4 baños, gran salón de juegos, piscina, garaje, aceptaría permuta. 25.000.000 MOISES 466766. (25).

**BAHIA GRANDE** vendo chalet 250 m2, primera línea mar, 8.500.000 ALZINA 223548. (13).

**COSTA D'EN BLANES** en construcción hasta 5 habitaciones, vista panorámica, proyecto finalizado, 900 mts2 solar aproximadamente. Construcciones PROISBA. Teléfono 216946 (mañanas). (21).

**ALGAIDA** chalet 2 habitaciones dobles, baño, aseo, salón comedor, 2 chimeneas, garage y piscina. Solar 1.200 mts2, vista panorámica. Ptas. 8.000.000.- facilidades a convenir. Fincas S. Mas. 216946. (mañanas). (29).

**CABANETA** chalets lujo 400 mts2 construidos, 2 plantas, inmejorable situación, vista panorámica, próxima entrega de llaves, Ptas. 17.000.000 con facilidades. Fincas S. Mas. 216946 (mañanas). (25).

**DEYA** directamente del constructor, chalets adosados, materia les 1ª calidad, vistas inmejorables, 3 habitaciones, 2 baños, facilidades. FINCAS S. MAS 216946 (mañanas). (21).

**CASA GENOVA**: Cuatro dormitorios, dos baños, aseo, maravillosas vistas. 11.000.000. OLIVER OLIVER. 221347. (13).

**PALMA NOVA** 3 habitaciones, baño, aseo, 4.300.000 Ptas. Facilidades. CAÑADAS. 223885.

**A 3 KM. PALMA** 4 habitaciones, 2 baños, 2 salones, chimenea, garage, 600 m. solar. 15.000.000 Ptas. Facilidades. CAÑADAS. 223885.

**CAS CATALA NOU** 5 habitaciones, 3 baños, 1.100 m. solar, garage, etc. 22.000.000 Ptas. Facilidades. CAÑADAS. 223885.

**PALMA NOVA** 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, salón chimenea, barbacoa, garage, 8.500.000 Ptas. Facilidades. CAÑADAS. 223885.

**CHALET BUÑOLA** solar 8.000 m2., sala comedor, chimenea, 4 dormitorios dobles, terrazas, piscina, barbacoa 12.000.000 Ptas. 3 años. MARQUES. 210771. (20).

**CHALET CABANETA** solar 1.000 m2., construidos 400, sala-comedor, chimenea, 4 dormitorios dobles, 3 baños, gran garage, mucha calidad, 15.000.000 Ptas. 11 años. MARQUES. 210771. (25).

**MARAVILLOSO CHALET** buena vista Bahía Palma. Magnífica construcción (300 m2). Solar: 2.000 m2. Calefacción central, tanque propano. 12.000.000. MASSIP. 211796. (20).

**NECESITAMOS EN ALQUILER**  
Para temporada 84, hoteles de 100 a 400 plazas. URGE PAZOS 463966.

## 6 APARTAMENTOS

**VENDO APARTAMENTOS** estrenar San Agustín magníficas vistas 2.840.000, facilidades. ARMENGOL. 214910. (11)

**VENDO APARTAMENTOS** lujo en 1.ª línea Palma Nova y económicos en otras zonas de la costa ARMENGOL. 214910. (18)

**CALA ESTANCIA** bajos con jardín, 1.ª línea, 3 dormitorios, 2 baños, cocina con electrodomésticos, etc. 1.ª calidad DESDE 8.700.000 Entrada 25%. Resto convenir SOLER 450400. (24)

**C'AN PASTILLA** primera línea estrenar, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, 70 m<sup>2</sup> terraza, 6.300.000 MOISES 466766 (17)

**ILLETAS** magnífica vista al mar, dormitorio, comedor, cocina, sala de estar, 2.700.000 facilidades (Estrellas) 211150. (16)

**CALA BLAVA** dos dormitorios, vistas panorámicas, sobre la bahía, cocina amueblada con electrodomésticos, dos terrazas, piscina, 5.600.000 facilidades (Estrellas) 211150. (20)

**CAN PASTILLA** tres dormitorios, dos baños, cocina 15 m<sup>2</sup> amueblada, comedor grande, terraza, dos garajes, comunidad reducida, 5.500.000 facilidades (Estrellas) 211150. (21)

**BONANOVA** apartamento, completamente amueblado y equipado, teléfono, portero automático, piscina, mínimos gastos, de comunidad, precio 3.000.000 - ptas. facilidades Telf. 227750. (20)

**APARTAMENTOS Y ESTUDIOS** todas zonas de Santa Ponsa desde 1.500.000 - hasta 3.500.000 - ptas. Tlf. 227750. (15)

## COMPRAR EN CONSTRUCCION TIENE MAS VENTAJAS

Se consiguen mejores precios y más facilidades. NASA le ofrece ahora sus nuevos apartamentos en construcción «EDIFICIO VICTORIA», situados sobre el mar con vistas maravillosas e indestructible, en la Urbanización El Toro.

Desde 400.000 Ptas. de entrada y 35.000 Ptas. cada mes sin interés.

No pierda esta oportunidad, llámenos. Srta. Margarita. Tel.: 237111.

## 7 CASAS Y PISOS

**ZONA EUSEBIO ESTADA** 2, 3 y 4 dormitorios, baño y aseo, precio desde 2.800.000, aparcamiento incluido, contrato 400.000 ptas. resto convenir. Tel. 297388-298098 (24)

**JUNTO A MINI MAX** Rafal, terminado a estrenar, 4 dormitorios, precio 3.700.000, entrada desde 1.000.000, resto 10 años. Tel. 297388-298098 (20)

**DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR** zona Fortí, 3 dormitorios, 2 baños, precio desde 3.300.000, contrato 1.000.000 resto a convenir. 297388-298098 (19)

**JUAN CRESPI** en construcción, 2 dormitorios, precio 3.000.000 contrato 500.000, resto convenir. Tel. 297388-298098 (16)

**ZONA INSTITUTOS** pisos y áticos muy amplios, magníficos acabados, carpintería norte, armarios empotrados, despensa, persianas, etc. Precio 5.100.000 Contrato desde 500.000 Ptas. resto a convenir. Tel. 297388-298098. (26)

**PISO NUEVO** zona Fortí, vista panorámica todo exterior, 3 dormitorios, 2 baños, 3.600.000 Entrada 1.500.000, resto convenir. Tel. 297388-298098 (20)

**C/ REGALO** vendo piso 3 dormitorios, baño, 2.000.000 Ptas. con facilidades. Telf. 464050 API (14)

**PISO GENERAL RIERA** 4 dormitorios, 2 baños, cocina con galería, grandiosa terraza, tipo ático en fachada y otra detrás, buena vista, precio a convenir, facilidades. Inmobiliaria M. YEBRA. Telf. 236644. (31)

**APARTAMENTO LUJO** Santa Ponsa 1.ª línea, club náutico, 100 m<sup>2</sup> de jardín privado, terrazas, 3 dormitorios dobles, 2 baños, salón chimenea, norte y gress, precio 8.000.000 facilidades Tlf. 227750. (28)

**PALMA CERCA DEL MAR** salón, 2 dormitorios, baño, 1.750.000 facilidades. SABATER. 280882. (13)

**PLAZA DEL CLUB TENIS** vendo apartamento 160 m<sup>2</sup>, 5 habitaciones, 3 baños, parking, trastero, suelos parquet, cocina amueblada, 6.500.000, Facilidades. ALZINA Tel. 223548. (24)

**CIUDAD JARDIN** 3/4 dormitorios, estrenar, baño, aseo. Amplias facilidades. COMAMALA 298558. (11)

**CALA MAYOR** 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, 2.100.000 Ptas. Amplias facilidades. COMAMALA 298558. (14)

**PASEO MARITIMO** 1 dormitorio doble, amplio salón, cocina amueblada, baño, terraza, 2.200.000 Ptas. COMAMALA 298558. (15)

**PALMA NOVA** 2 habitaciones, cocina, baño, salón, etc. cerca playa, 4.000.000 Ptas. Facilidades. CAÑADAS. 223885. (15)

**APARTAMENTOS CALA MAYOR** sala-comedor, terraza, 2 dormitorios dobles, cocina, baño, amueblado, 2.700.000 Ptas. 2 años. MARQUES. 210771. (17)

**APARTAMENTO** Sometimes gran terraza, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada 5.500.000 Ptas. 2 años. MARQUES. 210771.

**ESTUDIO ILLETAS** vista mar cerca playa, amueblado, 2.700.000 Ptas. 1 año. MARQUES. 210771. (13)

**ARENAL** planta 10ª a estrenar completamente amueblado, 3 dort. armarios, sala-comedor, terraza, cocina completamente equipada, galería, muy buenas vistas. Precio: 5.500.000 Ptas. A BENASSAR. Tel. 225808. (27)

**PISOS** entrega Diciembre C/ H. de Manacor, 3 y 4 dort., 2 baños, sala-comedor, cocina, terraza, aparcamiento opcional. Precio: 3.600.000, 4.200.000 y 4.700.000 Ptas. A BENASSAR. Tel.: 225808. (29)

**ZONA PLAZA PEDRO GARAU** C/ Ancha, 4 dort., baño, sala-comedor, cocina completamente amueblada, despensa, terraza y galería. Precio: 3.200.000 Ptas. A BENASSAR. Tel.: 225808. (25)

**ZONA BALMES** ático, 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, aseo, terraza 30 m<sup>2</sup>, precio, 3.500.000. A BENASSAR. 225808. (18)

**SOMETIMES** planta baja con jardín 3 dormitorios, comedor, salón, 2 baños, 3,2 terrazas, aparcamiento 2 coches, completamente amueblada, 5.900.000. A BENASSAR. T.: 225808. (23)

**ZONA PEDRO GARAU** piso 3 dormitorios, baño, sala comedor, cocina amueblada, galería, precio 3.700.000, entrada 1.000.000, resto 30.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (23)

**ZONA SAN MIGUEL** piso 3 dormitorios, baño, sala comedor, cocina, despensa, galería, terraza, precio 4.500.000, entrada 1.300.000, resto 35.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (24)

**PLAZA HORNABEQUE** ático, 1 dormitorio, baño, sala comedor, cocina amueblada, precio 2.600.000, entrada 1.000.000, resto 25.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (22)

**FORTI** piso, 3 dormitorios, 1 baño, sala comedor, cocina, galería, precio 2.400.000, entrada 800.000, resto 25.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (21)

**GENERAL RIERA** piso, 4 dormitorios, armarios, baño y aseo, sala comedor, cocina, galería, terraza, precio 5.000.000, entrada 1.500.000, resto 40.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (25)

**ZONA TENIS** ático, 3 dormitorios, armarios, 1 baño, sala comedor, terraza, cocina amueblada, galería, precio 5.000.000, facilidades 13 años. ALCOVER 217756-57 (21)

**SON COTONER**, piso 3 dormitorios, baño completo, cocina amueblada, 2.900.000 facilidades. 215559. PEREZ. (13)

**BONANOVA**, piso estrenar 100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios dobles, baño, aseo, vista mar, parking, 4.950.000. Facilidades. 215559. PEREZ API. (18)

**SON ROCA**, piso 3 dormitorios, parquet, cocina amueblada, 1.800.000. 215559. PEREZ API. (12)

**CERCA EDIFICIO GESA**, vendo precioso piso, 3 dormitorios, 2 baños completos, vistas despejadas, muchas innovaciones y extras, 4.000.000, entrada 1.800.000. 215559. PEREZ. (22)

**HEROES DE MANACOR** 9º piso, 100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, aseo, amueblado, 3.750.000, facilidades. MONSERRAT 227702 (17)

**ZONA BLANQUERNA** como nuevo, 5º piso, 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, armarios, gran galería, mucho sol, 2.900.000, contado. MONSERRAT 227702 (20)

**HONDEROS** 7º piso, 110 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, cocina equipada, baño, sol, vistas despejadas, amueblado, 3.500.000, facilidades. MONSERRAT 227702 mañanas (19)

**PROGRESO** último primer piso, 150 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, chimenea, cocina despensa, garage, trastero, calefacción, terraza, 150 m<sup>2</sup>, 7.100.000, facilidades. MONSERRAT 227702 Mañanas (26)

**ZONA PLAZA FLEMING** por cambio residencia, vendo coquetón piso, estado nuevo, amueblado, 3 habitaciones, baño, calefacción, 2.300.000, facilidades. MONSERRAT 227702 mañanas. (21)

**TOMAS FORTEZA**, Piso 3 dorm., baño, sala comedor. Ptas. 3.100.000. Telf.: 221688. (20)

**EUSEBIO ESTADA**, piso magnífico, muy bien decorado. Ptas. 3.300.000. Telf.: 221688. (18)

**SANTA CATALINA** Fortí vendo planta baja 250 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, sala-comedor, patio, cochera. Precio muy interesante ARMENGOL. 214910. (19)

**PISOS PROTECCION OFICIAL** varias zonas 2, 3, 4 dormitorios, entrada desde 500.000 Resto 15 años al 11% ARMENGOL 214910. (17)

**ZONA ARTURO RIZZI** piso 115 m<sup>2</sup>, gran salón comedor, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, terraza 5.000.000 convenir. ARMENGOL. 214910. (19)

**EDIFICIO ROSAL** junto Cruz Roja, espléndido piso 4 dormitorios, dos baños, cocina espaciosa, completamente equipada, despensa, coladuría, gran salón comedor, armarios forrados, cajoneras, calefacción, agua caliente mediante placas solares, garage, trastero, 6.800.000, entrada 40%, resto 10 años sin hipoteca. 227703 mañanas (42)

**BONANOVA** finca super lujo, 4 plantas, 4 viviendas, vistas maravillosas había, 170 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, vestidor, 2 baños, aseo, salón, comedor, aparte, calefacción, suelos parquet, acabados super calidad, distribución ideal, terrazas, jardinerías, 2 parking, desde 13.500.000, facilidades 20 años. MONSERRAT 227702 mañanas

**TENIENTE TORRES** por cambio residencia, vendemos en finca calidad, primer piso, 220 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, dos baños, dos aseos, gran cocina equipada, trastero, comedor, salón, calefacción, 8.200.000, facilidades. MONSERRAT 227702 mañanas (31)

**ZONA BLANQUERNA** construcción, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina, entrada 800.000, resto 35.000 mensuales. MONSERRAT 227702 (17)

**GENERAL RIERA**, ocasión, gran piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, despensa, galería, comedor 28 m<sup>2</sup>, 4.250.000. Entrada 1.000.000 Resto facilidades. MONSERRAT. 227702. (23)

**ZONA HIPER**, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, comedor espacioso, vistas campo, 2.250.000 contado. MONSERRAT 227702. (16)

**ZONA ARAGON**, Piso dos dormitorios, baño completo, cocina amueblada, sala, salón comedor, armario empotrado, lavadero, galería, 2.300.000. Facilidades. 296666. (19)

**ZONA GENERAL RIERA**, Piso 115 m<sup>2</sup>, tres dormitorios, baño completo, aseo, salón comedor, cocina amueblada, armarios empotrados, balcón, lavadero, ofiss, ascensor, 4.200.000. Facilidades 296666. (24)

**ZONA PLAZA FLEMING**, Piso cuatro dormitorios dobles, dos baños completos, salón-comedor, sala-comedor, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual, balcón lavadero, galería, ascensor, 5.900.000. Facilidades 296666. (27)

**ZONA PLAZA MADRID**, magnífico piso 3 dormitorios, 5 armarios, baño, aseo, cocina equipada, con despensa, galería acristalada. Ptas. 4.000.000. Facilidades. VALLS. 221688.

**RAFAL** Vendo piso primero techo libre con corral de 125 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, aseo, cocina, 3 salas, galería amplia. Ptas. 3.000.000. Facilidades. VALLS 221688. (23)

**ARENAL** Piso a estrenar, 3 dormitorios dobles, armarios, 2 baños, cocina con galería, 2 terrazas, vista al mar. Ptas. 4.500.000. Facilidades. 211688. (22)

**ATICO JUNTO HACIENDA**, nuevo 2 dormitorios, cocina equipada, sala comedor, 2 baños, terraza, 60 m. Orientación Sur, aparcamiento 2 coches, calefacción. Ptas. 6.300.000. Facilidades. 221688. (24)

**SON RAPIÑA**, piso primero sin ascensor, 3 dormitorios, baño, cocina equipada, sala comedor. Ptas. 2.700.000 entrada 600.000 resto 30.000. Telf.: 221688. (20)

**ARAGON** piso cuatro dormitorios, dos baños, 4.000.000. Facilidades. PERELLO 463248. (10)

**GENERAL RIERA** piso tres dormitorios, primera planta sin ascensor, 3.800.000 - facilidades, 463248. (12)

**RAFAL** piso, primera planta sin ascensor, tres dormitorios, 1.700.000 - Facilidades. PERELLO 463248. (12)

**VIVERO** planta baja, tres dormitorios, baño, 3.000.000 - facilidades. Perello 463248. (10)

**ZONA TENIS** 3 habitaciones, salón comedor decorado, techos madera, cocina, galería, baño completo, precio 3.800.000 ptas. facilidades. Tlf. 227750. (19)

**LUCA DE TENA** 120 m<sup>2</sup> útiles, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, 30 m<sup>2</sup> recibidor y distribuidor, cocina amueblada, galería cubierta, calefacción central, teléfono. Precio 4.300.000 - ptas. facilidades. Telf. 227750. (30)

**PLANTA BAJA** Son Anglada, casa antigua Mallorca, muy buen estado, barbacoa, terrazas, jardín 1.000 - m<sup>2</sup> de solar cercados, precio: 4.800.000 - ptas. 40% entrada, resto 10 años. Telf. 227750. (28)

**FRAY JUNIPERO SERRA** piso 140 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, terraza grande, 6.600.000 - PAZOS 463966. (17)

**RAMON MUNTANER** 3 dormitorios, baño, aseo, sala-comedor, cocina amueblada, 3.800.000. Convenir. ARMENGOL. 214910. (14)

**GRAN OPORTUNIDAD** Avda. Argentina piso casi nuevo lujo, 4 dormitorios, 2 baños, terraza, vistas al mar, 5.000.000. ARMENGOL. 214910. (18)

**ZONA SON ARMADANS** piso 130 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, sala-comedor, cocina grande y amueblada, muy bien conservado. Precio muy interesante. ARMENGOL. 214910. (24)

**JUAN ALCOVER** piso llaves en mano, 3 dormitorios, sala comedor, baño, cocina completamente amueblada. Precio: 2.700.000. Entrada única: 700.000. Resto: 25.000 mensuales, intereses incluidos. Giménez. 221242-221250. (27)

**VIVERO** piso, llaves en mano, 3 dormitorios, sala comedor, terraza, cocina amueblada, despensa, galería, baño. Entrada única: 750.000. Resto: 25.000 mensuales, intereses, incluidos. Giménez. 221242-221235. (26)

**200.000 PESETAS ENTRADA** 20.000 mensuales, resto 15 años al 11 por ciento intereses. Rafal y Fortí, espléndidos pisos de protección oficial. Giménez. 221242-221235. (24)

**TENIENTE TORRES** piso llaves en mano, 3 dormitorios, armarios, sala comedor, terraza, cocina amueblada, galería, 2 baños. Precio: 3.200.000 - Entrada única: 800.000. Resto: 30.000 mensuales. Intereses incluidos. Giménez. 221235-221250. (29)

**SON DAMETO** piso 110 m<sup>2</sup>, llaves en mano, 3 dormitorios, armarios, sala comedor, terraza, cocina amueblada, galería, baño, aseo. Precio: 4.000.000. Entrada única: 1.000.000. Resto 35.000 mensuales, intereses incluidos. Giménez. 221248-221242. (32)

**ZONA HIPER** piso 140 m<sup>2</sup>, llaves en mano, 4 dormitorios, sala comedor, terraza, cocina amueblada, galería, coladuría, baño, aseo. Precio: 4.200.000. Entrada única: 950.000. Resto 35.000 mensuales, interest incluidos. Giménez. 221248-221242. (32)

**LA BONANOVA** estudio amueblado, 50 m<sup>2</sup>, recibidor, salón, terraza, vista al mar, baño, cocina, piscina y jardín. Precio: 1.700.000. Entrada única 500.000. Resto: 24.000 mensuales, intereses incluidos. Giménez. 221242-221235. (30)

**SANTA PONSA** cerca playa: apartamentos tipo chalet en construcción, 3 dormitorios, armarios, sala comedor, terraza grande, cocina galería, baño, aparcamiento, jardín; comunidad reducida. Precio: 4.800.000. Entrada: 600.000. Resto: 30.000 mensuales. Giménez. 221242-221250. (33)

**ARAGON** piso cuatro dormitorios, dos baños, 4.000.000. Facilidades. PERELLO 463248. (10)

**GENERAL RIERA** piso tres dormitorios, primera planta sin ascensor, 3.800.000 - facilidades, 463248. (12)

**RAFAL** piso, primera planta sin ascensor, tres dormitorios, 1.700.000 - Facilidades. PERELLO 463248. (12)

**VIVERO** planta baja, tres dormitorios, baño, 3.000.000 - facilidades. Perello 463248. (10)

**ZONA TENIS** 3 habitaciones, salón comedor decorado, techos madera, cocina, galería, baño completo, precio 3.800.000 ptas. facilidades. Tlf. 227750. (19)

**LUCA DE TENA** 120 m<sup>2</sup> útiles, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, 30 m<sup>2</sup> recibidor y distribuidor, cocina amueblada, galería cubierta, calefacción central, teléfono. Precio 4.300.000 - ptas. facilidades. Telf. 227750. (30)

**PLANTA BAJA** Son Anglada, casa antigua Mallorca, muy buen estado, barbacoa, terrazas, jardín 1.000 - m<sup>2</sup> de solar cercados, precio: 4.800.000 - ptas. 40% entrada, resto 10 años. Telf. 227750. (28)

**FRAY JUNIPERO SERRA** piso 140 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, terraza grande, 6.600.000 - PAZOS 463966. (17)

**VILETA** piso 3 dormitorios, salón, cocina, baño, terraza, 2.700.000 - Facilidades. PAZOS 463966. (12)

**RAFAL** piso 140 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, terraza, 3.500.000 - PAZOS 463966. (14)

**AMANECER** pisos protección oficial desde 1, 2 y 3 dormitorios, más planta baja 3 dormitorios con 100 m. terraza alrededor. 4.985.000 - PAZOS 463966. (23)

**ZONA PUEBLO ESPAÑOL** planta baja con jardín, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, trastero, estrenar. Precio 6.500.000. Facilidades convenir. SOLER 450400. (22)

**CARRER MANACOR** 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, terraza, estrenar etc. Precio 4.600.000 - Entrada 2.000.000. Resto 12 años SOLER 450400. (20)

**FORTI** 3 dormitorios, baño, pintado, garaje opcional, estrenar. Etc. Precio 3.800.000 - Entrada 1.200.000 - Resto 12 años SOLER 450400. (18)

**ZONA ANDREA DORIA** 4 dormitorios, 2 baños, terrazas 40 m<sup>2</sup>, cocina amueblada, despensa, despejado etc. Precio 5.800.000. Entrada 1.700.000. Resto 13 años SOLER 450400. (25)

**PLAZA FLEMING** 3 dormitorios, 2 baños, calefacción, cocina amueblada, terrazas, armarios, etc. Precio 3.500.000 facilidades a convenir. SOLER 450400. (20)

**SON ARMADANS** estrenar, 3 dormitorios, 2 baños, calefacción, amplia terraza, aparcamiento opcional, armarios etc. Precio 4.750.000. Facilidades 10 años SOLER 450400. (20)

**ATICO ARAGON** 2 habitaciones, cocina amueblada, baño, terraza, 3.000.000 MOISES 466766. (11)

**SON ARMADANS** piso 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, galería 3.800.000. Entrada 1.000.000 resto muchas facilidades MOISES 466766 (18)

**PISOS PROTECCION OFICIAL** varias zonas 3 dormitorios, baño, aseo, aparcamiento incluido entrada 600.000 mensualidades 30.000 MOISES 466766. (17)

**ZONA REYES CATOLICOS** 3 dormitorios, cocina amueblada, balcón, galería, 3.000.000 MOISES 466766. (12)

**MEDICO DARDER** estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, gran comedor, cocina amueblada, calefacción, 5.750.000. MOISES 466766. (15)

**EDIFICIO INGENIEROS MOLINAR** vendo 5º piso, 210 m<sup>2</sup>, terraza 23 m<sup>2</sup>, 5 habitaciones, 3 baños, 2 parking, amarrar barco, 14.000.000. Posible cambio piso pequeño. ALZINA 223548. (28)

**CALLE MANACOR** piso llaves en mano, 4 dormitorios, armarios, sala-comedor, cocina, terraza, galería, 2 baños, calefacción individual. Precio: 5.100.000 - Entrada única 1.000.000 - Resto 45.000 - mensuales intereses incluidos. GIMENEZ 221242-221235. (31)

**VENDO FINCA** centro Palma, local y 4 pisos Ptas. 1.750.000 Fincas S. Más 216946 (mañanas). (15)

**JUNTO AVENIDAS** ático 3 habitaciones, terraza, vista inmejorable. Ptas. 3.600.000. Fincas S. Más. 216946 (mañanas). (15)

**MOLINAR** 3 habitaciones, baño, salón comedor. Ptas. 2.200.000 facilidades a convenir. Fincas S. Más 216946. (mañanas). (16)

7 CASAS Y PISOS

**VENDO PISO** zona CALATRAVA de 3 dormitorios, sala, cocina, aseo, Ptas. 1.250.000. Facilidades. Tel. 221688.

**VENDO PISO**

4 dormitorios, dos baños completos, madera norte, armarios empotrados en todas las habitaciones, grandísimo salón con chimenea, calefacción individual y agua caliente mediante placas solares. Precio justo y facilidades. Visitas llamando al Tel. 237112

VIVIENDAS PROTECCION OFICIAL  
CALLE COLLURE

- Cuatro dormitorios. Dos baños.
  - Aparcamiento opcional. 4.250.000.- Ptas.
  - Entrada única: 750.000.- Ptas.
  - Resto 15 años al 11%.
  - Inmobiliaria OLIVER OLIVER.
- Plaza Olivar, 1-2.º 221347.

8 TRASPASOS

**TRASPASO BAR** 1ª línea Arenal (entre balnearios 7 y 8). Muy bien equipado y decorado. Alquiler bajo. Tel. 464050. API. (20).

**VENDO O TRASPASO** en Cala Mayor fantástica cafetería 200 m2., gran terraza con piscina, muy bien montada debajo bloques apartamentos y rodeada hoteles ARMENGOL. 214910. (26).

**TRASPASO CAFETERIAS** bares, restaurantes, Pubs en Palma y varias zonas comerciales, en la costa grandes facilidades. ARMENGOL. 214910. (18).

**GRAN OPORTUNIDAD** traspaso Pub en Gomila todo nuevo, recién montado 200 m2. Precio muy interesante. ARMENGOL. 214910. (17).

**TRASPASO** restaurante muy bien montado 60 plazas, 4.850.000 alquiler 15.000. Facilidades o cambio por negocio, superior en la costa. ARMENGOL. 214910. (21).

**GANGA** pequeño local Cala Mayor 1ª línea, ideal churrinquito alquiler 5.000, traspaso 550.000. ARMENGOL. 214910. (15).

**BAR CAFETERIA** Cala Mayor 1ª línea, 80 m2., totalmente equipada, 2 terrazas grandes, equipo música, teléfono, caba. 2.650.000. ARMENGOL. 214910. (21).

**HAMBURQUESERIAS** en varias zonas turísticas y centro, diferentes precios, alquileres muy bajos, con facilidades y en pleno rendimiento. ARMENGOL. 214910. (18).

**PUB CALA MAYOR** 1ª línea 100 m2., lujosamente decorado con terraza, cajas aseguradas, se traspasa por disolución socios, 4.000.000. Facilidades. ARMENGOL. 214910. (22).

**CENTRO** sitio extraordinario para el primero con decisión, bar gran terraza, sólo 800.000, no curiosos. 215559. (16).

**ARENAL** primerísima línea, traspaso cafetería, 3.000.000, gran terraza. 215559. PEREZ API. (11).

**PRIMERA LINEA** traspaso cafetería, gran terraza, 8.000.000. 215559. PEREZ API. (10).

**SON FORTEZA** traspaso pescadería, bien montada, buen sitio, sólo 1.350.000. Alquiler 2.600. 215559. PEREZ API. (15).

**PARTICULAR** traspaso Music-Bar, por marchar extranjero, 3.500.000, bien montada, sitio inmejorable. 215559. PEREZ API. (14).

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

9 SOLARES Y TERRENOS

**DERECHOS DE EDIFICACION** solar 512 m2, hacienda esquina calle Archiduque Luis Salvador. Tel. 270003. (14).

**CALA BLAVA** solar primera y segunda línea de 800 y 1.000 m2. 217574. (13).

**CALA LLOBARTS** traspaso magnífico solar 1.000 m., cisterna, higuera, camino asfaltado, 600.000 al contado. Bahía Grande, solar 500 m. cercado, agua y luz, casita de aperos, 1.350.000, facilidades. Tel. 266200 ó 267213 (35).

**PARTICULAR** vende solar 500 m2, urbanización Sa Cabana, permutable por entrada piso. Tel. 250689. Sr. Mateu (Mañanas). (16).

**SE VENDE** terreno bellísimas panorámicas, 2.500.000, llamar de 9 a 12, teléfono 242623 (13)

**SOÑAR** Santa Ponsa, de 5.200 m2., para construir hasta 4.800 m2., más terrazas, apto para apartamentos y locales, chalets o duplex, se vende. Tel. 690586 (24)

**VALLDEMOSSA**

Urbanización S'ARXIDUC, solares edificables, agua, luz, teléfono, junto al pueblo, fabulosas vistas, más información MONTIS 212117-226725 (mañana).

10 LOCALES Y DESPACHOS

**PARTICULAR** vende nave 300 Mts., Polígono La Victoria, llamen Telf. 296257. Mañanas de 9'30 a 10'30. (16).

**SE VENDEN** por no poder atender locales en zona privilegiada, Cala Mayor, 401845 (13)

**PARTICULAR** vende local 212 m2 junto Plaza Padro Garau. Tel. 271337. (11).

**SEXTO PISO** exterior en calle San Miguel, Edificio San Antoniet. Aire acondicionado, vengo o alquilo por traslado. Informes Tel. 223113. (20).

**VENDO** aparcamiento grande en zona plaza Weyler. Teléfono 299649. (10)

**C/ VALLORI** local apto cualquier negocio, 6 mtrs. fachada. Informes 223950. (11).

**LOCAL EN CARRETERA SOLLER** precio ventajoso, facilidades de pago. 201111 (10)

**APARCAMIENTOS** venta varias superficies facilidades de pago. 201111 (10)

**VENDO O ALQUILO LOCAL**

chafalán en C/ Balanguera (zona comercial) 160 m2., local y 260 m2. sótano. Tel. 234940

**APARCAMIENTOS**

en calle Capitán Salom (junto Cruz Roja). Venta con facilidades. Constructor y Promotor. JAIME GIBERT RUIZ-FUNES Tefs.: 212705-211946

**APARCAMIENTOS**

Junto iglesia S. Sebastián. Precio: desde Ptas. 600.000. Entrada 100.000 pts. Resto 4 años. Tel. 234925

11 FINCAS

**LLUCHMAYOR** 2 1/2 cuarteradas almendros, algarrobos, caseta aperos. 1.550.000. Telf. 264891. (10)

**CONSELL** vendo media cuarterada con planos y permiso edificar. 850.000 Ptas. En 2 años T. 212109. (16)

**SE VENDE** a 200 mts. de Artá, carretera Capdepera 2.000 m2. aproximadamente, precio a convenir. Tel. 570912. (19).

**GRAN OCASION** particular vende finca de 1 cuarterada en Lluchmayor, con casa nueva, aljibe, todo vallado, etc. muy buen precio y facilidades. Informes al Tel. 204760 (26)

**GRAN OPORTUNIDAD** particular vende finca de 1 cuarterada en Lluchmayor, con casa nueva, aljibe, todo vallado, etc. muy buen precio y facilidades. Informes al Tel. 204760. (26).

**BINISALEM** vendo molino antiguo apto vivienda, con 7.000 m2., muchos árboles frutales, agua, luz, buena situación, 5.500.000, a convenir. PIZA 296100 (21)

**BAR 1ª LINEA MAGALLUF** en funcionamiento, llaves al momento, alquiler muy barato, maquinaria y decoración nuevo. Se traspasa Tel. 680911, precio muy interesante. (23).

**LLUCHMAYOR** media cuarterada, 500.000, facilidades, posibilidad de agua canalizada, facilidades. Tel. 267213-266299 (13)

**VENDO** solar en Puigpunyent, 5.000 m2., a dos calles, permiso edificación, buena situación, precio a convenir. Facilidades. PIZA 296100 (19)

**OCASION** Lluchmajor, 1.800 m., vista a las montañas, 270.000 pts. Tel. 267213 ó 266299 (14)

**SANCELAS** terreno, 1.300 m2., todo cercado, cochera, agua, luz, árboles frutales, a 150 metros del pueblo, muy práctico, a convenir. PIZA 296100 (22)

**LLUCHMAJOR** 1 cuarterada cercada pared, casita rústica, cisterna, 1.350.000, 3 años, facilidades. Tel. 267213-266299 (15)

**COMPRO FINCAS RUSTICAS**

Con o sin casa, en cualquier zona de Mallorca. Tel. 210322

12 ALQUILERES

**SE ALQUILA** apartamento 1ª línea Sta. Ponsa, meses verano. Tl. 231991. De 13.30 h. a 15.30 h. (16)

**BUSCO** planta baja sin muebles, zona Plaza de Toros. Llamar Telf. 452578 a partir de las 14.30 horas. (18)

**ALQUILO APARTAMENTOS** 1, 2, 3 dormitorios, meses sueltos, también larga temporada, zona: Son Armadans, Terreno. Tel. 236968.

**PALMA NOVA-SON MATIAS** particular alquila apartamento, 3 habitaciones, bien equipado, playa, piscina, temporada o por meses, llamar de 9 a 11 noche. Tel. 237991 (23)

**TELE NOVA:** alquiler de televisores Reparaciones de antenas. Tfno.: 279832. (10)

**LA RAPITA** particular alquila los meses de julio y septiembre, independientemente chalet equipado, 3 habitaciones, precio interesante, llamar horas oficina. Tel. 261940-261941 (23)

**PARTICULAR** Terreno, tres habitaciones, galería cubierta, amueblado, 25.000 pts. Tel. 215232 (11)

**ALQUILO CHALET** en Portals Nous, altos, cerca hotel Tomas, Tel. 620227 (10)

**APARTAMENTO** Rafal amueblado, nuevo, muy soleado, o se vende. Teléfono 202937 (11)

**SE ALQUILA** apartamento en Cala Santanyi, 1 habitación y sofá cama, cocina y comedor, buena vista a la playa. Tel. 653294 (21)

**ALQUILO** chalet amueblado en Cala Gamba, (Capital), 3 dormitorios, jardín, garage, 200.000 pts. 4 meses, informes 236645 (17)

**ALQUILO** apartamento en Ca'n Pastilla, temporada verano, Tel. 292308 (10)

**ALQUILO** chalet amueblado, 1 dormitorio, sala comedor, baño, cocina, 20.000 pts. mes, verlo de 6 a 8 tarde, C/ Sta. Rita, nº 20-2-1ª (El Terreno) (24)

**SOMETIMES** piso amueblado, 3 dormitorios, 2 baños, alquilo julio, Tel. 269111 (11)

**CHALET** alquilo Bahía Azul, 1ª línea, 3 dormitorios, 130.000 mes, 75.000 quincena. Tel. 254454 (14)

**SON SARDINA** (alquilo), almacén o negocio (83 m2), con vivienda, garage y otras dependencias. (45.000 pts) Tel. 273301 (18)

**SANTA PONSA** piso estrenar, vistas, piscina, 4 plazas, agosto 269111

**CALA GAMBIA** alquilo apartamento frente playa, con teléfono, informes 223113 y 463942 (13)

**SOMETIMES** piso amueblado, 3 dormitorios, 2 baños, terrazas alquilo segunda quincena agosto, 269111

**ALQUILO** gran despacho en San Miguel, 195 m2., muy bien decorado, situación inmejorable, 60.000 mes. PIZA 296100 (17)

**ARENAL** piso amueblado, 3 dormitorios, grandes terrazas, 30.000 269111

**PUERTO DE ANDRAITX** alquilo apartamento amueblado, 3 dormitorios, salón comedor, terraza, aparcamiento, trastero, a cien metros del mar. PIZA 296100 (20)

**PARTICULAR** alquilo piso céntrico, amueblado, 18.000 pts. teléfono, 230705, de 10 a 14 horas (14)

**SE ALQUILA** estudio en centro ciudad, Tel. 254058 (10)

**ALQUILO** apartamento estudio amueblado, Cala Mayor, meses de verano, 20.000 mensuales. Teléfono 213766 (13)

**DESPACHO** 2 habitaciones, WC., buen precio, Tel. 245416 (10)

**PORTO COLOM** planta baja, tres dormitorios, amueblado, agosto, Tel. 227655-237007 (11)

**ARENAL** planta baja, 3 dormitorios, terraza, garage, meses verano, 165.000 269111 (11)

**BLANQUERNA** piso amueblado, 4 dormitorios, comedor, cocina, baño, teléfono, etc. MONTIS 212117 (mañanas) (13)

**ARENAL** apartamentos 2,3 dormitorios, por meses o quincenas, 269111 (10)

**TERRENO** apartamento amueblado, 1 dormitorio, comedor, cocina, baño, terraza, 19.000 MONTIS 226725 (mañanas) (13)

**ARENAL** apartamentos 2,3 dormitorios, por meses o quincenas, 269111 (10)

**GENERAL RIERA** (cerca Hipper) local de 75 m2., más patio 25 m2., aseo, 20.000. MONTIS 226725 (mañanas) (17)

**FINAL ARAGON** piso sin muebles, estrenar, 4 dormitorios, 2 baños cocina completamente amueblada, 30.000 210322 (15)

**PEDRO GARAU** piso amueblado, 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, 23.000. MONTIS 226725 (mañanas) (13)

**FORTI** ático amueblado, 3 dormitorios, baño, aseo, terraza, 210322 (10)

**FORTI** piso amueblado, a estrenar, 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, 26.000. MONTIS 212117 (mañanas) (14)

**CALLE NUREDDUNNA** piso lujo amueblado, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, climatizado, parquet, teléfono, aparcamiento, 210322 (15)

**SON ARMADAMS** apartamento, amueblado, 1 dormitorio, comedor, cocina, terraza, 19.000. MONTIS 212117 (mañanas) (13)

**SON ARMADAMS** apartamento magníficamente amueblado, 2 dormitorios, calefacción, 35.000 210322 (10)

**URGENTE** matrimonio alemán, edad mayor, buena situación económica, residencia en Mallorca, interesa alquilar sin límite tiempo, piso sin muebles, 100 a 150 m2., ático o casa con jardín. Vistas al mar, cerca playa. Zona residencial tranquila. Ofertas: 585319 (36)

**PARTICULAR** alquilo piso Paseo Mallorca, dos dormitorios dobles, dos baños, totalmente amueblado, electrodomésticos, todo nuevo, terraza, vista al mar, 39.000 pts. mes. Tel. 216882 (25)

**CASCO ANTIGUO** amueblado, 6 habitaciones, cocina y baño, mucha luz y vistas, precio razonable, teléfonos 216657-226337 (17)

**ILLETAS** alquilo estudios por semanas con servicios incluidos, y vista al mar. Tel. 226008-401446 (16)

**ALQUILO** apartamento amueblado, 1 dormitorio, terraza, C/ 31 Diciembre, 24.000 pts. Tel. 620148-253229 (14)

**SE ALQUILA** piso 25.000 pts. Tel. 602334, Sa Cabaneta. (10)

**ALQUILO** apartamento directamente a la playa, en Santa Ponsa, cuatro plazas, piscina, restaurante propio. Tel. 299572, de 9 a 13 horas (20)

**ZONA SAN ANTONIO** apartamento amueblado con teléfono, 19.000 pts. Informes 223950 (11)

**EN PISO CENTRICO** grande y soleado, se alquila habitación, por 12.000 a joven ordenado y solvente. Tel. 211057, de 10 a 12 (22)

**ALQUILO** primer piso en C/ Hermanos Barbará, ideal para oficina o academia, sin gastos de comunidad, informes 464200 horas oficina (20)

**ALQUILO** alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, julio, agosto, septiembre, 150.000 pts. Tel. 661023 (13)

**ALQUILO** apartamento directamente a la playa, en Santa Ponsa, cuatro plazas, piscina, restaurante propio. Tel. 299572, de 9 a 13 horas (20)

**APARTAMENTO** lujo Terreno, amueblado, calefacción, teléfono, 2 dormitorios, mucho sol, zona tranquila, larga temporada, 35.000 267077 (17)

**ALQUILO** primer piso en C/ Hermanos Barbará, ideal para oficina o academia, sin gastos de comunidad, informes 464200 horas oficina (20)

**CA'N PASTILLA** 3 habitaciones, agosto 90.000, seprbe, 80.000, verlo calle Cala Estancia, 4, bajos, derecha (frente hotel Linda) (18)

**ALQUILO** piso en Avenidas, 3 dormitorios, informes 464200, horas oficina (10)

**JUAN ALCOVER** piso sin muebles, 3 dormitorios, 23.000, 210322 (10)

**ALQUILO** piso General Riera, sin muebles, 3 dormitorios, baño, precio 25.000 pts. Informes 464200 horas oficina (16)

**ALQUILO** local 230 m2., en C/ Virgen de Monserrat, (junto gasolinera Es Rafal), a llamar teléfonos 201361 y 255103, Srta. Isabel (23)

**ALQUILO** piso General Riera, sin muebles, 3 dormitorios, baño, precio 25.000 pts. Informes 464200 horas oficina (16)

**CENTRICO** vendo o alquilo precioso apartamento pequeño amueblado, Tel. 260597 (10)

**POLIGONO** La Victoria, alquilo nave de 325, 435 y 577 m2., buena situación. Tel. 464200 horas oficina (18)

**ALQUILO** piso a estrenar, sin muebles, 30.000 pts., C/ Manacor. Tel. 210492 (12)

**SE ALQUILA** chalet frente mar, Tel. 202844-260459 (10)

**ALQUILO** piso a estrenar, sin muebles, 30.000 pts., C/ Manacor. Tel. 210492 (12)

**PARTICULAR** (Catedral) 3 dormitorios, baño, teléfono, etc. amueblado, 25.000 pts. (no por temporada) 236933 (14)

**ZONA JUAN ALCOVER** pisos sin muebles, 3 dormitorios, 22.000 pts. Tel. 212290 (tardes) (13)

**JUAN CRESPI** piso amueblado, 3 dormitorios, baño, 24.000 210322

**MARIVENT** estudio amueblado, un dormitorio doble, 18.000 pts. Tel. 212290 (mañanas) (11)

**ZONA TOROS** sin muebles, 3 dormitorios, cocina amueblada, 24.000, 210322

**ZONA BAR GUELL** primer piso, sin muebles, 3 dormitorios, 20.000 pts. Teléfono, 212290 (tardes) (14)

**ALGAIDA** casa rústica amueblada, 3 dormitorios, terreno con árboles 210322

**ZONA BAR GUELL** ático duplex, 3 dormitorios, 25.000 pts. Tel. 212290 (mañanas) (12)

**CALA MAYOR** alquilo apartamento un dormitorio, de 18.000, frente Palacio Marivent. Tel. 213165 (13)

**PARTICULAR** en San Agustín, alquila estudio, 3 camas, preciosas vistas mar, julio, agosto y septiembre, 30.000 pts. al mes Tel. 212434 (21)

**SINDICATO** alquilo piso, 2 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, amueblado, 19.000, Tel. 213165 (13)

**ZONA AVENIDAS** sobreático amueblado, dos dormitorios, teléfono gran terraza, 25.000 pesetas. Teléfono 462814-675766 (14)

**GENERAL RIERA** alquilo piso amueblado, 2 dorms., 22.000 Tel. 213165 (10)

**ALQUILO** chalet Bahía Grande. Tel. 201664 (10)

**AVENIDAS** alquilo piso sin muebles, 4 dormitorios, 20.000, Tel. 213165 (10)

**AVENIDA** se alquila piso sin muebles, 4 dormitorios, y 3 baños, sala comedor, cocina, Tel. 461684 ó 461972, de 9 a 1 h y de 2 a 4 tarde (30)

**AVENIDAS** alquilo piso con muebles, 5 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, 40.000, Tel. 213165 (14)

**PAGUERA** en chalet particular, se alquila habitación doble independiente, 1.500 pts. diarias. Tel. 686357 (14)

**CASTELL ARNAU** alquilo piso sin muebles, 4 dorms., 25.000, Tel. 213165 (11)

**ALQUILO** ático amueblado, zona estaciones, Marqués de Fuensanta, tres dormitorios, sala comedor, baño, aseo, dos terrazas grandes, trastero, galería, lavadora automática, 35.000 pts. mensuales, informes Tel. 260586, excepto sábados y domingos (31)

**ALQUILO** apartamento estudio amueblado, Cala Mayor, meses de verano, 20.000 mensuales. Teléfono 213766 (13)

**ALQUILO** piso en Palma, amueblado, para militares. Informes Tel. 216781 (10)

**PORTO COLOM** planta baja, tres dormitorios, amueblado, agosto, Tel. 227655-237007 (11)

**ALQUILO** apartamentos San Agustín y travesía Gral. Riera, Tel. 252364 (de 9 a 11 y de 6 a 8)

**BLANQUERNA** piso amueblado, 4 dormitorios, comedor, cocina, baño, teléfono, etc. MONTIS 212117 (mañanas) (13)

**ALQUILO** piso en Palma, amueblado, para militares. Informes Tel. 216781 (10)

**TERRENO** apartamento amueblado, 1 dormitorio, comedor, cocina, baño, terraza, 19.000 MONTIS 226725 (mañanas) (13)

**ALQUILO** apartamento estudio amueblado, Cala Mayor, meses de verano, 20.000 mensuales. Teléfono 213766 (13)

**GENERAL RIERA** (cerca Hipper) local de 75 m2., más patio 25 m2., aseo, 20.000. MONTIS 226725 (mañanas) (17)

## 14 APARTAMENTOS

**CALA BLAVA** vendo apartamento 2 habitaciones, sala comedor, cocina con despensa, baño, coladuría y aparcamiento. Completamente amueblado. Tel. 231431. (20).

**ALQUILO** verano o vendo apartamento lujo 1ª línea playa Magalluf. 4.500.000. Facilidades. T.: 460669 de 2 a 4,30 tardes. (20)

**ARENAL** 50 mts. playa, ático duplex 4º piso sin ascensor, mínimos gastos comunidad demostrables, completamente amueblado, estilo castellano, tres dormitorios dobles, uno sencillo, dos baños, cocina amueblada, despensa, dos grandes terrazas. 5.600.000. Entrada 2.000.000. Contado 5.000.000. 262195-260746. (40).

**SANTA PONSA** vendo apartamento, 3 habitaciones, 2 baños, cocina, sala comedor y gran terraza. Tl.: 296970. (16)

**APARTAMENTO** en venta Costa D'en Blanes, 3 dormitorios, 2 baños, junto playa, jardines exteriores. Tel. 201111. (17)

**SANTA PONSA** apartamentos 4 chalets a estrenar, con vistas al mar, cerámica, madera noble, garaje. Precio desde 5.100.000. PIZA. 296100. (20)

**COLONIA SANT JORDI** apartamentos primera línea maravillosa vista al mar, 3 dormitorios, 2 baños, grandes terrazas, jardines comunitarios, aparcamiento en la propia finca. 201111. (25)

**PARTICULAR** apartamento Cala Mayor, totalmente amueblado, teléfono, bellísimas vistas, 1 dormitorio grandioso, terraza, 2.300.000. 50% entrada, resto 12 años. Tel. 403216 (21)

**VENDO** o alquiler con facilidades apartamento en Santa Ponsa. 278864 (10)

**SANTA PONSA**  
Vendo apartamento, 3 habitaciones, gran salón comedor, terrazas, vista bahía, 2 baños, piscina, jardines, precio interesante. Informes: Tel. 690981.

## APARTAMENTOS Y LOCALES EN VENTA EN PALMA NOVA.

Locales comerciales desde un millón seiscientos mil.

Estudios completamente amueblados desde un millón ochocientos cincuenta mil.

Apartamento totalmente amueblado desde dos millones ochocientos mil.

### FACILIDADES DE PAGO

Venta directamente del constructor.

Para mayor información, llame al teléfono 680800 para concertar entrevista.

## 15 CASAS Y PISOS

**ZONA INSTITUTO** y nuevos juzgados pisos en construcción, grandes espacios, acabados lujo, persianas, despensa, etc. 800.000 pta. entrada, directo constructor, precios promoción 5.100.000. Tel. 463249 (25)

**PARTICULAR** piso a estrenar, Archiduque Luis Salvador, 120 m2. 4 dormitorios, 2 baños, maderas nobles, 600.000 a convenir. Tel. 270003. (20).

**BENITO PONS** 21-5º vendo piso 2.500.000 Ptas. al contado. Tel. 298755. (12).

**VENDO** piso maravilloso al borde del mar situado en Cala Mayor-San Agustín, 200 metros cuadrados, dos grandes terrazas, seis dormitorios, tres cuartos de baño, tres mil metros cuadrados de jardines, dos piscinas, playa propia, 2.000 m2 de solarium, 1 plaza estacionamiento automóvil, calle Alferez González Moro, Edificio Gaviota, 4º D. Sr. Rodríguez. Tel. 401095.

**ATENCIÓN** Son Cotner, pisos en construcción, Protección Oficial, exentos, acabados inmejorables, fachada ladrillo visto, aparcamientos opcionales, buenas vistas, soleados, todo exterior. Entrada 300.000 Ptas. Resto 15 años, para más información LINEA DE CONSTRUCCIONES S.A. 227764, inclusive sábados de 9,30 a 13 h. (43).

**PARTICULAR** vende piso a estrenar, carretera Soller, 4 dormitorios, todo exterior, 140 m2., con aparcamiento. Tel. 288594. (17).

**ZONA INSTITUTO** directo constructor, áticos y pisos en construcción, espaciosos, buenos acabados, 125 m2. precios promoción desde 4.800.000 Ptas. Tel. 463249. (21).

**VENDO ATICO** Son Roca, 3 dormitorios, cocina amueblada, salón comedor, baño, trastero, 70 m2. terraza, buena vista, soleado. 2.200.000. Tels. 284880-414483. (22).

**PARTICULAR** vendo piso a estrenar en Forti, de protección oficial, 2 baños, 3 habitaciones y opción aparcamiento. 3.800.000. Tel. 410791 (20)

**JUAN CRESPI** vendo piso completamente amueblado, muy buen estado, 3 dormitorios, salón comedor, cocina, baño, terraza, a convenir. PIZA 296100 (20)

**CARRETERA SOLLER** piso 6º, con ascensor, piso por planta, 4 habitaciones, salón comedor, baño, aseo, 4.900.000, 20% de entrada, resto en cinco años, infórmese. 296100 PIZA (25)

**SOLEDA** piso, 2 dormitorios dobles, salón comedor grande, cocina amueblada, galería, 2.500.000, facilidades. PIZA 296100 (15)

**ZONA RAFAL** varios pisos primeros sin comunidad, 3 dormitorios, salón comedor, cocina amueblada, baño, despensa, 2.800.000, entrada 600.000, resto a convenir. PIZA 296100 (23)

**ZONA ARAGON** piso 3º, 3 dormitorios, salón comedor con chimenea, cocina, baño, aseo, precio 3.200.000, PIZA 296100 (17)

**URGEN** plantas bajas, para atender clientes. PIZA 296100 (10)

**SOLEDA** planta baja, techo libre, 2 dormitorios, salón comedor, cocina, precio interesante. PIZA 296100 (14)

**PISOS EN VENTA** en calle Font y Monteros, 5 dormitorios, 3 baños, acabados de calidad, aparcamientos en propia finca. 201111 (21)

**PISOS Y ATICOS** en Avda. Conde Sallent, 3-4-5 dormitorios, 2 y 3 baños, acabados de primera calidad, extraordinarias facilidades de pago. 201111 (24)

**GENOVA** últimos pisos en régimen de comunidad de propietarios, 4 dormitorios, 2 baños y aseo, piscina, aparcamiento en la propia finca. 201111 (22)

**MAGNIFICO ATICO** cerca Institutos, 4 habitaciones, 3 baños, gran terraza, chimenea, muy soleado y con vistas. 201111 (17)

**PISO C/ Aragón, 4ª planta,** 4 dormitorios, 2 baños, a estrenar, muy bien acondicionado. 201200 (15)

**GENERAL RIERA** 5º sin ascensor, 3 dormitorios, 2.000.000, ganga. Tel. 239474 (11)

**ARENAL** piso amueblado, 3 dormitorios, 2.400.000, entrada 700.000, resto 30.000 mensuales. 216415 (12)

**ARENAL** piso lujo estrenar, 10 metros playa, 4 dormitorios, 2 baños, 4.600.000, facilidades 216415 (14)

**ARENAL** ático con o sin muebles, 3 dormitorios, salón, salita estar, calefacción individual, zona tranquila. 5.000.000. 216415 (17)

**CA'N PASTILLA** piso, 3 dormitorios, 2 baños, vista mar, 4.200.000, facilidades 216415 (12)

**COLL D'EN RABASSA** nuevo, 2 dormitorios, cocina amueblada, 2.500.000, entrada 900.000, resto 10 años. 212945 (15)

**SON OLIVA** 3 dormitorios, cocina amueblada, cerámica, decorado, 2.600.000, facilidades. 212945 (11)

**EUSEBIO ESTADA** 3 dormitorios, cocina amueblada, decorado, 2.800.000, facilidades. 212945 (10)

**PLANTA BAJA** techo libre, zona patines, Soledad, 3 dormitorios, patio 3.500.000, entrada 1.500.000, resto convenir. 212945 (16)

**GENERAL RIERA** construcción, pisos, áticos, 3 dormitorios, aparcamiento, entrada 400.000, resto 30.000 mensuales. 212945 (14)

**DE PARTICULAR** compro o permuto planta baja, techo libre por piso amueblado, calle Honderos. Tel. 468183. (16)

**PASEO MARITIMO** piso lujo 5 dormitorios, 3 baños, cocina completamente amueblada, suelos parquet y mármol, gran terraza, etc. MONTIS. 212117. (Mañanas). (22).

**RAFAL** piso protección oficial, terminado, sólo tres vecinos. Tel. 261615. (10).

**OCASION** vendo casa 2 plantas en Esporlas con garaje y jardín, 5 dormitorios, salón con chimenea, comedor, baño, coladuría, luz y agua corriente. Tel. 204760. (26).

**PISOS en el Pº MARITIMO Pº Marítimo / C. Rafaletas**

- En PORTO PI, pisos con todas las comodidades, en una zona privilegiada y con todos los servicios necesarios rodeando el edificio. Permítase el lujo de vivir en el Pº Marítimo sin gran esfuerzo económico.
- Pisos de 2, 3 y 4 dormitorios - Mármol natural en suelos y 1º baño - Gres en 2º baño y cocina - Calefacción individual - Video-Portero - Cocina totalmente equipada - Aislamiento acústico - Zona ajardinada - Parking opcional.
- FINANCIACION: Sin hipoteca, Porto Pi, S.A. financiación y es más barato. Podemos ofrecer las mejores condiciones. Compruébelo. Beneficiarse del 15 % de Desgravación Fiscal. Visítenos y pida información sin compromiso.

**PORTO PI, S.A.** Pº Mallorca, 36, entlo. Tels. 21 26 50 - 21 26 51. Oficinas Palma de Mallorca 40 37 56 piso muestra

### C/ OBISPO SASTRE

Junto Avda. San Fernando. Edificio de 6 viviendas. Sin ascensor, 4 dormit., baño y aseo, sala comedor 22 m2., acabados primerísima calidad. ENTRADA 700.000 pta. RESTO 15 años. al 11% anual. Tel. 234925-40

**FORTI** piso en construcción, próxima entrega, 3 dormitorios, 2 baños, suelos de gres, madera norte, etc. Entrada 500.000. Resto 15 años al 11%. MONTIS. 226725. (Mañanas). (27).

**ZONA COLEGIOS** pisos protección oficial, 3 y 4 dormitorios, aparcamiento, grandes facilidades de pago. MONTIS. 212117. (Mañanas). (17).

**OCASION** Planta baja zona Maria Cristina, 3 habitaciones, baño pequeño, jardín, teléfono, con o sin muebles, 3.600.000 pts. ideal para personas mayores o para pequeño negocio. Tel. 223633 (28)

**ZONA HACIENDA** vendo piso a estrenar, dos dormitorios, baño, etc. construcción excelente. 4.800.000 pta. convenir. Aparcamiento opcional. Tel. 223633 (19)

**PARTICULAR** vende piso 160 m2, C/ Gabriel Maura, 4 dormitorios, 2 baños, gran salón, parquet, cocina amueblada. Tel. 246810. (19)

**VENDO PISO** a estrenar, C/ Naranjo, 3 habitaciones dobles, 1 baño, 1 aseo, recibidor, sala comedor, cocina amueblada, completa, aparcamiento, trastero, precio interesante, facilidades. 251066 (25)

**VENDO** piso 8º en Carrer de Manacor, 36 A, vista al mar, 2 cuartos de baño, cocina muy grande totalmente montada, 3 dormitorios, sala comedor muy grande. nformes horas de oficina. Tel. 280118 (33)

**VENDO** pisos Francisco Suau, y Juan Crespi, salón comedor, baño, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2.800.000, facilidades 12 años. Horas oficina. Tel. 202511 (21)

**ZONA PLAZA TOROS** venta de pisos, magníficos acabados y 1ª calidad, 120 m2. útiles, 1 salón, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garage opcional, amplias facilidades hasta 12 años, también aceptaría piso usado como entrada teléfono 202511, horas oficina (40)

**VENDO PISO** ocasión en el Molinar. Tel. 216941 (10)

**OCASION** particular vende piso lujo Génova, nuevo con piscina y aparcamientos y vistas bahía. Muchas facilidades. Tel. 237179 (mañanas) (19)

**PASEO MARITIMO** (Porto Pi), particular, vende piso lujo frente al mar, 4 habitaciones, 2 baños, 2 terrazas, gran cocina amueblada, calefacción individual mármol, facilidades a convenir. Tel. 265292 (28)

**VENDO** tercer piso vivienda con ascensor en Palma, calle Antich, esquina Caro, compuesto de: comedor, cocina, 3 dormitorios, baño y aseo, total 120 m2., aproximadamente. Informes. Tel. 516567 (28)

**ATICO** duplex, calle Balmes, cinco habitaciones, 3 baños, sala comedor, cocina, techos decorados, terrazas, total 24075 m2., 8.500.000, facilidades. Tel. 254122 (21)

**VENDO** ático Aragón, 48, tres dormitorios dobles, 3.000.000, pesetas. 270700 (10)

**VENDO ATICO** Son Roca, 3 dormitorios, cocina amueblada, salón comedor, baño, trastero, 70 m2. terraza, buena vista, soleada 2.200.000. Tels. 284880-414483 (22)

**PISOS PRIMERA LINEA ARENAL**  
Facilidades, 3 Dtos. 2 baños, grandes terrazas, aparcamientos, gran espacio de solar común. Tel. 537414

**GRAN OCASION**  
Vendo 2 viviendas zona Arenal AL CONTADO, con precio interesantísimo y con facilidades en 10 años a convenir. Tfno. 253838 (de 5 a 8 tardes)

**PARTICULAR** vende piso zona Capitol, 2 baños completos, 3 habitaciones dobles, agua caliente y calefacción central. 3.500.000, entrada convenir. Tel.: 202468-293539.

**EN CALA GAMBA EDIFICIO MAR Y MAR**  
En venta últimas viviendas completamente terminadas.

- 1ª línea vistas sobre la bahía.
- Solados de cerámica.
- Carpintería de norte.
- Muebles cocina de roble.
- 3 y 4 dormitorios.

de lunes a viernes de 10 a 14 horas. Información telefónica 464734 - 463579, en horas de oficina.

## 16 TRASPASOS

**TRASPASO SOLAR** con oficina, en el Molinar, 4.000 pta. alquiler. Tel. 282950, de 8 a 15 horas. (17)

**TRASPASO** bar bodega Española, Reyes Católicos, 48. Tel. 240035 (10)

**POR NO PODER ATENDER.** Se traspasa Papelería en Plaza Serralta. N.º 11. (12)

**SE TRASPASA** pastelería con vivienda. Tfno.: 245276. (10)

**TRASPASO** Bar Pacos. Camino La Vileta, Son Serra. Precio interesante. Tel.: 290583. (10)

**TRASPASO NEGOCIO** de bricolaje y carpintería en zona céntrica y a pleno funcionamiento. 1.800.000 Ptas. 224837-39. Tardes. (17)

**LOCAL NEGOCIO**, en calle de 1ª muy céntrico. Total con altillo 200 m. apto para cualquier negocio incluido restaurante, video, entidad bancaria, etc. venta o traspaso. Admito pisos o fincas parte de pago. Tel.: 223633.

**POR AUSENTARME**, traspaso tienda pleno rendimiento, 150 mts. con vivienda, zona Tte. Coronel Franco. Tel. 210974. (16)

**POR NO PODER atender** traspaso restaurante-heladería muy bien equipado y situado en la Playa de Palma, Buenas cajas. Permiso de música. Interesados 202326 de 21 horas en adelante (29)

**SE TRASPASA** mercería C/ Dragonera, 5, Palma, cerca cuartel Policía Municipal, bajo alquiler, local grande. T.: 237661. (17)

**SE TRASPASA** peluquería de señoras por no poder atender, buena clientela, teléfono 204455-201977 (14)

**PRECISO BAR** en alquiler, muy urgente, aceptaría traspaso con muchas facilidades. PIZA 296100 (13)

**TRASPASO** bar todo equipado, buena situación, 500.000, entrada resto a convenir. PIZA 296100 (13)

**RICARDO ORTEGA** traspaso local 140 m2., apto cualquier negocio, PIZA 296100 (11)

**PELUQUERIA** souvenir abierto todo el año, mínimos gastos, rentable, por no poder atender, informes desde 20 horas, 287483 (17)

**FRUTOS SECOS — ULTRAMARINOS.** Se traspasa en pleno rendimiento por no poder atender. Teléfono, aire acondicionado, completamente equipado, género incluido. 3.500.000 pta. contado. ABSTENERSE CURIOSOS. Teléfono 290829 de 15 h. a 17 h.

## bolsa del motor

## 17 MOTOS

**VENDO** Kawasaki, 750 KZ. extras. Telf. 265088. (10)

**VENDO** Enduro 75-N en perfecto estado. Tel. 236114. Mañanas. (10)

**VENDO** Benelli 500 SL 14.000 Km. extras. Tl. 232711. (10)

**VENDO** Lambreta 200. PM-V muy nueva. 1.700 kilómetros. Tel. 253333 (11)

**VENDO** Ducati Road 250 c.c. PM-G totalmente revisada. Tlf. 235695. (10)

**VENDO** Gilera GR2 50 cc., magnífico estado, 40.000 pta. teléfono 256567 (10)

**VENDO** Bultaco Alpina, 250 cc., PM-M, Puch Cobra M-82 74 cc. PM-X, Tel. 401821 (17)

**VENDO BENELLI 250** impecable, como nueva, varios extras, PM-U, 200.000 al contado. Tel. 203882-203321. De 14 a 15. (20)

**VENDO DUCATI ROAD 250** PM-G extras. Tel. 251947-48, Bernardo. (11)

**MORINI** 500 export PM-S. Buen precio y pocos Km. Tel. 231113. de 4 a 8. (15).

**VENDO VESPA** 125 PM-D. Buen precio. Gloria, 9. Atarazanas. Verla de 8-6.5. (14).

**PARTICULAR** vendo Montesa H.6-360 cc. PM-9803 P. Conservada como nueva, 135.000 Ptas. contado. Tel. 655340. (16).

**SE VENDE** moto «Enduro 75» en muy buen estado. Teléfono 237322. (11).

## 18 AUTOMOVILES

**VENDO VARIOS COCHES USADOS** sin entrada, facilidades hasta 3 años máximas garantías. Tel.: 225663 (horas oficina) (16)

**VENDO RITMO 65.** Panda 35, Seat 127, R-12 familiar, TS, R-14, Ford Fiesta 2 CV6 todos PM-T Seat 850 Morris C-8 muy económico garage La Isla Aragón. 67. (32)

**PARTICULAR** vende Seat 1.430 PM-D en perfecto estado. Tfno.: 274240 noches. (11)

**VENDO** Mini 1.275 PM-C, buen estado. Atarazanas, Bar Camel. (10)

**VENDO** 133 PM-N con 25.000 km. Contado 125.000 Ptas. Tel. 231129. Tardes 20 a 21. (15).

**PARTICULAR** vende Ford Scort 1100 L con muchos extras, pocos kilómetros. PM-V. Tel. 274366. (14)

**PARTICULAR** vende Seat 128 1.400. PM-I excelente estado. Ptas. 300.000. Tel. 400280. (12).

**VENDO** revisados, garantizados tres meses, Ford Cortina matrícula M-CZ año 79, Renault 6, Renault 5 GTL muchos extras PM-H, Seat 127 buen estado, Seat 124 PM-L, Seat 1.200 Sport, Seat 133 L impecable. Mini 850 PM-G muy buen estado. 600 y 850, Simca 900 buen estado, Citroen GS familiar. PM-O. C/ Colliure, 12 B. Tfno. 200023-200012. (62)

**PARTICULAR** vendo Ford Fiesta PM-U. 15.000 Kms. 385.000. Tel.: 613255. (11)

**COMPRO** coches accidentados. Tel. 240076. (10)

**COMPRO** el contado coches usados AUTOMOVILES PONS. Calle Guillermo Masot, 43. Tel. 290760. (13).

**APROVECHESE** de nuestras ofertas especiales, venta recambios, usados de toda clase de coches. Archiduque Luis Salvador, 122. Teléfono 290897.

**FORD FIESTA** lujo PM-W 8.000 kms. AUTOCASION. Eusebio Estada, 111. (11).

**SEAT FURA** solo 4.000 kms. AUTOCASION, Eusebio Estada, 111. (10).

**PARTICULAR** vendo Ford Fiesta PM-U 15.000 kms. 385.000. Tel. 613255. (11).

**COMPRO COCHES** accidentados, pago contado. Tel. 275075. (10).

**VENDO** 600 55.000 Ptas. Inf.: 681432. A partir de las 20'30. Sr. Tony. (10).

**PARTICULAR** vendo coche antiguo, en buen estado, marca Opel, año 1932, papeles en regla, llamar de 12 a 13 H. 647188. (22).

**VENTA** Recambios usados de coches, C/ Padre Mnº Payeras, nº 9. Rafal Vell. Telf. 275075. (15).

**FURGONETA MERCEDES** PM-E, recién mandrinada, cambios amortiguación y dirección nuevos, precio y pago a convenir. Teléfono 299257-251750. (19).

**ALFA ROMEO SPIDER** 2.000 PM-U, perfecto estado. C/ Aragón, 138.

**VENDO** 132 1.800 automático, PM-9... I. Teléfono 278246.

**SEAT 128** PM-K. Telf. 278246. C/ Aragón, 138. (10).

**SEAT 131** 1.600 M-BU. Verlo en Aragón, 138. (10).

**FORD GRANADA** 2.3 GL PM-P, perfecto estado. Telf. 278246.

**TRIUMPH TR-4** restaurado, impecable. C/ Aragón, 138.

**VENDO** R-8 PM 2937 F buen estado 296250 (10)

**PARTICULAR** vende un Dyane 6 y varias furgonetas. Tl. 413325. (10)

**MERCEDES 280** S. Particular vende. Muy buen estado. Teléfono: 225684. (10)

**VENDO** Jeep Willis Diesel. Informes Tel. 650867. (10)

**VENDO** Dyane-6 impecable. Tel. 650867. (10)

18 AUTOMOVILES

TURBO AUTO Opel Ascona amarillo, año 80, impecable, extras, precio 495.000, Avda. San Fernando, 51 Tel. 454311 (17)

TURBO AUTO Renault 5 GTL PM-I impecable de pintura, chapa motor, recién mandridado, garantizado, con factura de mecánico, blanco, precio 365.000 Avda. San Fernando, 51, Tel. 454311 (29)

TURBO AUTO Citroen 2 caballos, amarillo, año 79, perfecto estado de chapa, pintura y motor, Avda. San Fernando, nº 51, Tel. 454311 (22)

TURBO AUTO 124 diesel, motor Pegasin, 5 velocidades, seminuevo, precio 295.000, Avda. San Fernando, 51, Tel. 454311 (16)

TURBO AUTO vende R-5 Copa, PM-N, a toda prueba, Avda. San Fernando, 51, Tel. 454311 (15)

TURBO AUTO vende GS Palas, 35.000 kms. radio cassette, techo corredizo, impecable de pintura, chapa y motor, precio 310.000, Avda. San Fernando, 51, Tel. 454311 (25)

TURBO AUTO vende Ford Fiesta Super Sport, PM-T, 30.000 kms. radio cassette, alarma, a toda prueba, 600.000 ptas. Avda. San Fernando, nº 51, Tel. 454311 (26)

TURBO AUTO Seat 127 PM-C, recién pintado, 120.000 ptas. Avda. San Fernando, 51, Tel. 454311 (15)

PERFECTO ESTADO GS X2 PM 7.800 L, facilidades. Entrada 110.000, resto 15.000 mensuales. Tel. 451869 (12)

VENDO Mercedes 350 SL impecable, Tel. 204823 (10)

VENDO Dodge 3.700 GT Diesel Seat 1.430 Diesel, 5 velocidades, 150.000 ptas. Teléfono 511968 (14)

MOREY AUTOMOVILES, Capitán Vila, 38 y Calle Manacor, 77 Renault-5 Copa. Seminuevo. P.M.-V. Renault-12 familiar. PM-I R-4 PM-E. Buen estado, 4 años sin entrada. (30)

MOREY AUTOMOVILES, Capitán Vila, 38 y Calle Manacor, 77, todos los coches con garantía. Lívelo a su mecánico. Seat 600 E, Renault-12 T.S. Ford Mustang. Unico 6 Cil. Samba 127. de particular. (34)

VENDO Ford Fiesta PM-U, facilidades seguro para un año. Tel. 278603 (12)

SEAT Sistema Vehículo Ocasión. Simca 1.200 barato. Seat 133 varios. Chrysler 150... PM-O. Citroen CX 2.400... PM-M. Seat 131-1430... PM-H. Seat 131-1600... PM-I. R-12 S... PM-E y H. Volvo... M-501.982. Seat 124... PM-I. R-7... PM-K. Mini 1300... PM-E. Pandas varios... PM-I. 127 varios... PM-P. Gral Ricardo Ortega 37 Tel. 46 87 11. Aragón 215 Tel. 27 85 50

FERRA Automóviles PALMAS. Red Seat. La garantía más fuerte. SEAT Auto

COMPRO AUTOMOVILES. Máxima valoración pago contado. Garage LA ISLA, C/. Aragón 67

A. MARTINEZ Automóviles. C/. Manacor, 71 Tel. 24 41 44 Palma. R-18 a/a... M-DW. R-5 TL... PM-E. R-5 TL... PM-I. R-5 TL... PM-L. R-5 GTL... PM-K. R-7... (PM-H). R-12 S... PM-F. R-12 TS... PM-I. R-12 TS familiar... PM-L. R-4 furgoneta... PM-C. FORD FIESTA 1.300... PM-I. FORD Gha 1.100... PM-I. Ford Fiesta... PM-T. Chrysler 150... PM-L. Mercedes 131 diesel... PM-M. Seat 127 3 p... PM-G. Simca 1.200... PM-E. Mercedes 220 D... PM-A. Mercedes 280 SE... PM-T. Moto Guzzi Lemans... M-T. SIN ENTRADA y hasta 4 años facilidades.

CENTRO AUTO COMPRA VENTA DE AUTOMOVILES EN INMEJORABLES CONDICIONES PALMA Francisco Sancho 26 INCA Avenida de Alcudia 38. ALFA ROMEO GTV 2.000PM-S. BMW 320-A... M-CK. INNOCENTI... PM-W. R-18 GTS A.A... PM-N. R-5 TS... PM-L. R-14 GTL... PM-O. TALBOT 150 S... PM-O. FORD FIESTA 1.300 S... PM-P. PANDA 45... PM-S sin entrada hasta 4 años

AUTOMOVILES COLT. C. Nuredduna, 12 Margarita Caimari, 24 Gran Via Asima, 16 Poligono La Victoria. VEHICULOS PROCEDENTES DE CAMBIO. TALBOT HORIZON LS... PM-U. TALBOT 150 SX... PM-O. TALBOT 150 LS... PM-P. TALBOT 180 Diesel... PM-I. SIMCA 1200 LS... PM-K. SIMCA 1.000... PM-G. SEAT 131... PM-M. SEAT 124... PM-J. SEAT 133... PM-G. SEAT 127... PM-F. SEAT 600... PM-C. SEAT 131 Diesel... PM-J. SEAT 124 Diesel... PM-D. RENAULT R-12... PM-L. RENAULT R-6... PM-K. RENAULT R-7... PM-H. RENAULT R-12... PM-H. RENAULT R-5... PM-G. CITROEN Mehari... PM-J. CITROEN GS Palas... PM-H. CITROEN Dianne 8... PM-G. CITROEN GS Club... PM-F. PEUGEOT Diesel... PM-N. PEUGEOT 404... PM-M. VOLKSWAGEN Golf Diesel PM-P

AUTOMOVILES 500 MILLAS. CARRER DE MANACOR, 43. TELS. 464883-464229. Almacén y talleres C/. Surede, 55. Tel. 419515 (detrás Ca'n Blau) PALMA DE MALLORCA

80 ANIVERSARIO DESCUENTOS MUY ESPECIALES. Solo durante el mes de Julio. FORD: FIESTAS normal y lujo varios PM-U. ESCORT 1300 L PM-U. SEAT: 127 y 133 varios, todos precios. 131 Supermirafiori familiar PM-S 131 - 1430 Supermirafiori PM-O 131 - 1600 PM-H varios económicos. PANDA varios PM-U y PM-T. IMPORTACION VOLKSWAGEN GOLF DIESEL, 4 p. y a., año 81 ALFA ROMEO SPRINT VELOCE PM-S MASERATI MERAK, extras, impecable MATRA BAGUERA-S 1.600 PM-M MERCEDES 280 SE, año 81 (último modelo) 30.000 Kms. todos los extras. MERCEDES 300 D aire a. llantas, metal, año 80 BMW 633 CSI full equip, año 78 VOLKSWAGEN Escarabajo, varios HISPANO-ALEMAN MALLORCA SIN ENTRADA 5 años plazo bajísimo interés GARANTIA (Talleres Propios)

SUR MOTORS VEHICULOS OCASION. COMPRA - VENTA - CAMBIO DE AUTOMOVILES. IMPORTACION BMW 732 1 año. 82 todo extras. BMW 320... año 80. GOLF GTI... año 80. ALFA ROMEO GTV 2000... PM-S. CITROEN CX Palace 2400-5v... año 80. FORD GRANADA 2.3 GLS... PM-T. NACIONALES F. FIESTA L... PM-V. FORD ESCORT L... PM-V. PEUGEOT 505 SR Diesel... PM-S. RENAULT 5TL... PM-S. R-5 GTL... PM-H. R-12 Familiar... PM-D. R-12 TS... PM-L. TALBOT HORIZON... PM-U. TALBOT 150 S... Año 80. TALBOT 150 SX auto... PM-O. SEAT 131 Familiar... PM-L. SEAT RITMO Diesel... PM-T. SEAT 124 Especial... PM-N. SEAT 132 1800 (económico)... PM-G. SIN ENTRADA FACILIDADES 4 AÑOS. «Sábados tarde abierto» Avda. Argentina, 18 b. Tels. 450691-450791-Palma de Mallorca.

AUTOCASION. LUCA DE TENA, 10 (Junto Pza. Pedro Garau). 100 COCHES TODOS LOS MODELOS Y MARCAS PM-T, PM-U, PM-W Renault, Ford, Seat y Talbot. Sin bancos ni financieras, directamente con nosotros. EUSEBIO ESTADA, 111 (Carretera Poligono)

19 CAMIONES. SE VENDE camión-tractor, PM-O sin tarjeta. Tfno. 294135, a partir 7 tarde. (10). VEHICULOS LIGEROS COMERCIALES COMPRA VENTA CAMBIO. Duquesa de la Victoria, 36 Tels. 246319 - 271940 Palma de Mallorca. Furgonetas en venta: SAVA M-N, SAVA PM-I, RENAULT 4 F PM-T, RENAULT 4 F PM-K, MERCEDES PM-L

20 DESEAN TRABAJO. SE OFRECE técnico en electrónica, gran experiencia en sonido y TV. Interesados llamar 210169. (15). SE OFRECE chica limpiar. Horas convenientes, con referencias. 469146. (10). SE OFRECE chica cuidar niños. Tlf.: 455339. (10). INTERESA guardar en mi casa niño o niña, noche y día. Tel. 292120. (13).

21 OFRECEN TRABAJO. NECESITAMOS matrimonios, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, señoritas, niños. Conseguimos mejores sueldos. Calle UNION, 15 pral. VD PUEDE TRABAJAR en su casa gane 9.000 pts. semanales tricotando sea hombre o mujer, le damos trabajo asegurado, le facilitamos la máquina, enseñanza gratis visitenos en los Geranios, Pasaje Sta. Catalina de Siena, 7 esquina San Miguel, Teléfono 211741. (40). PRECISO SEÑORITAS para masajes, mayores edad. General Riera, 72 primero. (10). SE OFRECEN cocineras, doncellas, señoritas niños jornaleras, asistentes, por día u hora. Tel. 22289 225061. (15). SE NECESITAN señoritas para barra americana 276492 de 12 a 18 horas. Ref: B2 (13). SRAS. SRTAS. para modelos escultor (horas convenientes). Tel. 200306. (Preguntar Srta. Antonia). (12). SE PRECISAN señoritas para masajes, para nuevo salón. Telf. 468923. (10). NECESITO SRTAS de Top Less. C/. Capitán Vila nº 11, junto Mercado Pedro Garau. Información Top Less Baccaras (19). JEFE RELACIONES PUBLICAS ofrecemos sueldo fijo e importantes comisiones a persona capaz de desempeñar esta vacante de nuestra empresa. Dinámica, activa, muy bien relacionada con comerciantes, empresarios y profesionales. Si usted es así llámenos. Tel. 226670 (36). SEÑORITAS relaciones públicas se exige buena presencia y facilidad en relaciones humanas. Trabajo a comisión con posibilidad, una vez superada la prueba de incorporarse al equipo de producción de la empresa. Llamar al Tel. 226670. (35). CLASES DE CORTE lunes, miércoles y viernes, de 11 mañana a 10 noche. Cabo Alomar Blancs, 19, 2º. Tel. 250595. (Travesía General Riera). (23).

EMPLEADA DE HOGAR se ofrece días alternos o toda la semana. Tel 602638. (13). EMPLEADA de hogar, interna, matrimonio con una niña. Informes Telf. 453297. (11). NECESITO empleada de hogar interna, muy responsable. Llamar teléfono 288954. (10). CUIDAR NIÑOS se ofrece chica responsable. Tel. 237174. (10). SE NECESITA Srta. para salón de masajes de caballeros. Luis Fábregas, 1-3º-F. (14). SE NECESITA asistenta/te hogar para chalet en Portals Nous. Solo mañanas de 9 a 2 horas. Sábado y domingo libres, con experiencia e iniciativa. Tel. 452212. (27).

TRABAJE EN SU PROPIO HOGAR CON UN RENTABLE TEJEMANEJE ENTRE MANOS: INDUSTRICO, con un cursillo totalmente gratis, le proporciona la oportunidad de ganar 10.000 ptas. semanales tricotando en su propio hogar. Le facilitamos una magnífica tricostosa EMPISAL y le aseguramos la compra de su producción. Ahora Tricotar en el hogar es un rentable teje maneje entre manos. Infórmese en INDUSTRICO. Bartolomé Pou, 10. Telf. 297012.

ASOCIACION EMPRESARIAL PRECISA CUBRIR. 2 PLAZAS DE RELACIONES CON ASOCIADOS (ambos sexos). SE REQUIERE: media o jornada completa, buena presencia, bachillerato elemental (mínimo). SE OFRECE: Cursillo formación, Buen sueldo, contrato mercantil, Libertad horario. Presentarse de 16 a 20 h. en Reina Esclaramunda 9 A Entlo. Atenderá Sr. Serra (Ref. 1)

Importante empresa de Automóviles Precisa VENDEDORES. SE EXIGE: experiencia en ventas, Automóvil propio. SE OFRECE: Sueldo fijo más comisiones. Interesados escribir con amplios detalles al Apartado de Correos nº 584 de Palma

NECESITAMOS DISTRIBUIDOR. Artículo único en el mercado nacional, destinado al turismo y en general sin competencia. Interesante para fotógrafos muy introducidos. Tel. 211003 (de 14 a 17 h.).

SOLICITAMOS CAJERA. Con amplios conocimientos administrativos. Exigimos experiencia demostrable. Presentarse en C/ Huesca, nº 23 Mañanas de 10 a 2 h. (Palma)

RESPONSABLE AREA CONTABILIDAD OFICIAL. SE PIDE: Dominio Teneduría Libros Oficiales, Responsabilidad y discreción. SE OFRECE: Dedicación libre o parcial, Remuneración por participación. Contactar: GABINETE RRV Tl.: 462381 y 460748.







## Santoral

6 julio

HOY, MIERCOLES: Santa María Goretti.  
El Sol sale a las 6.25 y se oculta a las 21'21. Luna: Cuarto menguante.

## Radios

## Mallorca.

ONDA MEDIA. 1080 Kc/s.

Informativos. 02.00, 03.00, 04.00, 05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 22.00 y 23.30. Opinión. 14.00 Ciudad viva. Varios.- 6'00: Aquí la SER. 18'03.- Buenas Tardes. 1'00: El loco de la Colina. Musicales.- 8'45: Primera hora. 10'03: Esto es Radio. 15'00.- Dígaselo con música. 22'10: La noche es joven. 3'03: La Radio en la noche.

Deportivos. 14.05. Esto es Deporte. 20.30. En Punta. 21.30. Tiempo para los deportes. 00'15 hora 25.

Frecuencia modulada. 94.0 Mgc/s.

Musicales. 07.00 «40 principales». 19.00 Cuarenta de 40. Especial verano. 22.00 F.M. Hora Cero. 02.00 La Radio en la Noche.



RADIO POPULAR

## Destacamos para hoy

- 7'00.- Buenos días: Verano (Cadena COPE O. M.)
- 8'35.- Juntos (F.M.)
- 10'10.- Festival (F.M.)
- 13'45.- Illes: 1ª Edició (Informativo cadena Balear.)
- 14'05.- Cançoners d'avui (F.M.)
- 14'30.- Espiral (F.M.)
- 15'30.- Tardes Musicales (O.M.)
- 17'10.- Mimosa (O.M.)
- 20'05.- Este es... su viaje (F.M.)
- 20'35.- Esports (O.M.)
- 22'00.- Popular 45 (Cadena COPE)
- 23'00.- Informativo noche (Cadena COPE)
- 23'30.- Goles (Cadena COPE).
- 0'30.- Carretera (Cadena COPE).



radiocadena española

7.30: Apertura; 7.45: Palabra de Dios; 8.00: 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24. Avance informativo; 8.30, 14.30, 20, 23.40: Radiocadena noticias; 9.00: Para ti mujer; 10.00: Resumen de prensa; 11.00: Discoparada; 12.00: Aquí la radio; 13.00: Informativo; 15.00: El musical de las 3; 16.00: Novela; 17.00: Hora punta; 18.00: Consultorio Francis; 19.00: Defensa del consumidor; 20.30: Onda joven; 23.00: Radiocadena deportes; 24.00: Talismán; 2.00: Cierre.

## PROGRAMA F.M. estéreo

7.30: Apertura; 8.00: Cuando Mallorca despierta; 9.00: Radio Balear (lengua alemana); 10.30: Aquí la radio; 13.00: Informativo; 14.05: 21.30, 1.30. El deporte al día; 15.00: Diálogos a 33 revoluciones; 16.05: Tacirupeca; 17.30: Las tardes musicales; 20.05: Las veinte en varios; 22.00: Auditorium; 24.00: Talismán; 2.00: Cierre.

## CADENA 80 (FM 102'4)

06'— Para empezar (José Mª Requena). 07'57.— Informativo cadena. 08'20.— Desayuno con nosotros. 08'30.— El bus de las ocho y media (José Luis Arriaza). 12'00.— Bodas de planta (Teo Fernández). 12'29.— Safari Radio-80 (Local). 13'00.— El escaparaté (J. Prádanos). 13'30.— Informativo local. 13'57.— Informativo cadena. 14'20.— Safari Radio-80 2ª parte. 15'00.— Barbacoa (José Ramón Pardo). 16'00.— Desde nosotros (Ana Rosa Quintana). 18'00.— Kanguro (Carlos Finaly). 19'57.— Informativo cadena. 20'20.— La entrevista del día (local). 20'30.— Sala de conciertos. 20'57.— Informativo cadena. 21'00.— Deportes-Local (Jorge Moisés). 21'30.— Musical fin de jornada (Local) (Jorge Moisés). 22'00.— Mundo 80. 22'57.— Informativo Cadena. 23'15.— Ochenta deportes (J.A. Fdez. Abajo). 24'00.— A vista de pájaro (José Luis Moreno). 24'15.— Musical Mara. 01'00.— Al rimo de la madrugada. A todas las horas menos tres minutos, informativos.

## Servicio farmacéutico de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

AGUILO POMAR,  
Padre Bartolomé Pou, 20, 251215.  
BALAGUER RIERA,  
San Miguel, 26, 211249.  
COLL SOLIVELLAS,  
Viviendas Agal, Bloque. 3 (Rafal Nou), 242910.  
GONZALEZ FUSTER,  
Fátima, 26 (Santa Catalina), 231021.  
LLOBERA, HRDOS.,  
Plaza Santa Eulalia, 1, 212143.

FARMACIA DE GUARDIA  
EN LA ZONA DE CA'N PASTILLA-ARENAL  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

JAQUOTOT VILLALONGA,  
Plz. Reina Mª. Cristina, 16 - El Arenal, 264470.

FARMACIA DE URGENCIA  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

TARONGI FUSTER,  
San Miguel, 41, 211235

## Teléfonos de interés

- Bomberos: 291253- 251234 - 291254.
- Casa de Socorro: 222179.
- Ambulancias: 251445.
- Policía 091
- Policía Nacional: 280400.
- Policía Municipal: 092.
- Guardia Civil: 200800.
- COS (Guardia Civil Rural): 221100 - 221101 y 295050.
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 212632.

## Servicios aéreos

VUELOS NACIONALES

Palma/Alicante: 11.05 y 19'50.  
Palma/Barcelona: 08'00, 08'55, 11'40, 14'15, 16'05, 20'10, 21'25 y 22'30.  
Palma/Granada: 16'40.  
Palma/Madrid: 07'20, 11'35, 15'00 y 22'55.  
Palma/Málaga: 13'15 y 18'20.  
Palma/Sevilla: 11'05.  
Palma/Valencia: 08'00, 16'40 y 21'00.  
Palma/Ibiza: 07'25 y 18'25.  
Palma/Las Palmas: 11'05 y 16'40.

VUELOS AVIACO

Palma/Madrid: diario excepto sábados y domingos a las 08'00. Diario incluido domingos a las 19'05.  
Palma/Barcelona: Lunes-miércoles y viernes a las 14'50. Martes, jueves, sábados y domingos a las 15'15 y 20'45.  
Palma/Menorca: Diario a las 07'30, 08'00, 10'30, 13'30, 15'30, 18'30 y 20'30.  
Palma/Ibiza: Diario a las 09'30, 11'30, 13'30, 15'00, 17'00, 19'30 y 20'30, 21'30.

## Transportes Urbanos

LINEA	NOMBRE	P. Salida	U. Salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7.30	21.00	30
3/13	P. D'Inca-C. Català	5.45	23.00	10
4	Pl. Reina-Génova	6.00	22.00	30
5/15	Arenal-S. Dureta	5.45	24.00	8
7	S. Rapiña-S. Vida	6.20	22.00	20
8	Son Roca	5.40	22.30	9
9/A	C. Capiscol-Hiper	6.00	21.45	20
9/B	C. Capiscol-Amanecer	7.00	21.24	24
11	S. Cladera-Coliseo	5.00	22.00	20
14/A	S. Gotleu-Rafal	6.00	21.50	15
14/B	Pío XII-La Soledad	6.00	22.05	12
16	Establiments	6.05	22.00	30
17	Aeropuerto	6.30	22.30	30
18	Ingima	7.15	20.15	60
20	Calvià-Capdellà-7.00	19.30		
21	Palma-Palma-Nova	6.15	24.00	20
22	Portals Nous	7.45	18.30	120
23	Pl. Reina-Illetes	7.00	21.00	30
	(E Sóller) Polig-ind	6.05	22.00	30
	(E Sóller) S Cladera	6.05	22.00	15
	31 Dbre—S Sardinà	6.50	20.15	60

## Gasolineras de servicio

SEMANA: 4 al 10 de Julio

Calle Aragón, s/n.— E.S. Rafal.  
Calle Coronel Beorlegui.— E.S. Secar del Real.  
Ctra. Palma al Arenal.— E.S. San Juan de Dios.  
Calle Frío, s/n.— E.S. La Puebla.  
Calle Juan XXIII, 133.— E.S. Puerto Pollensa.  
Ctra. Palma a Manacor, km. 30.— E.S. Villafranca.  
Ctra. Felanitx a Porreras.— E.S. Ctra. Porreras.  
Ctra. Artá a Puerto Alcudia.— E.S. Na Borges.  
Ctra. 719 km. 18 Mar. Izquierdo (No nocturno).— E.S. Costa de la Calma.

## Auxilio en carretera

TURNO PERMANENTE

REPARACIONES EN GENERAL - NEUMATICOS -  
SERVICIO GRUA

## ZONA PALMA - SUR-OESTE

Francisco Fernández Martín - Talleres Fernández  
San Isidoro, 10. La Soledad — T. 277982 (Taller)  
Part.: Pasaje Ca'n Faxina, 29 A-1º 1ª — T. 412079

## ZONA NOR-ESTE - MANACOR

Pou Vaquer. - Avd. A. Hugo Heusch, 10.  
Diurno T. 550344. T. nocturno y festivos 552964.

## ZONA SUR - CAMPOS

José Roldán Carrera — Carretera Palma, s/n — T. 650342

## MENORCA

Manuel Vidal Antuli.— Camino Unión, 12 — Mahón.— T. 360123

## IBIZA

José Juan Guasch — Ctra. Santa Eulalia, Km. 4 — Santa Eulalia. T. 330797

## SERVICIO EN DOMINGO Y FESTIVO

RUTA PALMA - ANDRAITX  
Ferrá Automóviles Palma, S.A.

## Relación de museos palmesanos

DEPENDIENTES DEL  
MINISTERIO DE CULTURA

MUSEO DE MALLORCA: Calle Portella, 5. Palma de Mallorca.

Horario 10 a 13 y 16 a 18. Excepto sábados tarde, domingos y festivos. Verano: Cambio tarde de 17 a 19 h.

MUSEOS PRIVADOS

MUSEO KREKOVIC: Calle Ciudad de Querátaro. (Polígono de Levante). Palma de Mallorca.

Horario 10'30 a 13'30. Cerrados domingos y festivos. Precio: 50 Ptas.

DEPENDIENTES DEL  
PATRIMONIO NACIONALMUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA  
Plaza Almoina. Palma de Mallorca.

Horario: 10 a X3 y 15 a 18. abierto domingos y festivos de 10 a 13 h.

MUSEO DIOCESANO: Calle Mirador (Palacio Episcopal).  
Palma de Mallorca.

Horario 10 a 13 y 15 a 19. Cerrado domingos.

DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS

MUSEO HISTORICO DE LA CIUDAD: Castillo Bellver.  
Palma de Mallorca.

Horario: de 8 h. a la puesta del sol, domingos y festivos cerrado.

MUSEOS DIOCESANOS

MUSEO CATEDRALICIO

Pza. Almoina. Palma de Mallorca.

Horario: 10'30 a 12'30 y 15'30 a 18 h. Cerrado domingos y festivos.

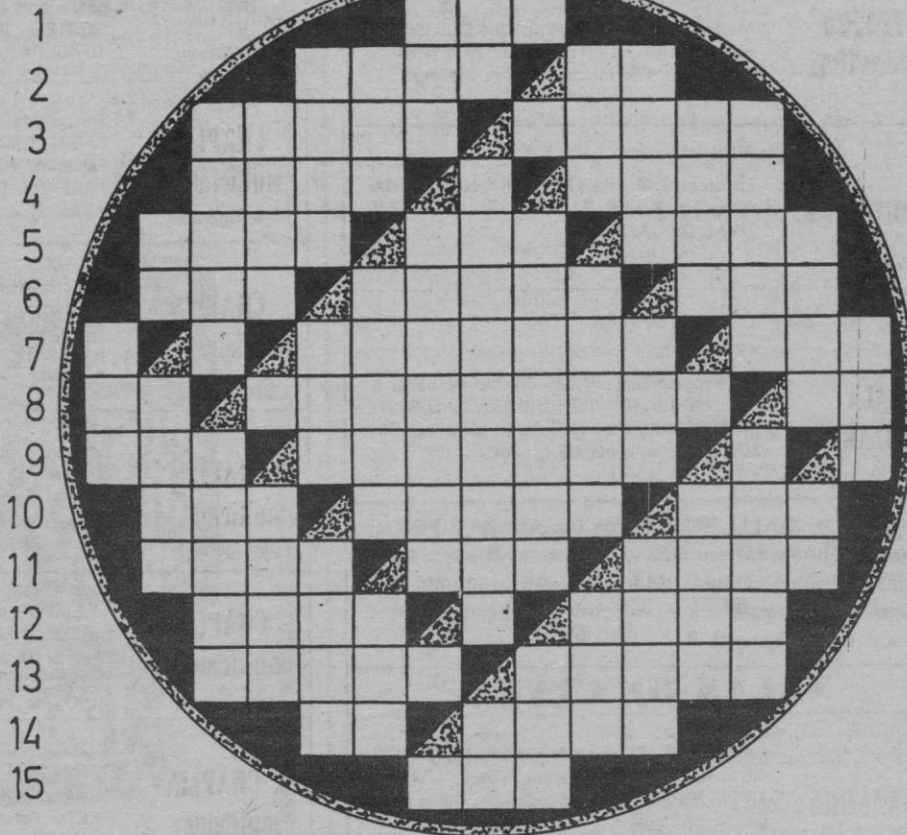
Precio: 75 Ptas.

Cupón  
del Ciego 217

Crucigrama

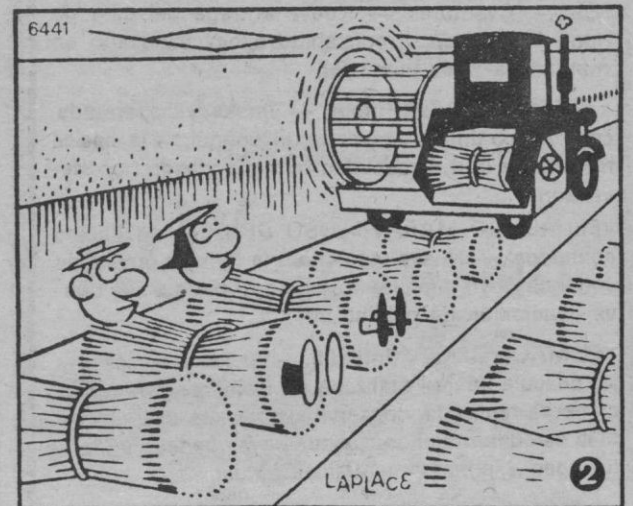
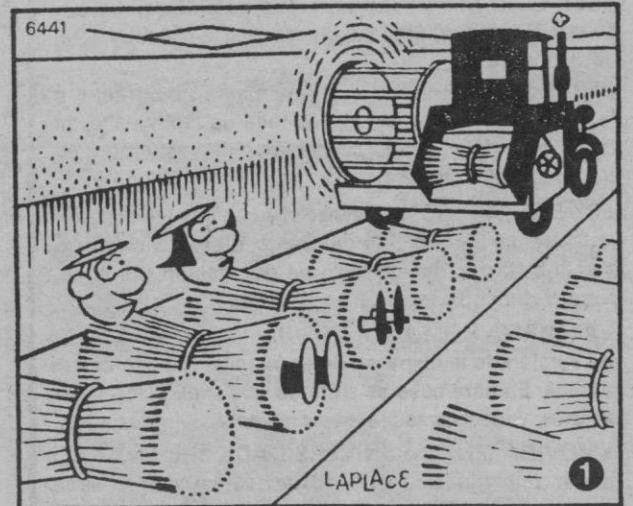
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

**HORIZONTALES.**- 1: Letra griega.- 2: Castra. Preposición.- 3: Palma para tejer sombreros. Instrumento quirúrgico.- 4: Idioma hablado en el norte de México. Vocal. Toro Sagrado que se adoraba en Menfis.- 5: Sepultura. Medida usada en el antiguo reino de Aragón. Ala pelada y desplumada.- 6: Nombre de mujer. Cierta río. Onda.- 7: Mil. Vocal. Herida superficial. Lia.- 8: Interjección. Cierta buque. Terminación verbal.- 9: Lista, catálogo. Utensilio de cocina. Vocal. Partícula inseparable.- 10: Hogar. Paga una cuenta. Letra. 11: Paz que piden los moros que se someten. Epoca. Mineral que tiene la propiedad de atraer los metales.- 12: Gastar. Vocal. Agarrar.- 13: Regalar. Se atreviera.- 14: Campeón. Aires canarios.- 15: Especie de bisonte. **VERTICALES.**- 1: Aféresis de amor.- 2: Nota musical. Sin compañía.- 3: Imagen venerada en las iglesias orientales. Ciudad del Perú.- 4: Cierta flor. Vocal.



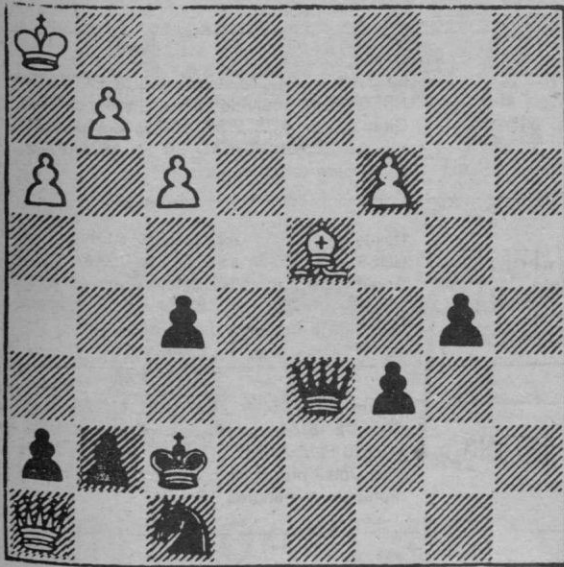
Dícese del soldado sin graduación.- 5: Rostro. Aquí. Canción de cuna. 6. En este sitio. Cierta risa. Nivel.- 7: Interjección. Árabe. Consonante. Vocal. 8: Matrícula española. Persona que abaña. Caminar. 9: Partícula inseparable. Vocal. Ave del Brasil. Plantigrado.- 10: Existía. Conturba. Tuesta.- 11: Palma que abunda en las marismas de Oceanía. Composición lírica. Ciertos aires populares.- 12: Cierta río. Vocal. Caudillo árabe.- 13: Arrasa. Quisiera.- 14: Substancia que queda por encima de algunos líquidos. Preposición.- 15: Altar.

Los ocho errores



El espejo de Escaques

El ajedrez es un lago en el que un mosquito puede nadar y un elefante ahogarse. — Proverbio de la India.

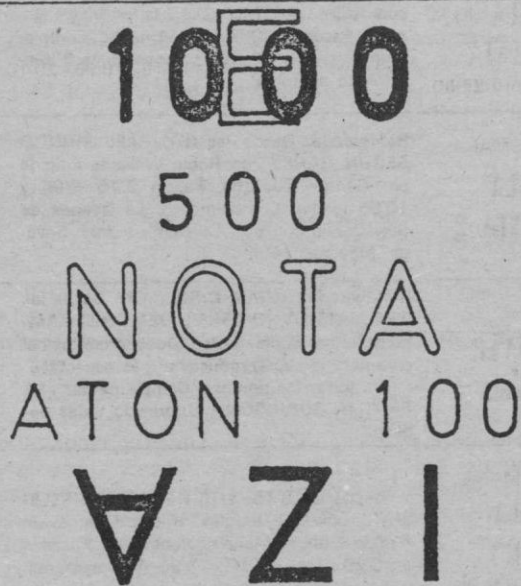


CASANOVA-ZAITZEV  
NEGRAS GANAN

Resolución: 1... DxA1/2. PxD. P5C/3. Rinden. (S. 3. P4C. P6C/4. P5C. P7C/5. P6C+. PxF. Y ganan).

Jeroglífico

¿Que te traerán?

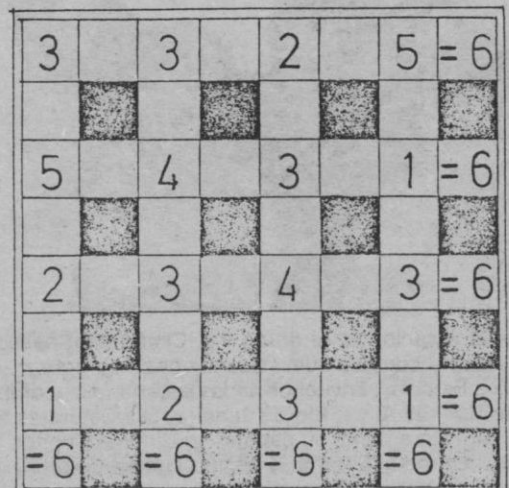


Sopa de letras

A H P E U G E O T G F  
U L V F C H E G N Y T  
D L F J I B V L F R D  
I F I A T B E K J S T  
B V F G R P V C D E F  
H J U U O O E G F D E  
L V C A E O M J H E L  
V A J R N I W E J C E  
N B N O I K J F O R D  
V F S C U H R E D E N  
J N H B I G F T R M T  
B G F R M A T R A N U

Se encuentran escondidos los nombres de 12 marcas de coches

Numérico



Solución a los pasatiempos publicados ayer

Crucigrama

**HORIZONTALES (solo).**— 1: Eta.— 2: Cura. Co.— 3: Acosa. Capón.— 4: Tila. A. Nada.— 5: Coma. Epa. Lila.— 6: Ama. Acoto. Non.— 7: E.O. Aridece. Nao.— 8: Se. Atijarero. Le.— 9: Eme. Aladino. C.S.— 10: Ira. Anodo. Tal.— 11: Rata. Oro. Silo.— 12: Lama. A. Romo.— 13: Araño. Calor.— 14: No. Risa.— 15: Mes.

Jeroglífico

En valla do lid.  
En Valladolid

Damero

Que descansada vida la del que huye del mundanal ruido y sigue la escondida senda por donde han ido los pocos sabios que en el mundo han sido.

## Guía del espectador

«SER O NO SER» (Humor).— Sátira antinazi realizada por Lubitch en plena segunda guerra mundial. Una obra maestra.

«FRANCES» (Drama).— Aproximación biográfica a la vida de Frances Farmer, estrella de Hollywood de los años treinta, desde su personalidad rebelde a su trágico final.

«DUELO AL SOL» (Western).— Una excelente muestra del clásico cine del Oeste, realizada en 1946 por uno de los maestros de la generación primitiva, King Vidor, que inventaron el género.

«ATERRIZA COMO PUEDES II» (Humor).— Segunda versión de la disparatada parodia de los altercados aéreos. En este caso se trata de que tripulación y pasajeros van disparados hacia el sol.

«MOVIDA EN LA UNIVERSIDAD» (Humor).— El poder telequinético que posee un estudiante sirve para las más diversas situaciones. Película típica dentro del serial académico norteamericano.

«EL LUCHADOR NOVATO APRENDIO DEL GATO».— (Aventuras).— Nueva entrega del cine de Hong Kong, con el consabido exhibicionismo en materia de artes marciales.

«JEKILL Y HYDE» (Humor).— Versión y disparatada, con médico tímido convertido en yonqui, de la clásica historia de la dualidad humana ideada por Stevenson.

«EL MUNDO MARAVILLOSO DE HEIDI» (Dibujos animados).— Nueva versión de la famosa novela de Johanna Spyri, bien realizada y destinada a una nueva generación de público infantil.

«EL MAGO DE OZ» (Infantil).— Vuelve la quizás mejor película infantil realizada en Hollywood. Magníficamente realizada, conserva su frescura después de más de cuarenta años, aunque haya quedado un tanto ingenua para la mentalidad actual.

«COMO EL PERRO Y EL GATO» (Humor).— Típica película de Bud Spencer teniendo en esta ocasión como pareja a Tomás Millian. Rodada en Miami, cuenta con mayor presupuesto que otras producciones anteriores.

«LOS NUEVOS BARBAROS» (Ciencia-ficción).— Tras el holocausto nuclear, los supervivientes de la Tierra luchan por sobrevivir. Película de acción y violencia.

«EL MUNDO SEGUN GARP».— Versión cinematográfica de una de las más famosas novelas norteamericanas de los últimos años. Seres singulares, aunque ingenuos, serán actores y víctimas de su destino y de su mundo.

«UNA TARDE EN EL CIRCO» (Humor).— Película de los hermanos Marx, realizada en sus mejores años, y que conserva la frescura y agilidad de siempre.

«Renacer» (Drama).— Compleja película en la que, con un oscuro lenguaje y una personal simbología, Bigas Luna intenta sugerir e indicar las huellas de la divinidad.

«La patrulla chiflada» (humor).— Película comercial made in Hong Kong, donde los hermanos Hui, convertidos en guardias jurados, intentan hacer pasar un buen rato al espectador.

## La gran aventura de Los Parchís



En estas vacaciones: el grupo PARCHIS en su película más divertida y con sus nuevas canciones. «La gran aventura de Los Parchís». Envueltos en los escenarios incomparables de Buenos Aires, Río de Janeiro, Las Cataratas del Iguazu... Ya está a punto su estreno en Cinema Capitol. Tito, David, Yolanda, Gemma y Frank. Los Parchís en «La gran aventura de Los Parchís».

## Cartelera

## TEATRO

## TEATRO PRINCIPAL

Martes día 5. 1ª sesión de Cine Club del mes de julio, Ciclo Cine Francés «LOS NIÑOS TERRIBLES»; director Jean Pierre Melville.

## AUDITORIUM

En preparació «PANAMA FRANCIS BAND» (divendres 8 juliol, 22'30 h.) (dins el «III FESTIVAL DE JAZZ»).

## SALA MOZART

En preparació gran espectáculo de ballet a cargo de «LARRY RICHARDSON AND DANCE COMPANY» de New York. (Días 28, 29, 30 y 31 julio, a las 10 noche).

CASINO DE MALLORCA. Todos los días de 20'00 a 4 horas, Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Punto y Banca, Dados, Máquinas Automáticas de Juego, Restaurante. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera). Tel.: 680000.

## SALAS DE CINE

## ALEXANDRA

Desde las 3'15: «LAS NOCHES CALIENTES DE CALIGULA». Clasificada «S». «APOCALIPSIS SEXUAL». Clasificada «S». Doble programa pornográfico totalmente prohibido a menores 18 años.

## ABC CINEMA

Todos los lunes y domingos sesión matinal a las 10 h.: «TITANES DE LA GUERRA» Luc Merenda, Donald O'Brien. Complemento «FRENOS ROTOS COCHES LOCOS». Aut. para todos los públicos.

## ASTORIA

Desde las 3.15: «LA PATRULLA CHIFLADA» Michael Hui - Sam Hui - Ricky Hui. Complemento: «¡TODOS AL SUELO!» Andrés Pajares - Fernando Esteso. Aut. todos públicos.

PALACIO AVENIDA  
Refrigerado.

Desde las 3'15: «THOR EL CONQUISTADOR» Conrad Nichols, Malisa Lang, Raf Falcone. Director: Anthony Richmond. Complemento: «EL REAL BRUCE LEE». Autorizado todos públicos.

SALA AUGUSTA  
Tel.: 216900.

Refrigerada: Desde las 3: «EL MAGO DE OZ» con JUDY GARLAND. Dirigida por Victor Fleming. Pases: 4'30, 7'45 y 11 noche. Complemento: «Ator, el Poderoso» con Miles O'Keefe. Apto menores.

3ª SEMANA  
SALA AUGUSTA 2

Refrigerada. Desde las 3'15: «EL MUNDO SEGUN GARP» con Robin Williams dirigida por George Roy Hill. Pases: 3'15, 7'05 y 10'55 noche. Complemento: La leyenda de Billy Doolin con Burt Lancaster y John Savage. Mayores 14 años.

BELLVER  
Cinema

(Refrigerado) NUEVA DIRECCION. Desde las 3'00. «ATTILA HOMBRE O DEMONIO». Anthony Quinn. Sophia Loren. Dos monstruos del cine para la superproducción más espectacular de todos los tiempos. Complemento: «LA FAMILIA ROBINSON» Autorizado todos públicos.

3ª SEMANA  
SALA BORN  
CLIMATIZADO

Desde las 3'15: LOS HEROES DE TELEMARK con Kirk Douglas y Richard Harris. Un film de Anthony Mann en Panavisión. Pases: a las 3'20 - 5'45 - 8'10 - 10'35. Apto menores.

## CAPITOL

Refrigerado. Desde las 3'15: «PELEAS CALLEJERAS» con Bruce Lee. Kung Fu. Pases: A las 5 - 8'15 - 11'00. Complemento: «ESTOS ZORROS LOCOS, LOCOS, LOCOS!» La primera espada GAY de la historia! Mayores 14 años.

## LUMIERE

Desde las 3.15: «AMERICAN GIGOLO». Richard Gere, ni OFICIAL, ni CABALLERO, en la más atractiva de sus películas. (Hor.: 3.15, 6.50, 10.25). En el mismo programa: «IMPACTO». Un film de Brian de Palma con John Travolta, Nancy Allen. (Hor.: 5.10, 8.45). May. 18 años.

## NUEVO HISPANIA

Refrigerado. Desde las 3'15: «DUELO AL SOL» un film de King Vidor. Ahora en versión íntegra. Pases: a las 3'45 - 6'20 - 10'30. Complemento: «ESPERANDO A PAPA» (solo noche a las 8'45) Mayores 14 años.

CHAPLIN  
multicines 1  
Refrigerado.

«MOVIDA EN LA UNIVERSIDAD». Willie Aames. Director: Robert J. Rosenthal. Jo, colegas. Complemento: «UN VIAJE HACIA EL NORTE». (Hor.: 3,20, 5,10, 7,00, 8,50, 10,40). (4.ª Semana). Todos los públicos.

CHAPLIN  
multicines 2  
Refrigerado

Sensacional programa Walt Disney: «LOS 3 CABALLEROS». Pato Donald, José Carioca y Panchito. (Hor.: 3,30, 6,20, 9,10). «HERBIE TORERO». (El coche más loco). (Hor.: 4,45, 7,35).

CHAPLIN  
multicines 3  
Refrigerado

«RENACER». (Reborn). Un film de Bigas Luna con Dennis Hopper, Michael Moriarty, Antonella Murgia, Francisco Rabal. (Hor. 3,10, 5,00, 6,55, 8,45, 10,35). Comp. cortos. Último día.

CHAPLIN  
multicines 4  
Refrigerado

Extraordinario programa doble. Hanna-Barbera presenta: «EL MUNDO MARAVILLOSO DE HEIDI». Dirigida por Robert Taylor. (Hor.: 4,30, 7,30, 10,30). «LOCA POR EL CIRCO». Teresa Rabal. (Hor.: 3,00, 6,00, 9,00).

CHAPLIN  
multicines 5

Ciclo «Las mejores películas de nuestra vida». «TIEMPOS MODERNOS» Charlot contra las máquinas. Charles Chaplin Paulette Goddard. (Hor: 3'10, 5'05, 7'00, 8'45, 10'30) Complemento: «EL PRODIGIOSO MUNDO SUBMARINO» de Walt Disney. Aut. todos públicos.

CHAPLIN  
multicines 2

Sala 2: Noche 10,40: Unica sesión: «BEC-KET». Peter O'Toole - Richard Burton.

## PALACIO DE LA PRENSA

2º MES  
Refrigerado. Desde las 3: (2º mes) «FRANCES» con Jessica Lange «Oscar de Hollywood 1983». Atención horario: 3'10 - 5'45 - 8'20 - 10'55 noche. Mayores de 18 años.

METROPOLITAN PALACE  
CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «EL AÑO EN QUE VIVIMOS PELIGROSAMENTE» Mel Gibson, Sigourney Weaver. Director: Peter Weir. 1985: (Hor. 4'25, 7'25, 10'30) Complemento: «SABE QUE ESTAS SOLA» Mayores 14 años.

## LIRICO PALACE

Desde las 3.— «THOR EL CONQUISTADOR», Conrad Nichols, Malisa Lang, Raf Falcone. Director: Anthony Richmond. (Hor. 4'30, 7'30, 10'30). Complemento: Bud Spencer «PUÑOS FUERA» (Hor. 3, 6, 9) Autorizado todos públicos.

SALA RIVOLI  
CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «EL GENDARME Y LOS EXTRATERRESTRES» Louis de Funes. Un film de Jean Girault. (Hor. 4'35, 7'35, 10'35). Complemento: «UN DROMEDARIO EN EL ARMARIO». Autorizado todos públicos.

JAIME III  
CINEMA  
CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «EL HOTEL DE LOS LIQUES» clasificada «S», Candy Coster, Lorna Green. Director: Jess Franco. Complemento: «MARIA ROSA LA MIRONA» Totalmente prohibido a menores de 18 años.

## FANTASIO

Desde las 3'15.— «LAS CALIENTES SUECAS DE IBIZA» clasificada «S» y «CONSUMIDOS POR ARDIENTE PASION» clasificada «S» Doble programa pornográfico totalmente prohibido a menores 18 años.

## NUEVO MODERNO

CERRADO POR VACACIONES.

CINE ROMA  
(Frente Hotel Bahía de Palma, Arenal)

Cada día a partir de las 4'30 h. Sesión continua. «LA JAULA DE LAS LOCAS» (Vicios pequeños 2) Con Ugo Tognazzi y Michel Serrault (Hor. 6'30 - 9'30 h.) Complemento: «CHARLIE BRAVO» (hor: 4'30 - 8 h.) Y a las 11 noche: «ESTUDIANTES PARA EL AMOR» Clasificada «S».

## ATLANTIC

Desde las 3'00: «EL DIA DEL FIN DEL MUNDO» Paul Newman, Jacqueline Bisset, William Holden. (Hor.: 3'05, 6'50, 10'35) «LAS LOCAS AVENTURAS DE «RABÍ» JACOB» Louis de Funes (Hor: 5'05, 8'50)

## SALON RIALTO

Tel.: 216900.

Desde las 3'15 (3ª Semana). LOS NUEVOS BARBAROS. Con Timothy Brent y Fred Williamson. Pases: 4'45 - 7'55 y 11'10 noche. Complemento: «BUSCANDO A «PERICO».. Mayores 14 años.

### CORTIJO VISTA VERDE COMUNICA:

Que en la fiesta programada para el próximo día 7, con motivo de la fiesta de San Fermín, a las 21 horas, juntamente con «Abraixas», rectifica el acto de la «lidia de un novillo», como viene en el programa de fiestas, por «exhibición de vaquillas bravas», por error de prensa.

La Dirección

¡UN COMANDO DE  
9 HOMBRES, DECIDIDOS  
A TODO, ENFRENTADOS  
AL INMENSO PODERIO  
DEL TERCER REICH!

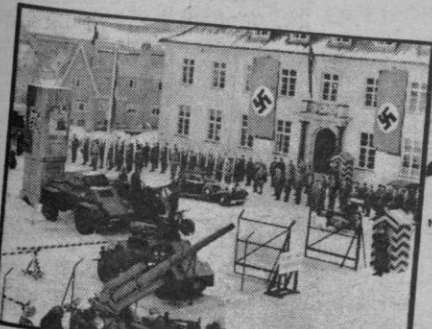
SALA  
**BORN**

¡HOY!

KIRK DOUGLAS-RICHARD HARRIS



LOS **HEROES**  
DE TELEMAR



ULLA JACOBSSON DIRIGIDA POR ANTHONY MANN

UN GIGANTESCO  
ESPECTACULO!!!

«APTO MENORES»

4 PASES DIARIOS  
A LAS 3'20 - 5'45 - 8'10 Y 10'35

SALON  
**RIALTO**

3ª  
SEMANA!

LOS NUEVOS BARBAROS

MAS VIOLENTA Y BRUTAL QUE «MAD-MAX»

## Programación de Televisión

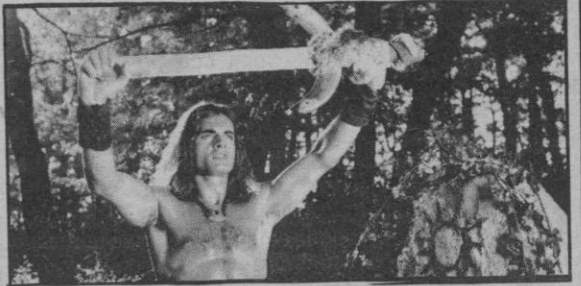
### Primera cadena

13'45.- Carta de ajuste.  
14'00.- Programación de cobertura regional.  
14'55.- Conexión con la programación nacional.  
15'00.- Telediario. Primera edición.  
15'25.- La tarde.  
16'10.- La hora de Agata Christie. «El misterio del jardín azul» Dirección: Cyril Cake. Intérpretes: Michael Aldridge, Robin Kermode, Isabelle Spade, etc. Un joven estudiante de derecho que pasa unos días en el hotel que un tío suyo, cuando juega al golf oye voces de mujer pidiendo ayuda. Intrigado y atraído por las voces acerca a una joven que está cerca de él, pero ella niega haber oído nada.  
17'05.- El Llanero Solitario. «Hanga el monstruo nocturno» Está acabando la construcción del ferrocarril en el territorio del viejo Oeste, con la consiguiente batalla entre las dos compañías ferroviarias que desean conseguir el contrato de transporte, aunque tengan que emplear sucios trucos. El Llanero Solitario, héroe valiente y justo, junto con su amigo Toro, investigan sobre el monstruo nocturno que atemoriza a los trabajadores del ferrocarril.  
17'30.- 3, 2, 1... contacto.  
18'00.- Barrio Sésamo.  
18'30.- El libro gordo de Petete.  
18'32.- Nosotros. Dirección y guión.: Francisco García Novell. Este es un programa informativo que trata de temas para los chicos  
19.30.— Este señor de negro. «Eternos rivales». Dirección: Antonio Mercero. Guión: Antonio Mingote. Intérpretes: José Luis López Vázquez, Juanito Navarro, Florinda Chico, etc. Con motivo de una discusión sobre si es preferible que las mujeres sean gordas o delgadas, Sixto lamenta que los españoles tengan que formar dos bandos, venga o no venga a cuento. Su abuelo le recuerda un partido de fútbol entre germanófilos y aliadófilos, ferozmente disputado en 1918.  
20.00.— Esta es mi tierra. «Aragón dos ríos». Dirección: Manuel Serrano. Guión: José Antonio Laborde. Laborde nos conduce a través de la región que abarca los ríos Aragón y Aragón Subordana, que más tarde darán nombre al reino de Aragón.  
21.00.— Telediario. Segunda edición.  
21.25.— Sesión de noche. Ciclo George Cukor. «Doble vida». (1947). Dirección: George Cukor. Intérpretes: Ronald Coleman, Sigge Hasso, Edmond O'Brien, etc. Anthony John, un famoso actor de teatro especializado en la alta comedia, pondrá en escena una obra que constituye sin duda, un reto a su capacidad interpretativa: el Otello de Shakespeare. Anthony ha decidido que encarne el papel de Desdémona su ex-esposa —Brita—, una gran actriz de la que Anthony no ha dejado de estar enamorado. La puesta en escena de Otello constituye un clamoroso éxito.  
23.25.— Telediario. Última edición.  
23.40.— Despedida y cierre.

### Segunda cadena

18.45.— Carta de ajuste.  
18.58.— Apertura y presentación.  
19.00.— Jamie y la linterna mágica. «Disminuyendo».  
19.15.— El carro de la farsa. Dirección: Francisco Montolio. Presentadora: Rosana Torres. El grupo «Fanfarra» representará la obra «Malic en New York».  
20.00.— Hoy en la 2.  
20.30.— Teledeporte.  
21.00.— Última frontera. Dirección y música: Manuel Toharia. Revista de información científica-tecnológica que versa fundamentalmente sobre la ciencia española y que se ocupa también de divulgar lo que se hace en este campo en el resto del mundo. Consta de los siguientes espacios: sismología.- La ciencia es fácil: organismos policelulares, etc.  
22.00.— Estudio abierto. Dirección y presentación: José María Iñigo. Realización: Fernando Navarrete. Programa en directo, cara al público, con entrevistas, temas de actualidad y actuaciones musicales.  
24.00.— Despedida y cierre.

## ¡UN NUEVO Y COLOSAL HEROE ARROLLA LAS PANTALLAS MUNDIALES



SU NOMBRE ES...

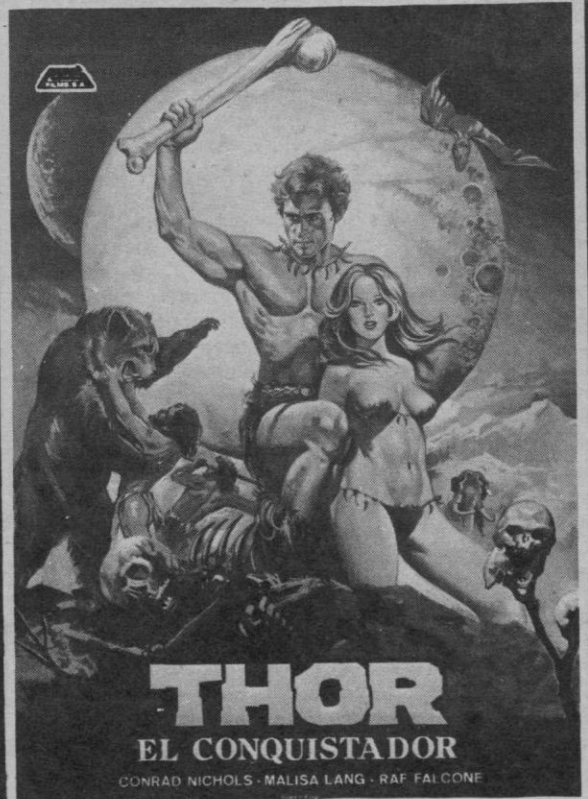
# THOR EL CONQUISTADOR

TAMBIEN LLAMADO  
«PREDILECTO DE LOS  
DIOSES»

HOY ESTRENO



DOS GRANDES SALAS SE UNEN PARA PRESENTAR  
EL MAS IMPRESIONANTE ESPECTACULO



SU CABALLO VUELA COMO EL AGUILA...  
SU ESPADA ES MAGICA



COMPLEMENTOS:

AVENIDA  
«EL REAL BRUCE LEE»

LIRICO  
«PUÑOS FUERA»  
BRUCE LEE

AUTORIZADO PARA TODOS LOS PUBLICOS

Todos para todos

Únete a Cruz Roja



## Sherlock Holmes y la competencia

Juan Tébar

Los aficionados al relato detectivesco están —estamos— de enhorabuena con la programación televisiva: antes de disfrutar con la más tradicional y popular de las formas policíacas, una serie sobre Agatha Christie, la abuelita imposible de olvidar para quienes le dedicamos los mejores años de nuestra vida, podemos, mientras, ir haciendo boca con un entremés más raro y quizá más sutil: la antología que hizo Hugh Greene, hermano pequeño y colaborador frecuente de Graham, sobre historias de brillantes colegas —aunque menos ilustres— de Conan Doyle. O más concretamente, sobre camaradas y competidores de Sherlock Holmes. El seleccionador buscó entre los personajes y autores de ficción criminal de aquella época aventuras que tuvieran algún parecido —sin ninguna intención de plagio— con las célebres peripecias del famoso Holmes. Y consiguió un documento inapreciable sobre los rivales del obsesivo personaje, libro que apareció aquí en 1957. Actualmente puede contemplarse su adaptación —en la que el mismo Greene ha colaborado— todas las semanas en la segunda cadena de nuestra televisión. Se trata de una digna producción británica, que entre otras cosas indicará a los profesionales la posibilidad de utilizar limpiamente el «videotape» como soporte, con similar capacidad de expresión a la del celuloide. Y viene este subrayado a cuento de lo poco que se utiliza bien dicho medio en nuestras producciones nacionales.

Estos relatos vienen a demostrarnos que en aquella época no todo el genio deductivo vivía en Baker Street. Atendiendo a la pequeña pantalla pueden ustedes conocer las direcciones de otros ingeniosos «sabuesos», cuya celebridad quedó oscurecida por el divo drogadicto. Hugh Greene, en las primeras páginas de su texto, nos daba las señas de doce de los detectives elegidos para confeccionar esta antología: desde Carnacki, el cazador de fantasmas, residente en Chelsea, hasta el 192 de Victoria Street donde se alojaba Eric Vandeleur, médico de la policía. Lady Moll, la única dama del grupo, vivía en el mismo Scotland Yard. Dorrington y Hicks estaban instalados junto al Covent Garden, cerca, pues, de la ópera y del mercado, con aromas no solo de romanzas y lechugas, sino de floristas y profesores de fonética, si usted recuerda Pygmalion, o My Fair Lady... hay un personaje al que se le llama simplemente «el anciano de la esquina», y su dirección es un salón de té.

No sabemos quien inspiraría a Hugh Greene para resucitar a quienes hicieron el mismo trabajo de Holmes con menos gloria. No serían Watson ni su señorito, por supuesto, los responsables. Ambos fantasmas deben estar viendo con enorme desagrado la publicidad que se hace de su competencia.

Pero ya era hora. ¿De que puede quejarse el señor Holmes, acerca del cual se viene escribiendo sin descanso muchísimo después que su autor falleciera —entre otras cosas, harlo de él— manuscritos supuestamente inéditos de Watson, memorias de la esposa del doctor, desconocidas relaciones del detective nada menos que con Freud y con Carlos Marx... reivindicaciones del «malvado» Moriarty, que a lo mejor solo cometió el crimen imperdonable de martirizarlo dándole clase de matemáticas... ¿No les parece que ya era hora de que alguien dijera a todo el mundo —y mejor por la televisión, que se oye más— que en la misma época, y con resultados para nada inferiores, había otros detectives no menos meritorios?

Se reirá, de cualquier forma, el caballero de la pipa, porque su memoria es tan inolvidable que —en el fondo— aquí estamos hablando de él cuando se trataba de hablar de sus rivales...

Una locura: tres muertes

# En un segundo, se derrumba la personalidad moral

Un psiquiatra analiza la locura que lleva al crimen

MATEO RAMONELL

El doble crimen de «Son Morro» y el inmediato suicidio de su autor nos han hecho plantear una vez más la cuestión de cómo se rompe la responsabilidad individual y en qué forma la locura se apodera ocasionalmente de la conducta de determinadas personas y se cae en el crimen, el desequilibrio, perdiendo todo control. Para hablar de ello nos hemos acercado al doctor Bernardo Mestre, profesional de grandes méritos, para preguntarle en esta oportunidad por el arrebató de locura y la forma en que se desencadena.

—¿Cuál es la patología del arrebató de locura?

—Cada día, quien ha practicado la psiquiatría en informes forenses o con la observación de enfermos dentro del aspecto judicial, ha encontrado en muchos crímenes ocasionados por el arrebató de locura un cromosoma gigante que puede atribuirle cierto carácter. Un cromosoma que se encuentra más en los criminales pero que no es definitivo para definir su personalidad. El enfermo, en estos casos simula ciertas reacciones lo que confiere a esta enfermedad carácter muy extraño, llega de forma inconsciente y recibe el nombre de psicosis psicogénicas.

—Entonces existe una patología.

—Sí, pero la patología del caso que nos ocupa es muy difícil de definir, porque el arrebató, impulso esquizofrénico o epiléptico requiere muchos datos para ser estudiado... Estos momentos de locura pueden ser depresivos donde el enfermo ve un mundo sin futuro y cree ser el más desgraciado de la tierra. Puede llegar al crimen para evitar sufrimiento a su víctima ya que el asesino cree que la vida es un desastre.

### El factor desencadenante

—¿Puede decirse pues, que una fuerte impresión, un disgusto, lleve a un individuo de carácter débil a cometer alguna locura?

—Esto no es una base suficiente. Cualquier persona normal se enfada pero no por eso asesina a nadie. Es decir, todas estas suposiciones que barajamos no tienen consistencia. La atribución causa-efecto es muy delicada y difícil puesto que la gente tiene tendencia a buscar a las motivaciones cualquier efecto

externo que ni siquiera existe. Por ejemplo, las depresiones, que son muy frecuentes hoy en día, son una tristeza, un sentido de culpabilidad. Esta enfermedad forma parte de una psicosis o estado de ánimo que puede conllevar delirios y después se recuperan gracias a un adecuado tratamiento.

—¿Y acaso es una curación definitiva?

—No, porque al cabo del tiempo el enfermo puede caer en otra depresión, con síntomas parecidos lo que les hace perder la esperanza. Los familiares del enfermo suelen atribuir su recaída a un exceso de trabajo o al fallecimiento de algún amigo. Puede que esto sea un factor desencadenante pero el enfermo hubiera reaccionado igual en condiciones de aislamiento ya que la biología del cuerpo humano tiene un mecanismo de tiempo o cronobiología que pone en marcha una disfunción cerebral del encéfalo o de la parte baja del cerebro.

—Y un disgusto, por ejemplo ¿puede originar una recaída?

—Puede decirse que un disgusto fuerte en una persona, teóricamente normal, no tiene que desencadenar un drama. Ahora, para tener cierta orientación deberíamos conocer la personalidad del enfermo, si es un anormal o si se presenta en él un brote esquizofrénico.

—¿Y si ya en su juventud se notan ciertos síntomas alarmantes?

—En ciertas ocasiones la enfermedad se presenta en la infancia pero estos síntomas no son observables por el profano y le pasan desapercibidos. La familia pues, no da importancia hasta que hay un estallido que es prácticamente irremediable. Un dato fundamental para establecer el



Bartolomé Mestre dice: «el enfermo que comete una locura debe diferenciarse del criminal nato».

diagnóstico es el conocimiento profundo de la personalidad del enfermo. Podemos hablar de epilepsia, de esquizofrenia, pero siempre dentro del marco de las suposiciones.

### Patología latente

—¿Pueden las drogas blandas desencadenar alguna reacción imprevisible en el individuo?

—Es difícil que se cometa un crimen bajo los efectos de las drogas blandas. Desde el punto de vista psiquiátrico es peligroso aventurar suposiciones sin conocer el historial clínico, qué vida llevaba los últimos días y los factores que pudieron desencadenar el arrebató del enfermo. Podría tratarse también que el arrebató de locura que estamos tratando se deba también a delirios paranoides y de persecución que se encuentran alejados en el individuo. Si nadie ha visitado al enfermo, si no ha estado bajo tratamiento no podemos descifrar todos esos síntomas que los familiares han notado o intuyen.

—¿Existe alguna enfermedad mental de cierta peligrosidad?

—Hay enfermedades mentales que actúan de forma impulsiva o brutal pero son las menos. Este hecho que nos ocupa hace pensar en una grave patología que pasa desapercibida y después puede haber influencias desencadenantes (alcohol, drogas...), pero que simplemente aflora aquello que estaba latente en el enfermo. Se deben descartar las depresiones y quedan las formas esquizofrénicas, las formas tóxicas y las epilépticas.

—¿Qué mecanismos se disparan en el individuo cuando se enfrenta con esta enfermedad?

—Delirios, alucinaciones, e interpretaciones delirantes. A veces el enfermo se cree que la gente le quiere mal, tiene delirios mesiánicos o se erige en un salvador de la humanidad. Descartamos en este caso el crimen pasional y con fines lucrativos nos encontramos con un crimen sin ninguna motivación aparente. Estos arrebatos son transitorios, al igual que las esquizofrenias agudas y las psicosis agudas por anfetaminas. La experiencia del psiquiatra en estos casos es muy importante para descubrir la solución y el tratamiento adecuado para el paciente. No olvidemos que el enfermo que comete una locura que le lleva al crimen debe diferenciarse del criminal nato ya que ésta corresponde a una clasificación hecha por Lombroso y que hoy ya está pasada de moda. Lo que existe en realidad son personas con «tendencias» que en ciertos casos pueden ser peligrosas.



40.000 HOTELES  
DEPENDEN DE USTED.  
¡POR FAVOR!  
MATEJE AL REGRESO

Sig. S. S. S.

## Baleares el diario de las islas

Palma de Mallorca  
Redacción, Administración y Talleres:  
Polígono de La Victoria  
Cremio Silleros  
Teléfono 201112 (8 líneas)  
Oficinas en Palma  
Paseo Mallorca, 9 - B. 1º  
Telf. 231177 - 235940  
Depósito Legal 1956



Edita: Medios de Comunicación Social del Estado (MCSE)  
Paseo de la Castellana, 272 MADRID-16  
Director Gerente: Antolin de Santiago  
Directora Técnica de Prensa:  
Malén Aznar  
Director Económico Administrativo:  
Florentino Ahumada